



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

Donderdag

24-11-2016

Namiddag

Jeudi

24-11-2016

Après-midi

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
DéFI	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
Vuye&Wouters	Vuye&Wouters
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:		Abréviations dans la numérotation des publications:	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (witte kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture blanche)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (witte kaft)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (couverture blanche)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigeleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen:	Commandes:
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel.: 02/ 549 81 60	Tél.: 02/ 549 81 60
Fax: 02/549 82 74	Fax: 02/549 82 74
www.dekamer.be	www.lachambre.be
e-mail: publicaties@dekamer.be	e-mail: publications@lachambre.be

INHOUD

SOMMAIRE

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
Agenda	1	Ordre du jour	1
<i>Sprekers:</i> Hans Bonte, Stéphane Crusnière, Veli Yüksel, Peter Buysrogge, Jean-Jacques Flahaux, Carina Van Cauter, Benoît Hellings, Catherine Fonck , voorzitter van de cdH-fractie, Aldo Carcaci, Hendrik Vuye, Marco Van Hees		<i>Orateurs:</i> Hans Bonte, Stéphane Crusnière, Veli Yüksel, Peter Buysrogge, Jean-Jacques Flahaux, Carina Van Cauter, Benoît Hellings, Catherine Fonck , présidente du groupe cdH, Aldo Carcaci, Hendrik Vuye, Marco Van Hees	
VRAGEN	5	QUESTIONS	5
<i>Sprekers:</i> Laurette Onkelinx , voorzitter van de PS-fractie, Charles Michel , eerste minister, Catherine Fonck , voorzitter van de cdH-fractie		<i>Orateurs:</i> Laurette Onkelinx , présidente du groupe PS, Charles Michel , premier ministre, Catherine Fonck , présidente du groupe cdH	
Vraag van de heer Stéphane Crusnière aan de eerste minister over "het voorstel om CETA aan het Europees Hof van Justitie voor te leggen" (nr. P1626)	6	Question de M. Stéphane Crusnière au premier ministre sur "la proposition visant à saisir la Cour de justice de l'Union européenne dans le cadre du CETA" (n° P1626)	6
<i>Sprekers:</i> Stéphane Crusnière, Charles Michel , eerste minister		<i>Orateurs:</i> Stéphane Crusnière, Charles Michel , premier ministre	
Vraag van mevrouw Veerle Wouters aan de eerste minister over "de afkoopwet" (nr. P1628)	7	Question de Mme Veerle Wouters au premier ministre sur "la loi sur la transaction financière" (n° P1628)	7
<i>Sprekers:</i> Veerle Wouters, Charles Michel , eerste minister		<i>Orateurs:</i> Veerle Wouters, Charles Michel , premier ministre	
Vraag van de heer Vincent Van Peteghem aan de eerste minister over "de resultaten van de ontmoeting met de Britse premier" (nr. P1629)	8	Question de M. Vincent Van Peteghem au premier ministre sur "les résultats de la rencontre avec la première ministre britannique" (n° P1629)	8
<i>Sprekers:</i> Vincent Van Peteghem, Charles Michel , eerste minister		<i>Orateurs:</i> Vincent Van Peteghem, Charles Michel , premier ministre	
Vraag van mevrouw Meryame Kitir aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de herintegratie van langdurig zieken" (nr. P1630)	10	Question de Mme Meryame Kitir au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "la réinsertion des malades de longue durée" (n° P1630)	10
<i>Sprekers:</i> Meryame Kitir , voorzitter van de sp.a-fractie, Kris Peeters , vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel		<i>Orateurs:</i> Meryame Kitir , présidente du groupe sp.a, Kris Peeters , vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur	
Vraag van mevrouw Stéphanie Thoron aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de bescherming van jonge consumenten" (nr. P1631)	11	Question de Mme Stéphanie Thoron au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "la protection des jeunes consommateurs" (n° P1631)	11
<i>Sprekers:</i> Stéphanie Thoron, Kris Peeters , vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel		<i>Orateurs:</i> Stéphanie Thoron, Kris Peeters , vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur	
Vraag van de heer Georges Dallemagne aan de	12	Question de M. Georges Dallemagne au vice-	12

vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "België, de zwakke schakel in de strijd tegen de illegale kunsthandel en de financiering van het terrorisme" (nr. P1643)

Sprekers: **Georges Dallemagne, Jan Jambon**, vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen

premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "la Belgique en tant que maillon faible dans la lutte contre le trafic d'art et le financement du terrorisme" (n° P1643)

Orateurs: **Georges Dallemagne, Jan Jambon**, vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments

Samengevoegde vragen van	14	Questions jointes de	14
- mevrouw Barbara Pas aan de minister van Justitie over "de voorwaardelijke invrijheidstelling bij ontstentenis van een verblijfsvergunning" (nr. P1632)	14	- Mme Barbara Pas au ministre de la Justice sur "la libération conditionnelle en l'absence d'un titre de séjour" (n° P1632)	14
- mevrouw Carina Van Cauter aan de minister van Justitie over "de voorwaardelijke invrijheidstelling bij ontstentenis van een verblijfsvergunning" (nr. P1633)	14	- Mme Carina Van Cauter au ministre de la Justice sur "la libération conditionnelle en l'absence d'un titre de séjour" (n° P1633)	14
- mevrouw Sophie De Wit aan de minister van Justitie over "de voorwaardelijke invrijheidstelling bij ontstentenis van een verblijfsvergunning" (nr. P1634)	14	- Mme Sophie De Wit au ministre de la Justice sur "la libération conditionnelle en l'absence d'un titre de séjour" (n° P1634)	14
<i>Sprekers:</i> Barbara Pas, Carina Van Cauter, Sophie De Wit, Koen Geens , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> Barbara Pas, Carina Van Cauter, Sophie De Wit, Koen Geens , ministre de la Justice	
Vraag van de heer Jan Spooren aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de langdurig zieken" (nr. P1635)	17	Question de M. Jan Spooren à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les malades de longue durée" (n° P1635)	17
<i>Sprekers:</i> Jan Spooren, Maggie De Block , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid		<i>Orateurs:</i> Jan Spooren, Maggie De Block , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	
Samengevoegde vragen van	18	Questions jointes de	18
- de heer Raoul Hedebouw aan de eerste minister over "de betoging van de non-profitsector" (nr. P1621)	18	- M. Raoul Hedebouw au premier ministre sur "la manifestation du secteur non marchand" (n° P1621)	18
- mevrouw Catherine Fonck aan de eerste minister over "de betoging van de non-profitsector" (nr. P1622)	18	- Mme Catherine Fonck au premier ministre sur "la manifestation du secteur non marchand" (n° P1622)	18
- mevrouw Muriel Gerkens aan de eerste minister over "de betoging van de non-profitsector" (nr. P1623)	18	- Mme Muriel Gerkens au premier ministre sur "la manifestation du secteur non marchand" (n° P1623)	18
- mevrouw Karin Jiroflée aan de eerste minister over "de betoging van de non-profitsector" (nr. P1624)	18	- Mme Karin Jiroflée au premier ministre sur "la manifestation du secteur non marchand" (n° P1624)	18
- de heer Stefaan Vercamer aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de betoging van de non-profitsector" (nr. P1636)	18	- M. Stefaan Vercamer à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la manifestation du secteur non marchand" (n° P1636)	18
- mevrouw Anne Dedry aan de eerste minister over "de betoging van de non-profitsector"	18	- Mme Anne Dedry au premier ministre sur "la manifestation du secteur non marchand"	18

(nr. P1625)

Sprekers: **Raoul Hedebouw, Catherine Fonck**, voorzitter van de cdH-fractie, **Muriel Gerkens, Karin Jiroflée, Stefaan Vercamer, Anne Dedry, Maggie De Block**, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Vraag van de heer Ahmed Laaouej aan de eerste minister over "de bijzondere financieringswet en de impact van een begrotingsfout op de ziekenhuisvoorzieningen" (nr. P1627)

Sprekers: **Ahmed Laaouej, Johan Van Overtveldt**, minister van Financiën, belast met de Bestrijding van de fiscale fraude

Vraag van de heer Aldo Carcaci aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de mobiliteit in Brussel" (nr. P1637)

Sprekers: **Aldo Carcaci, Willy Borsus**, minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie

Vraag van de heer Benoît Friart aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "de goede cijfers met betrekking tot het ondernemerschap" (nr. P1638)

Sprekers: **Benoît Friart, Willy Borsus**, minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie

Samengevoegde vragen van

- de heer Egbert Lachaert aan de minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling over "de energietransitie" (nr. P1639)

- mevrouw Karin Temmerman aan de minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling over "de energietransitie" (nr. P1641)

Sprekers: **Egbert Lachaert, Karin Temmerman, Marie-Christine Marghem**, minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling

Vraag van de heer Olivier Maingain aan de staatssecretaris voor Armoedebestrijding, Gelijke Kansen, Personen met een beperking, en Wetenschapsbeleid, belast met Grote Steden, toegevoegd aan de minister van Financiën, over "de reorganisatie van het wetenschapsbeleid" (nr. P1642)

Sprekers: **Olivier Maingain, Elke Sleurs**, staatssecretaris - Armoede - Gelijke Kansen - Personen met een beperking - Wetenschapsbeleid - Grote Steden

(n° P1625)

Orateurs: **Raoul Hedebouw, Catherine Fonck**, présidente du groupe cdH, **Muriel Gerkens, Karin Jiroflée, Stefaan Vercamer, Anne Dedry, Maggie De Block**, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Question de M. Ahmed Laaouej au premier ministre sur "la loi spéciale de financement et l'incidence d'une erreur budgétaire sur les infrastructures hospitalières" (n° P1627)

Orateurs: **Ahmed Laaouej, Johan Van Overtveldt**, ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale

Question de M. Aldo Carcaci au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "la mobilité à Bruxelles" (n° P1637)

Orateurs: **Aldo Carcaci, Willy Borsus**, ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale

Question de M. Benoît Friart au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "les bons chiffres de l'esprit d'entreprendre" (n° P1638)

Orateurs: **Benoît Friart, Willy Borsus**, ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale

Questions jointes de

- M. Egbert Lachaert à la ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable, sur "la transition énergétique" (n° P1639)

- Mme Karin Temmerman à la ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable, sur "la transition énergétique" (n° P1641)

Orateurs: **Egbert Lachaert, Karin Temmerman, Marie-Christine Marghem**, ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable

Question de M. Olivier Maingain à la secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, à l'Égalité des chances, aux Personnes handicapées, et à la Politique scientifique, chargée des Grandes Villes, adjointe au ministre des Finances, sur "la réorganisation de la politique scientifique" (n° P1642)

Orateurs: **Olivier Maingain, Elke Sleurs**, secrétaire d'État - Pauvreté - Égalité des chances - Personnes handicapées - Politique scientifique - Grandes villes

WETSONTWERPEN	31	PROJETS DE LOI	31
Wetsontwerp betreffende de verwerking van passagiersgegevens (2069/1-8) <i>Sprekers: Laurette Onkelinx, voorzitter van de PS-fractie, Georges Dallemagne</i>	31	Projet de loi relatif au traitement des données des passagers (2069/1-8) <i>Orateurs: Laurette Onkelinx, présidente du groupe PS, Georges Dallemagne</i>	31
Wetsontwerp tot organisatie van het beroep van en het publiek toezicht op de bedrijfsrevisoren (2083/1-4)	31	Projet de loi portant organisation de la profession et de la supervision publique des réviseurs d'entreprises (2083/1-4)	31
<i>Algemene bespreking</i>	31	<i>Discussion générale</i>	31
<i>Bespreking van de artikelen</i>	31	<i>Discussion des articles</i>	31
Wetsontwerp houdende uitvoeringsmaatregelen van Verordening (EU) nr. 2015/751 van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2015 betreffende afwikkelingsvergoedingen voor op kaarten gebaseerde betalingstransacties (2084/1-3)	31	Projet de loi portant des mesures d'exécution du Règlement (UE) n° 2015/751 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2015 relatif aux commissions d'interchange pour les opérations de paiement liées à une carte (2084/1-3)	31
<i>Algemene bespreking</i>	32	<i>Discussion générale</i>	32
<i>Bespreking van de artikelen</i>	32	<i>Discussion des articles</i>	32
Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van Economisch Recht, wat de bevoegdheid van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen betreft (2090/1-4)	32	Projet de loi modifiant le Code de droit économique, en ce qui concerne la compétence de la Commission des Normes Comptables (2090/1-4)	32
<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers: Michel de Lamotte, Kris Peeters, vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel</i>	32	<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs: Michel de Lamotte, Kris Peeters, vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur</i>	32
<i>Bespreking van de artikelen</i>	34	<i>Discussion des articles</i>	34
Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake detachering van werknemers (2091/1-5)	34	Projet de loi portant diverses dispositions concernant le détachement de travailleurs (2091/1-5)	34
<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers: Frédéric Daerden, Nahima Lanjri, Muriel Gerkens, Wouter Raskin, David Clarinval, David Geerts, Catherine Fonck, voorzitter van de cdH-fractie, Marco Van Hees, Egbert Lachaert, Kris Peeters, vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel</i>	34	<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs: Frédéric Daerden, Nahima Lanjri, Muriel Gerkens, Wouter Raskin, David Clarinval, David Geerts, Catherine Fonck, présidente du groupe cdH, Marco Van Hees, Egbert Lachaert, Kris Peeters, vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur</i>	34
<i>Bespreking van de artikelen</i>	43	<i>Discussion des articles</i>	43
Bijzondere commissie "internationale fiscale fraude/Panama Papers" – verlenging van het mandaat	44	Commission spéciale "fraude fiscale internationale/Panama Papers" – prolongation du mandat	44
Inoverwegingneming van voorstellen	44	Prise en considération de propositions	44

<i>Sprekers:</i> Kristof Calvo , voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie		<i>Orateurs:</i> Kristof Calvo , président du groupe Ecolo-Groen	
Urgentieverzoeken vanwege de regering	45	Demandes d'urgence émanant du gouvernement	45
<i>Sprekers:</i> Steven Vandeput , minister van Defensie, belast met Ambtenarenzaken		<i>Orateurs:</i> Steven Vandeput , ministre de la Défense, chargé de la Fonction publique	
NAAMSTEMMINGEN	46	VOTES NOMINATIFS	46
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Muriel Gerken over "de wet in verband met de psychotherapeuten" (nr. 169)	47	Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Muriel Gerken sur "la loi concernant les psychothérapeutes" (n° 169)	47
<i>Sprekers:</i> Muriel Gerken		<i>Orateurs:</i> Muriel Gerken	
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Emir Kir over "het Wetboek Migratie" (nr. 171)	47	Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Emir Kir sur "le code de l'immigration" (n° 171)	47
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Emir Kir over "de opvang van de asielzoekers" (nr. 186)	48	Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Emir Kir sur "l'accueil des demandeurs d'asile" (n° 186)	48
Aangehouden amendement en artikel van het wetsontwerp tot invoering van een algemene verblijfsvoorwaarde in de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (1901/1-12)	48	Amendement et article réservés du projet de loi insérant une condition générale de séjour dans la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (1901/1-12)	48
Geheel van het wetsontwerp tot invoering van een algemene verblijfsvoorwaarde in de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (1901/11)	49	Ensemble du projet de loi insérant une condition générale de séjour dans la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (1901/11)	49
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 14 maart 1968 tot opheffing van de wetten betreffende de verblijfsbelasting voor vreemdelingen, gecoördineerd op 12 oktober 1953 (2097/1)	49	Projet de loi modifiant la loi du 14 mars 1968 abrogeant les lois relatives aux taxes de séjour des étrangers, coordonnées le 12 octobre 1953 (2097/1)	49
Wetsontwerp tot wijziging van artikel 61/2 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen teneinde het bevel om het grondgebied te verlaten te vervangen door een tijdelijk verblijfsdocument in de procedure slachtoffers mensenhandel (nieuw opschrift) (2045/3)	49	Projet de loi modifiant l'article 61/2 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers afin de remplacer l'ordre de quitter le territoire par un document de séjour temporaire dans le cadre de la procédure traite des êtres humains (nouvel intitulé) (2045/3)	49
Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake ambtenarenzaken (2064/4)	50	Projet de loi portant diverses dispositions en matière de fonction publique (2064/4)	50
Aangehouden amendementen en artikelen van het Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 22 juli 1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie (2085/1-6)	50	Amendements et articles réservés du Projet de loi modifiant la loi du 22 juillet 1985 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire (2085/1-6)	50
Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 22 juli 1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de	51	Ensemble du projet de loi modifiant la loi du 22 juillet 1985 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire (2085/5)	51

kernenergie (2085/5)

Aangehouden amendementen en artikelen van het Voorstel van resolutie over de steun van België aan een hervatting van het vredesproces in het Nabije Oosten (1973/1-7)	51	Amendements et articles réservés de la Proposition de résolution sur l'appui de la Belgique à une relance du processus de paix au Proche-Orient (1973/1-7)	51
Geheel van het voorstel van resolutie over de steun van België aan een hervatting van het vredesproces in het Nabije Oosten (1973/6)	51	Ensemble de la proposition de résolution sur l'appui de la Belgique à une relance du processus de paix au Proche-Orient (1973/6)	51
Wetsontwerp houdende instemming met het Tweede Protocol tot wijziging van de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar vermogenswinsten, ondertekend te Brussel op 1 juni 1987, zoals gewijzigd door het op 24 juni 2009 te Parijs ondertekende Protocol, gedaan te Londen op 13 maart 2014 (2092/1)	52	Projet de loi portant assentiment au Deuxième Protocole modifiant la Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital, signée à Bruxelles le 1er juin 1987, telle que modifiée par le Protocole signé à Paris le 24 juin 2009, fait à Londres le 13 mars 2014 (2092/1)	52
Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol, gedaan te Brussel op 1 april 2014, tot wijziging van de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van Canada tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, gedaan te Ottawa op 23 mei 2002 (2093/1)	52	Projet de loi portant assentiment au Protocole, fait à Bruxelles le 1er avril 2014, amendant la Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Canada en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, faite à Ottawa le 23 mai 2002 (2093/1)	52
Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol tussen het Koninkrijk België en de Republiek Polen, gedaan te Luxemburg op 14 april 2014, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Polen tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken en het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Warschau op 20 augustus 2001 (2094/1)	53	Projet de loi portant assentiment au Protocole entre le Royaume de Belgique et la République de Pologne, fait à Luxembourg le 14 avril 2014, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et la République de Pologne tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir la fraude et l'évasion en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Varsovie le 20 août 2001 (2094/1)	53
Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst inzake een gemeenschappelijke luchtvaartruimte tussen de Europese Unie en haar lidstaten en de Republiek Moldavië, gedaan te Brussel op 26 juni 2012 (2095/1)	53	Projet de loi portant assentiment à l'Accord sur la création d'un espace aérien commun entre l'Union européenne et ses États membres et la République de Moldavie, fait à Bruxelles le 26 juin 2012 (2095/1)	53
Wetsontwerp tot invoeging van een artikel 106/1 in de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie (2031/4)	53	Projet de loi insérant un article 106/1 dans la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques (2031/4)	53
Wetsontwerp tot organisatie van het beroep van en het publiek toezicht op de bedrijfsrevisoren (2083/4)	54	Projet de loi portant organisation de la profession et de la supervision publique des réviseurs d'entreprises (2083/4)	54
Wetsontwerp houdende uitvoeringsmaatregelen van Verordening (EU) nr. 2015/751 van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2015 betreffende afwikkelingsvergoedingen voor	54	Projet de loi portant des mesures d'exécution du Règlement (UE) n° 2015/751 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2015 relatif aux commissions d'interchange pour les	54

op kaarten gebaseerde betalingstransacties (2084/3)		opérations de paiement liées à une carte (2084/3)	
Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van economisch recht, wat de bevoegdheid van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen betreft (nieuw opschrift) (2090/1-5)	54	Amendements et articles réservés du projet de loi modifiant le Code de droit économique, en ce qui concerne la compétence de la Commission des normes comptables (nouvel intitulé) (2090/1-5)	54
Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van economisch recht, wat de bevoegdheid van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen betreft (nieuw opschrift) (2090/4)	55	Ensemble du projet de loi modifiant le Code de droit économique, en ce qui concerne la compétence de la Commission des normes comptables (nouvel intitulé) (2090/4)	55
Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake detachering van werknemers (2091/1-7)	55	Amendements et articles réservés du projet de loi portant diverses dispositions concernant le détachement de travailleurs (2091/1-7)	55
Geheel van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake detachering van werknemers (2091/5)	61	Ensemble du projet de loi portant diverses dispositions concernant le détachement de travailleurs (2091/5)	61
Goedkeuring van de agenda	62	Adoption de l'ordre du jour	62

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 24 november 2016

Namiddag

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 24 novembre 2016

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.20 uur en voorgezeten door de heer Siegfried Bracke.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Aanwezig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering: de heer Charles Michel.

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen: Peter Dedecker, Renate Hufkens, Vanessa Matz
Met zending buitenslands: Monica De Coninck

Federale regering

Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen: met zending buitenslands ('Sommet de la Francophonie')

François Bellot, minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen: buitenslands

01 Agenda

De **voorzitter**: Gisterenavond vroeg de heer Bonte de verwijzing naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken van het wetsontwerp nr. 2069 betreffende de verwerking van passagiersgegevens. Het debat daarover wordt niet heropend, maar de heer Bonte kan zich nader verklaren.

01.01 Hans Bonte (sp.a): Dit wetsontwerp betreffende de verwerking van passagiersgegevens

La séance est ouverte à 14 h 20 par M. Siegfried Bracke, président.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance: M. Charles Michel.

Excusés

Raisons de santé: Peter Dedecker, Renate Hufkens, Vanessa Matz
En mission à l'étranger: Monica De Coninck

Gouvernement fédéral

Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales: en mission à l'étranger (Sommet de la Francophonie)

François Bellot, ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges: à l'étranger

01 Ordre du jour

Le **président**: Hier soir, M. Bonte a demandé que l'on renvoie à la commission de l'Intérieur le projet de loi n° 2069 relatif au traitement des données des passagers. Le débat sur cette question ne sera pas rouvert, mais M. Bonte peut expliciter son point de vue.

01.01 Hans Bonte (sp.a): Ce projet de loi relatif au traitement des données des passagers constitue

is een van de achttien maatregelen die werden geformuleerd in het kielzog van de aanslagen van november 2015. Nadat het ontwerp op 3 oktober 2016 werd ingediend, werd het met urgentie besproken in de Commissie voor Terrorismebestrijding op 21 oktober en 10 november 2016.

Een paar dagen na de tweede lezing en ook gisterenavond sprak de heer Yüksel over een advies dat op 23 september 2016 over dit ontwerp aan de Europese Commissie werd gevraagd door de minister van Binnenlandse Zaken. Toen ik dat advies gisteren onder ogen kreeg, bleek dat het al op 28 oktober 2016 ontvangen werd, dus volop tijdens de bespreking in commissie. Het advies, ondertekend door drie Europese commissarissen, is bijzonder kritisch voor het wetsontwerp, zeker voor de uitbreiding ervan naar het transport via spoor, bussen en andere vervoersmiddelen.

Het is toch echt een brug te ver dat het Parlement tijdens de bespreking van een wetsontwerp niet kan beschikken over alle aanwezige informatie, ook al gaat het om een advies dat de meerderheid niet zo goed uitkomt. Daarom vraag ik om dit wetsontwerp terug te sturen naar de commissie, zodat wij een oordeel kunnen vellen op basis van alle informatie. Het gaat – in tegenstelling tot wat de Kamervoorzitter aangaf – niet om de commissie Binnenlandse Zaken, maar om de commissie Terrorismebestrijding en die komt morgen samen.

De **voorzitter**: Kamerleden die hieraan nog iets willen toevoegen, kunnen nu een stemverklaring afleggen die beperkt is tot twee minuten.

01.02 Stéphane Crusnière (PS): Dat drie eurocommissarissen een brief ondertekenen waarin ze hun bezorgdheid over België uiten, mag niet zomaar weggewuifd worden. Ze moeten gehoord worden voordat het Parlement een standpunt inneemt, en dat mag niet als obstructie worden beschouwd.

De strijd tegen het terrorisme is een prioriteit voor mijn fractie, maar mag niet op op het even welke manier en tot elke prijs gevoerd worden. Er moeten efficiënte maatregelen genomen worden die zowel de veiligheid als de rechten en vrijheden van onze burgers beschermen. De tekst gaat veel verder dan wat de richtlijnen voorstellen. Wij zijn niet overtuigd. De tekst moet opnieuw naar de commissie worden verzonden. Ik steun het verzoek van collega Bonte.

01.03 Veli Yüksel (CD&V): Het Passenger Name Record (PNR) is een Europees systeem dat

une des 18 mesures qui ont été formulées dans le sillage des attentats de novembre 2015. Après avoir été déposé le 3 octobre 2016, le projet a été examiné en urgence les 21 octobre et 10 novembre 2016 au sein de la commission Lutte contre le terrorisme.

Quelques jours après la deuxième lecture, et encore hier soir, M. Yüksel a évoqué un avis relatif à ce projet que le ministre de l'Intérieur avait demandé à la Commission européenne le 23 septembre 2016. Lorsque j'ai pris connaissance de cet avis, hier, il est apparu qu'il avait déjà été reçu le 28 octobre 2016, c'est-à-dire en plein examen en commission. Cet avis, signé par les trois commissaires européens compétents, est particulièrement critique concernant ce projet de loi, en particulier vis-à-vis de l'élargissement de son champ d'application au transport ferroviaire, par autocars et par autres modes de transport.

Il est tout de même inadmissible que lors de la discussion d'un projet de loi, le Parlement ne puisse disposer de l'ensemble des informations disponibles, même s'il s'agit d'un avis qui n'arrange pas la majorité. Je demande dès lors le renvoi de ce projet de loi en commission pour nous permettre de trancher sur la base de l'ensemble des informations. Contrairement à ce que le président a indiqué, ce texte ne relève pas de la commission de l'Intérieur, mais bien de la commission Lutte contre le terrorisme, qui doit se réunir demain.

Le **président**: Les membres de la Chambre qui ont encore quelque chose à ajouter disposent à présent de deux minutes pour une explication de vote.

01.02 Stéphane Crusnière (PS): Il n'est pas anodin que trois commissaires signent un courrier pour dire leurs inquiétudes à la Belgique. Le Parlement doit les entendre avant de prendre position; cette démarche n'est pas à considérer comme de l'obstruction.

La lutte contre le terrorisme est une priorité pour mon groupe, mais pas n'importe comment ni à n'importe quel prix. Il faut prendre des mesures efficaces qui protègent à la fois la sécurité de nos concitoyens mais aussi leurs droits et leurs libertés. Le texte allant plus loin que ce que les directives proposent, il ne nous convainc pas. Il faut renvoyer le travail en commission. Je soutiendrai la demande de mon collègue Bonte.

01.03 Veli Yüksel (CD&V): Le PNR est un système européen qui doit aider à combattre le terrorisme et

terrorisme en zware criminaliteit moet helpen bestrijden. De brief van die drie Europese commissarissen bereikte mij na de afsluiting van het commissiedebat. Ik heb daarover dan ook gecommuniceerd en ik heb de bezorgdheden van de Europese Commissie naar voren gebracht. De brief gaat vooral over de toepassing van de kaderwet op het internationaal spoor-, bus- en bootverkeer. Dat alles zal echter later worden uitgeklaard in het kader van koninklijke besluiten. De brief van de Europese Commissie doet daaraan absoluut geen afbreuk. Ik stel voor om hierover te stemmen, zodat we kunnen doorgaan met de bespreking.

01.04 Peter Buysrogge (N-VA): Het kan niet de bedoeling zijn de interessante bespreking van gisteren nog eens over te doen. In de commissie zijn er allerlei bezorgdheden geuit over onder andere de administratieve overlast, de kostprijs, de privacy en de concurrentiepositie. Minister Jambon heeft op al die bezorgdheden omstandige en inhoudelijk onderbouwde antwoorden gegeven die mijn fractie volledig hebben kunnen geruststellen.

01.05 Jean-Jacques Flahaux (MR): In de commissie werd er gepreciseerd dat er over de uitbreiding tot andere transportsectoren dan de luchtvaart, waarover de vraag van de drie eurocommissarissen lijkt te gaan, zou worden overlegd en dat een en ander bij koninklijk besluit zou worden vastgelegd.

De minister van Binnenlandse Zaken respecteert het Parlement en zal verslag uitbrengen over de voortgang van het dossier. De meerderheid heeft de oppositie gehoord, dus we kunnen nu stemmen.

01.06 Carina Van Cauter (Open Vld): Het is geen geheim dat wij koele minnaars van dit ontwerp zijn. Privacy, basisrechten en fysieke integriteit moeten op de best mogelijke manier worden bewaakt. Eventuele inperkingen moeten steeds weloverwogen en proportioneel gebeuren, ingebed in een goed wettelijk kader. Wij hebben alle vertrouwen in de bevoegde minister en daarom zullen we het ontwerp goedkeuren. Er komt overleg met de sectoren over eventuele economische gevolgen en de minister zal erover waken dat er geen disproportionele maatregelen zullen worden genomen.

01.07 Benoît Hellings (Ecolo-Groen): De Europese Commissie heeft er vijf jaar over gedaan om de richtlijn op te stellen, dus kunnen wij heus wel vijf weken uittrekken om de wet tot omzetting van de richtlijn goed te keuren! Zo kunnen we de tijd

les formes graves de criminalité. Le courrier des trois commissaires européens m'est parvenu après la clôture du débat en commission. J'ai dès lors communiqué l'information et mis en avant les préoccupations de la Commission européenne. Le courrier concerne surtout l'application de la loi-cadre au transport ferroviaire, par autocar et par bateau. Cet ensemble sera toutefois clarifié ultérieurement par la voie d'arrêtés royaux. Le courrier de la Commission européenne n'empêche absolument pas de procéder ainsi. Je propose de procéder au vote, de sorte que nous puissions poursuivre l'examen du projet de loi.

01.04 Peter Buysrogge (N-VA): Il ne faudrait pas que nous recommandions le débat intéressant que nous avons déjà eu hier. En commission, toute une série de préoccupations ont été exprimées à propos de la charge administrative, des coûts, du respect de la vie privée et de la compétitivité, notamment. Le ministre, M. Jambon, a fourni à propos de toutes ces craintes des réponses circonstanciées et substantielles, qui ont absolument apaisé les membres de mon groupe.

01.05 Jean-Jacques Flahaux (MR): En commission, il a été précisé que l'extension à des moyens autres que l'aérien, qui semble être la question soulevée par les trois commissaires européens, ferait l'objet d'une concertation et serait fixée par arrêté royal.

Le ministre de l'Intérieur respecte le Parlement et lui fera rapport des évolutions du dossier. La majorité a entendu l'opposition, nous pouvons maintenant voter.

01.06 Carina Van Cauter (Open Vld): Chacun sait que ce projet ne nous enthousiasme guère. Il convient de veiller d'une façon optimale au respect de la vie privée, des droits fondamentaux et de l'intégrité physique des personnes. Toute limitation de ces principes doit être mûrement réfléchie et proportionnelle et doit s'inscrire dans un cadre légal bien défini. Nous voterons pour ce projet étant donné que le ministre a toute notre confiance. Une concertation sera organisée avec le secteur pour débattre des éventuelles conséquences économiques. De plus, le ministre veillera à ce qu'aucune mesure disproportionnée ne soit prise.

01.07 Benoît Hellings (Ecolo-Groen): Nous pouvons bien prendre cinq semaines pour voter la loi transposant la directive rédigée par la Commission européenne en cinq ans! Le temps d'analyser la lettre des trois commissaires

nemen om de brief van de drie eurocommissarissen die bezorgd zijn over de uitbreiding van grootschalige gegevensverzameling tot andere vervoermiddelen dan het vliegtuig, te analyseren. Wij steunen het verzoek om verzending naar de commissie.

01.08 Catherine Fonck (cdH): We hebben dit wetsontwerp in de commissie aangenomen maar de drie eurocommissarissen, die tot verschillende politieke families behoren, hebben nieuwe informatie aangereikt. We moeten dit dossier opnieuw onder de loep nemen om een evenwicht te vinden tussen de strijd tegen het terrorisme en de eerbiediging van de privacy. Ik roep de meerderheid er dan ook toe op de tekst opnieuw naar de commissie te verzenden. Zo niet zal het Parlement blindelings stemmen.

01.09 Aldo Carcaci (PP): Deze kwestie is zo delicaat dat het niet op een paar weken aankomt. Ik steun het voorstel tot verzending naar de commissie.

01.10 Hendrik Vuye (Vuye&Wouters): Overhaaste wetgeving zou altijd vermeden moeten worden. Het zou dan ook een goede zaak zijn mocht de commissie zich over de brief kunnen buigen. Omdat ze al morgen vergadert, kan het eigenlijk erg snel gaan. Wij steunen de vraag tot verwijzing van het wetsontwerp naar de commissie.

01.11 Marco Van Hees (PTB-GO!): De drie Europese commissarissen hebben kritiek op de tekst, maar de minister van Mobiliteit leek in antwoord op één van mijn mondelinge vragen te beweren dat de regering hem het mes op de keel had gezet. De commissie moet deze tekst op een grondige en serene manier kunnen bespreken.

01.12 Hans Bonte (sp.a): Ik zit al meer dan twintig jaar in het Parlement – nu eens in de meerderheid, dan weer in de oppositie – en de essentie van deze zaak is het respect voor onze instelling. Ik ben het niet eens met de voorzitter dat er nu over mijn voorstel moet worden gestemd.

Tijdens het commissiedebat beschikte de minister wel degelijk over het advies van de Europese Commissie waarin wordt gesteld dat de uitbreiding naar bus-, spoor- en bootverkeer disproportioneel is. De minister heeft daarover echter met geen woord gerept, ook niet toen die disproportionaliteit expliciet werd aangekaart.

Na de eindstemming in de commissie is dat advies plots opgedoken. Ik verzoek de voorzitter om, uit

européens qui s'inquiètent de l'élargissement de la collecte massive de données à d'autres moyens de transport que l'avion. Nous soutenons le renvoi en commission.

01.08 Catherine Fonck (cdH): Nous avons voté ce projet de loi en commission mais les trois commissaires, issus de familles politiques différentes, ont apporté des éléments neufs. Nous devons réexaminer ce dossier pour trouver un équilibre entre la lutte contre le terrorisme et le respect de la vie privée. J'appelle donc la majorité à renvoyer ce texte en commission. Dans le cas contraire, le parlement le votera à l'aveugle.

01.09 Aldo Carcaci (PP): Cette question est délicate, nous ne sommes pas à quelques semaines près. Je soutiens le renvoi en commission.

01.10 Hendrik Vuye (Vuye&Wouters): Il faudrait toujours éviter de légiférer précipitamment. Il serait dès lors opportun que la commission puisse se pencher sur cette lettre. Comme elle se réunit déjà demain, cela peut se faire vite. Nous soutenons la demande de renvoi de ce projet à la commission.

01.11 Marco Van Hees (PTB-GO!): Les trois commissaires européens sont critiques mais le ministre de la Mobilité, lors d'une de mes questions orales, semblait trouver que le gouvernement lui avait forcé la main. Ce texte doit donc être examiné par la commission de manière sereine et approfondie.

01.12 Hans Bonte (sp.a): Je siége au Parlement depuis plus de vingt ans, tantôt dans la majorité, tantôt dans l'opposition, et c'est le respect de cette assemblée qui est au cœur du débat. Je ne suis pas d'accord avec le président qui souhaite à présent organiser un vote sur ma proposition.

Lors du débat en commission, le ministre était bel et bien en possession de l'avis de la Commission européenne, laquelle considère que l'extension au transport en bus, par rail et par bateau est disproportionnée. Le ministre s'est néanmoins bien gardé de nous rapporter cette observation, y compris au moment où le caractère disproportionné de la mesure a été évoqué explicitement.

L'avis a soudainement émergé à l'issue du vote final en commission. Par respect pour notre institution, je

respect voor deze instelling, over dit belangrijke nieuwe element te laten debatteren in de commissie.

De **voorzitter**: We stemmen over het voorstel tot agendawijziging van de heer Bonte teneinde het wetsontwerp nr. 2069 te verwijzen naar de commissie.

(Stemming/vote 1)		
Ja	49	Oui
Nee	76	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	125	Total

De vraag tot agendawijziging is verworpen.

Vragen

01.13 Laurette Onkelinx (PS): De vraag van de heer Laaouej over het fiscaal federalisme en over een probleem bij de toepassing van de zesde staats hervorming was gericht aan de eerste minister. De ministers-presidenten hebben een brief over dat onderwerp gericht aan de eerste minister, die garant staat voor de federale loyaliteit. Mijnheer de voorzitter, u zou er, op verzoek van de eerste minister, mee hebben ingestemd dat de minister van Financiën die vraag zou beantwoorden. We willen dat de eerste minister antwoordt.

De **voorzitter**: Via de diensten van de Kamer heb ik kennis gekregen van de bezwaren van de heer Laaouej. Mijn conclusie is dat de bevoegde minister niet zijn bevoegdheden verliest, omdat het Overlegcomité zich over een bepaalde kwestie moet uitspreken. Hetzelfde geldt immers wanneer een dossier van een minister wordt besproken in de ministerraad. Het is deze redenering die ik heb toegepast, niet op verzoek van de eerste minister, maar na eigen afweging.

01.14 Laurette Onkelinx (PS): De ministers-presidenten hebben de eerste minister geschreven. Het gaat over een kwestie tussen regeringen onderling. Het probleem is tweeledig: enerzijds staat de eerste minister borg voor de federale loyaliteit die hij ter harte moet nemen en anderzijds beslist u eenzijdig om vragen door te verwijzen.

De **voorzitter**: Ik heb mijn redenering uiteengezet, ik stel voor dat we het daarbij laten.

01.15 Laurette Onkelinx (PS): Stemt de eerste

demande au président d'autoriser la commission à débattre de cet élément nouveau essentiel.

Le **président**: Nous votons sur la proposition de modification de l'ordre du jour de M. Bonte en vue de renvoyer le projet de loi n° 2069 en commission.

(Stemming/vote 1)		
Ja	49	Oui
Nee	76	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	125	Total

La demande de modification de l'ordre du jour est rejetée.

Questions

01.13 Laurette Onkelinx (PS): La question de M. Laaouej sur le fédéralisme fiscal et un problème d'application de la sixième réforme de l'État était adressée au premier ministre. Les ministres-présidents ont adressé une lettre sur le sujet au premier ministre, garant de la loyauté fédérale. Or, monsieur le président, vous auriez accepté, à la demande du premier ministre, de confier au ministre des Finances le soin d'y répondre. Nous voulons que ce soit le premier ministre qui y réponde.

Le **président**: Les services de la Chambre m'ont fait part des objections de M. Laaouej. Ma conclusion est que le ministre compétent ne perd pas ses compétences parce que le Comité de concertation doit se prononcer sur une question déterminée. Il en va en effet de même lorsqu'un dossier d'un ministre est examiné en Conseil des ministres. C'est ce raisonnement que j'ai suivi, non pas à la demande du premier ministre, mais après avoir pesé le pour et le contre.

01.14 Laurette Onkelinx (PS): Les ministres-présidents ont écrit au premier ministre. C'est un problème de gouvernement à gouvernement. Le problème est double: d'une part, le premier ministre est garant de la loyauté fédérale et doit l'assumer et d'autre part, vous décidez unilatéralement de rediriger les questions.

Le **président**: Je vous ai livré mon raisonnement, je propose qu'on s'en tienne là.

01.15 Laurette Onkelinx (PS): Le premier ministre

minister daarmee in?

est-il d'accord avec cela?

01.16 Eerste minister **Charles Michel** (Frans): Wanneer u het antwoord op de vraag krijgt, zult u onze redenering begrijpen. Het door de heer Laaouej aangehaalde punt werd vanochtend aan de ministerraad voorgelegd en er bestaat bij de regering niet de minste onenigheid over. De minister van Financiën is belast met dat dossier en zal zijn oplossingen gedetailleerd uiteenzetten.

01.16 **Charles Michel**, premier ministre (en français): Quand vous recevrez la réponse à la question, vous comprendrez notre logique. Le point soulevé par M. Laaouej a été soumis ce matin au Conseil des ministres et ne fait pas l'objet de la moindre divergence au sein du gouvernement. Le ministre des Finances a la main sur ce dossier et présentera ses solutions dans le détail.

01.17 **Laurette Onkelinx** (PS): Dank u voor deze uitleg waaruit blijkt dat de eerste minister had kunnen antwoorden en de voorzitter zich vergist heeft toen hij de vraag doorspeelde aan een andere minister.

01.17 **Laurette Onkelinx** (PS): Merci pour cette explication qui montre que le premier ministre aurait pu répondre et que le président s'est trompé en redirigeant la question.

01.18 **Catherine Fonck** (cdH): De vragen in verband met de betoging van de non-profitsector hebben betrekking op de pensioenen, de loopbanen en de gezondheid. Aangezien verscheidene ministers daarvoor bevoegd zijn, was het logisch geweest dat de eerste minister namens de regering zou antwoorden. Door de vragen door te spelen aan de minister van Volksgezondheid probeert de eerste minister zijn verantwoordelijkheid te ontlopen. Bovendien werd de voorzitter niet geïnformeerd over die wijziging.

01.18 **Catherine Fonck** (cdH): Les questions sur la manifestation du secteur non marchand ont trait aux pensions, aux carrières et à la santé. Plusieurs ministres étant concernés, il aurait été logique que le premier ministre réponde au nom du gouvernement. Renvoyer les questions à la ministre de la Santé, c'est fuir ses responsabilités. En outre, le président n'a pas prévenu du changement.

De **voorzitter**: Niemand heeft mij van dat probleem op de hoogte gebracht. We zullen erop terugkomen in de Conferentie van voorzitters.

Le **président**: Personne ne m'a informé de ce problème. On y reviendra en Conférence des présidents.

02 **Vraag van de heer Stéphane Crusnière aan de eerste minister over "het voorstel om CETA aan het Europees Hof van Justitie voor te leggen" (nr. P1626)**

02 **Question de M. Stéphane Crusnière au premier ministre sur "la proposition visant à saisir la Cour de justice de l'Union européenne dans le cadre du CETA" (n° P1626)**

02.01 **Stéphane Crusnière** (PS): Het Europees Parlement heeft het verzoek om het Europees Hof van Justitie te laten toetsen of CETA verenigbaar is met de Europese verdragen verworpen, wat we betreuren. De deelgebieden hebben verkregen dat er in CETA een bindend interpretatief instrument wordt opgenomen. Wallonië heeft de minister van Buitenlandse Zaken gevraagd het advies van het Hof van Justitie over die verenigbaarheid van de ICS-mechanismen met de Europese verdragen in te winnen.

02.01 **Stéphane Crusnière** (PS): Le Parlement européen a décidé de ne pas saisir la Cour de Justice européenne pour vérifier la compatibilité du CETA avec les traités européens, ce que nous regrettons. Les entités fédérées ont obtenu l'inclusion dans le CETA d'un instrument interprétatif contraignant. La Wallonie a demandé au ministre des Affaires étrangères la saisine de la Cour de justice pour obtenir son avis sur cette compatibilité des mécanismes ICS avec les traités européens.

Wanneer zal de federale overheid aan dat verzoek gevolg geven? Wat zal u ondernemen om uitsluitel te krijgen over de wettigheid van CETA vooraleer er nieuwe beslissingen genomen worden? Zal u de parlementen van die procedure op de hoogte houden? Het Waalse voluntarisme heeft de weg gebaand voor een democratischer en transparanter handelsbeleid. Zal u de parlementen op de hoogte

Quand l'État fédéral donnera-t-il suite à cette demande? Que ferez-vous pour être fixé sur la légalité du CETA avant que de nouvelles décisions n'interviennent? Informerez-vous les parlements de cette procédure? C'est le volontarisme wallon qui a ouvert la porte à une politique commerciale plus démocratique et transparente. Tiendrez-vous les parlements informés?

houden?

02.02 Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): In overeenstemming met de tekst die door de regering en de deelgebieden werd goedgekeurd zal België een advies aan het Europees Hof van Justitie vragen over de verenigbaarheid van het ICS-mechanisme met de Europese verdragen, meer bepaald in het licht van het advies 2/2015.

02.02 **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): Dans le cadre de la déclaration de la Belgique en lien avec le CETA, un texte a été validé par le gouvernement et par les entités fédérées. Il y est précisé que la Belgique demandera un avis à la Cour de justice de l'Union européenne concernant la compatibilité du mécanisme ICS avec les traités européens, notamment à la lumière de l'avis 2/2015.

Dat advies heeft betrekking op een procedure in verband met het vrijhandelsakkoord dat in 2013 tot stand kwam tussen de EU en Singapore. We zouden dat advies in 2017 moeten ontvangen. Ik heb de minister van Buitenlandse Zaken onverwijld gevraagd dat de betrokken diensten zich zouden klaar houden om te gepasten tijde te kunnen beoordelen of het opportuun is een dergelijk advies te vragen.

Une procédure a été lancée en ce qui concerne l'accord de libre-échange finalisé en 2013 entre l'UE et Singapour. Nous devrions recevoir cet avis en 2017. Sans l'attendre, j'ai demandé au ministre des Affaires étrangères que les services concernés soient prêts à apprécier, le moment venu, l'opportunité d'une telle demande.

02.03 **Stéphane Crusnière** (PS): U hebt niet gezegd hoe u er in het kader van toekomstige beslissingen voor zult zorgen dat u vooraf zeker bent van de wettelijkheid van de akkoorden. We zullen dat punt nauwlettend volgen.

02.03 **Stéphane Crusnière** (PS): Vous n'avez pas dit comment vous feriez pour être fixé sur la légalité des accords avant de futures décisions. Nous y resterons attentifs.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

03 **Vraag van mevrouw Veerle Wouters aan de eerste minister over "de afkoopwet" (nr. P1628)**

03 **Question de Mme Veerle Wouters au premier ministre sur "la loi sur la transaction financière" (n° P1628)**

De **voorzitter**: Ik wil opmerken dat er mij na elke plenaire zitting steeds vaker e-mails worden gestuurd waarin wordt gewezen op de manier waarop de werkzaamheden in plenaire zitting gebeuren. Men stelt vast dat hier niemand nog naar elkaar lijkt te luisteren en dit wekt de indruk van onbeleefdheid. Ik roep dan ook iedereen op om beter naar elkaar te luisteren. (*Applaus*)

Le **président**: À l'issue de chaque séance plénière, de plus en plus de courriels dénonçant le déroulement des travaux en séance plénière me sont adressés. On constate que plus personne ne semble s'écouter dans cet hémicycle, ce qui est ressenti comme une forme d'impolitesse. Je me permets dès lors de lancer un appel à chacun pour une meilleure écoute mutuelle. (*Applaudissements*)

03.01 **Veerle Wouters** (Vuye&Wouters): Op 2 maart 2011 kregen wij in de commissie voor de Financiën welgeteld een uurtje om de tekst van het amendement op de afkoopwet te bekijken. 's Avonds moest er al over worden gestemd.

03.01 **Veerle Wouters** (Vuye&Wouters): Le 2 mars 2011, on nous a généreusement donné une petite heure pour examiner le texte de l'amendement à la loi sur la transaction financière en commission des Finances. Le vote devait intervenir le soir même.

Deze affaire lijkt steeds meer op een roman van Dan Brown, genaamd *De Chodiev Code*, waarin federale ministers, een gewezen Senaatsvoorzitter, de Franse president, ons Koningshuis én de Orde van Malta een rol spelen.

Cette affaire a de plus en plus des airs d'un roman de Dan Brown qui pourrait s'intituler *Le Code Chodiev* et où se côtoient un ancien président du Sénat, le président de la République française, des membres de notre Maison royale et de l'Ordre de Malte.

Deze corruptieaffaire gaat tot in het hart van de politiek en in het hart van de partij van de eerste

Cette affaire de corruption a ses racines au cœur du monde politique et du parti du premier ministre.

minister. De afkoopwet is het resultaat van lobbyistenwerk en is dan ook een lobbyistenwet geworden. Het Grondwettelijk Hof heeft er in juni 2016 dan ook brandhout van gemaakt.

Wij kennen hier allen het fenomeen van amendementen die op de valreep en zonder advies van de Raad van State 'door de strot' van de Kamer moeten worden geduwd. Die amendementen zijn veelal geen initiatief van de Kamer maar van de regering, zoals ook in dit geval.

Welke lessen trekt de eerste minister uit deze affaire? Zal hij zich bezinnen over de omgang van zijn regering met het Parlement? Wat is de stand van zaken inzake de afkoopwet? Wordt die nu *on hold* gezet of kan die worden toegepast onder aangepaste voorwaarden?

03.02 Eerste minister **Charles Michel** (*Nederlands*): Er zijn inderdaad vragen gerezen waarop we antwoorden moeten krijgen. We moeten alles doen om voor de transparantie. Enerzijds loopt er nu een gerechtelijke procedure waarin Justitie volgens het essentiële principe van de scheiding der machten in alle onafhankelijkheid haar taak goed moet kunnen vervullen. Anderzijds heeft het Parlement beslist om een onderzoekscommissie op te richten en daaraan willen wij als regering volop onze samenwerking verlenen. Ik hoop dat we daarna uit dit alles de nodige lessen kunnen trekken.

03.03 **Veerle Wouters** (Vuye&Wouters): Die onderzoekscommissie is een goede zaak en krijgt zeker onze steun. We willen zo snel mogelijk de status kennen van die afkoopwet, want er is nood aan duidelijkheid. We moeten ons bezinnen over de relatie tussen regering en Parlement. Wetten moeten transparant worden opgesteld. Achterkamerpolitiek wordt niet meer geduld.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van de heer Vincent Van Peteghem aan de eerste minister over "de resultaten van de ontmoeting met de Britse premier" (nr. P1629)

04.01 **Vincent Van Peteghem** (CD&V): De premier had dinsdag een ontmoeting met premier May van het Verenigd Koninkrijk om de brexit te bespreken. Die veroorzaakt terecht onrust. België exporteert

La loi sur la transaction financière est le fruit d'un lobbying et est dès lors devenue une loi de lobbyiste. En juin 2016, la Cour constitutionnelle n'a pas manqué de l'éreinter.

Le phénomène des amendements présentés à la dernière minute sans avis du Conseil d'État et qui doivent être adoptés au forceps par la Chambre nous est familier. Généralement, et le cas qui nous occupe ne fait pas exception à la règle, ces amendements ne sont pas présentés à l'initiative de la Chambre, mais du gouvernement.

Quelles leçons le premier ministre tire-t-il de cette affaire? Va-t-il réfléchir aux relations qu'entretient son gouvernement avec le Parlement? Quel est le bilan de la loi sur la transaction financière? Son application sera-t-elle provisoirement gelée ou la loi peu-elle être appliquée moyennant la révision de certaines conditions?

03.02 **Charles Michel**, premier ministre (*en néerlandais*): Le fait est qu'il y a des questions auxquelles nous devons apporter une réponse. Nous devons tout mettre en œuvre pour assurer une totale transparence. D'un côté, une procédure judiciaire a été intentée et la Justice doit pouvoir accomplir correctement sa mission en toute indépendance, cela dans le respect du principe essentiel de la séparation des pouvoirs. De l'autre, le Parlement a décidé d'instituer une commission d'enquête à laquelle le gouvernement entend apporter son entière collaboration. J'espère que nous pourrons ensuite tirer les leçons qui s'imposent de toute cette affaire.

03.03 **Veerle Wouters** (Vuye&Wouters): La mise en place de cette commission d'enquête est une idée judicieuse que nous appuierons en tout état de cause. Nous voulons connaître aussi rapidement que possible le statut de cette loi sur la transaction financière, car il est nécessaire de faire toute la clarté sur cette affaire. Nous devons réfléchir aux relations entre le gouvernement et le Parlement. Les lois doivent être rédigées en toute transparence. Une politique de cénacles occultes n'est plus acceptable.

L'incident est clos.

04 Question de M. Vincent Van Peteghem au premier ministre sur "les résultats de la rencontre avec la première ministre britannique" (n° P1629)

04.01 **Vincent Van Peteghem** (CD&V): Mardi, notre premier ministre avait rendez-vous avec son homologue britannique, Mme May, pour discuter du Brexit, qui soulève des inquiétudes justifiées. En

immers meer dan 30 miljard naar en importeert bijna 20 miljard vanuit het VK. Het lijkt mij daarom raadzaam dat wij niet enkel focussen op nog sterkere bilaterale handelsrelaties, maar dat we ook de kansen aangrijpen die de brexit ons biedt.

Zo zouden we moeten anticiperen op een eventuele verhuis naar Brussel van instellingen als het European Medicines Agency en de European Banking Authority, naast het aantrekken van banken die een verhuis uit Londen zullen overwegen om de voordelen van de eengemaakte markt te behouden. Ons land heeft hen veel troeven te bieden en andere EU-landen zitten in dit opzicht ook al op vinkenslag.

Wat zijn de resultaten van de ontmoeting met premier May? Welke ambities koestert onze regering inzake het aantrekken van Europese instellingen en banken?

04.02 Eerste minister **Charles Michel** (*Nederlands*): Tijdens mijn ontmoeting met premier May zijn heel wat belangrijke punten aan bod gekomen: de brexit uiteraard, maar ook de strijd tegen terreur en de Europese ontwikkelingen op geopolitiek niveau, bijvoorbeeld inzake de relaties met Rusland en de situatie in Syrië.

Wat de brexit betreft, heb ik bevestigd dat wij geen start willen van de formele onderhandelingen zonder notificatie. Dat proces wordt onder die voorwaarde opgestart in maart. Voorts heb ik gepleit voor een intelligente brexit, waarbij men mikt op sterkere economische relaties, maar tegelijkertijd Europese uitdagingen bewaakt inzake onder andere werkgelegenheid, geopolitiek en de grensproblematiek.

België heeft troeven en wij willen ons land aantrekkelijker maken voor investeringen in brede zin. De ministerraad volgt deze situatie dus nauw op. Zo hebben we bijvoorbeeld al zeer snel na het referendum op initiatief van de minister van Werk een werkgroep opgericht om een positieve rol te spelen in de brexit.

04.03 **Vincent Van Peteghem** (CD&V): Het Verenigd Koninkrijk moet verstandig omgaan met

effet, les exportations belges vers le Royaume-Uni représentent plus de trente milliards d'euros et les importations en provenance de ce même pays s'élèvent à près de vingt milliards d'euros. Il me paraît dès lors judicieux de ne pas se concentrer uniquement sur le renforcement de nos relations commerciales bilatérales mais de saisir également les opportunités que nous offre le Brexit.

Outre attirer les banques tentées de quitter Londres pour continuer à profiter des avantages du marché unique, nous devrions également anticiper un éventuel déménagement vers Bruxelles d'institutions telles que l'Agence européenne des médicaments et l'Autorité bancaire européenne. Notre pays dispose de nombreux atouts et d'autres États membres de l'UE sont déjà à l'affût.

Quels sont les résultats de la rencontre avec Mme May? Quelles initiatives notre gouvernement compte-t-il prendre pour inciter des institutions européennes et des banques à s'installer en Belgique?

04.02 **Charles Michel**, premier ministre (*en néerlandais*): Lors de ma rencontre avec Mme May, de nombreux thèmes importants ont été abordés: le Brexit évidemment, mais aussi la lutte contre le terrorisme et l'évolution de l'attitude de l'UE sur le plan géopolitique, en ce qui concerne par exemple les relations avec la Russie et la situation en Syrie.

Pour ce qui est du Brexit, j'ai confirmé qu'il était exclu de commencer les négociations officielles avant d'avoir reçu la notification du gouvernement britannique. Moyennant le respect de cette condition, le processus pourrait débuter en mars prochain. Pour le reste, j'ai plaidé en faveur d'un Brexit intelligent, misant sur de solides relations économiques, tout en étant attentif aux défis que l'UE doit relever notamment dans les domaines de l'emploi, de la géopolitique et de la surveillance des frontières.

La Belgique ne manque pas d'atouts et le gouvernement entend rendre notre pays plus attrayant pour les investissements d'une manière générale. Le Conseil des ministres suit donc attentivement l'évolution de ce dossier. Très rapidement après le referendum, le ministre de l'Emploi a par exemple pris l'initiative de créer un groupe de travail afin de pouvoir influencer positivement sur les futures négociations sur le Brexit.

04.03 **Vincent Van Peteghem** (CD&V): Le Royaume-Uni doit se mettre en quête d'un nouvel

de zoektocht naar dat moeilijke nieuwe evenwicht in de handelsrelaties met de EU. Maar nogmaals dring ik aan om ook na te gaan welke inspanningen nodig zullen zijn voor sterkere handelsrelaties en welke instellingen we naar hier kunnen halen.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Aangezien de heer Van Peteghem gisterenavond zijn maidenspeech heeft gehouden voor een onderbemand halfroond, wil ik hem nu feliciteren met zijn huidige maidenspeech. (*Applaus*)

05 Vraag van mevrouw Meryame Kitir aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de herintegratie van langdurig zieken" (nr. P1630)

05.01 Meryame Kitir (sp.a): Vandaag zijn heel wat mensen uit de zorg- en culturele sector op straat gekomen om te protesteren tegen de stijgende werkdruk en de vele besparingen. Maar ook in andere sectoren stijgt die druk, zoals het aantal burn-outs en langdurig zieken bewijst.

Ten gevolge van een beslissing van de minister twee jaar geleden weten de mensen dat zij langer moeten werken, maar over beschermingsmaatregelen voor wie dat fysiek of psychisch niet meer aankan, is niets geweten. Samen met de minister van Volksgezondheid heeft hij een plan voorgelegd om mensen die langdurig ziek zijn, sneller aan het werk te helpen. Dit vergt dan wel een totaal andere en geleidelijkere aanpak dan voor werklozen.

Bij dat plan heb ik vragen. Zo zou de patiënt na twee maanden ziekte een vragenlijst moeten invullen, maar elke evaluatie van het genezingsproces valt toch onder de verantwoordelijkheid van de dokter en niet van de patiënt? Vanwaar dan dat voorstel?

Eens terug aan de slag, zouden langdurig zieken de eerste dag hun ziekte-uitkering kunnen behouden, maar hoe garandeert de minister dat zij niet minder zullen verdienen als ze toch meer dan één dag gaan werken?

Voorts lees ik dat de minister zal nagaan hoe hij langdurig zieken kan sanctioneren, iets waarmee hij ingaat tegen alle sociale partners. Graag had ik daar meer uitleg over.

équilibre subtil dans ses relations commerciales avec l'UE. Mais, encore une fois, j'invite à vérifier également quels efforts seront nécessaires pour établir des relations commerciales plus fortes et quelles institutions nous pouvons attirer ici.

L'incident est clos.

Le **président**: Étant donné que M. Van Peteghem a tenu hier soir son *maiden speech* devant un hémicycle en sous-effectif, je le félicite maintenant pour le *maiden speech* qu'il vient de tenir. (*Applaudissements*)

05 Question de Mme Meryame Kitir au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "la réinsertion des malades de longue durée" (n° P1630)

05.01 Meryame Kitir (sp.a): Une masse de travailleurs du secteur des soins et de la culture sont aujourd'hui descendus dans la rue pour protester contre l'augmentation de la pression du travail et les nombreuses économies qui leur sont imposées. Cette pression s'accroît également dans d'autres secteurs, comme le prouve le grand nombre de burn-outs et de malades de longue durée.

Après la décision prise par le ministre il y a deux ans, les citoyens savent qu'ils devront travailler plus longtemps mais ignorent s'il y aura des mesures pour protéger ceux qui n'en peuvent plus, sur le plan physique ou psychique. Il a préparé, avec la ministre de la Santé publique, un plan destiné à remettre plus vite au travail les malades de longue durée. Cette question nécessite cependant une approche totalement différente et plus progressive que pour les chômeurs.

Ce plan m'inspire des questions. Au bout de deux mois de maladie, le patient devrait ainsi remplir un questionnaire. Chaque évaluation du processus de guérison est pourtant de la responsabilité du médecin et non du patient, non? Dès lors, à quoi bon cette proposition?

Les malades de longue durée pourraient conserver leur indemnité de maladie le premier jour de la reprise du travail, mais comment le ministre peut-il garantir qu'ils ne gagneront pas moins s'ils retravaillent plus d'un jour?

Ensuite, je lis que le ministre examinera comment les malades de longue durée peuvent être sanctionnés, point auquel s'oppose l'ensemble des partenaires sociaux. J'aurais souhaité plus

d'informations à ce sujet.

05.02 Minister **Kris Peeters** (*Nederlands*): Dinsdag hebben wij in de commissie het wetsontwerp goedgekeurd en vandaag werden twee KB's gepubliceerd van minister De Block en mijzelf. Het wetsontwerp en de KB's zijn een uitvoering van wat de sociale partners hebben voorgesteld. De regeling treedt in december in werking.

Ik sta achter deze aanpak omdat we in verschillende fases werken. Wij leveren maximale inspanningen om de langdurig zieke werknemers opnieuw te reïntegreren. Een reïntegratietraject kan worden opgestart op verzoek van de werknemer, zijn arts, de adviserende geneesheer of de werkgever. Als werknemer of werkgever het traject niet ziet zitten, moet men dat motiveren.

Over de responsabilisering is de discussie in de regering nog aan de gang. We moeten in elk geval werknemers en werkgevers responsabiliseren opdat het hoge aantal arbeidsongeschikten zou dalen.

De reïntegratie van de werknemer bevorderen is ons uitgangspunt. Er spelen geen budgettaire of andere overwegingen.

05.03 **Meryame Kitir** (sp.a): Veel vragen blijven nog open. De minister legt de verantwoordelijkheid te veel bij de zieke. Wat als die wel opnieuw aan de slag wil bij zijn oude werkgever, maar in een andere job en de werkgever daar niet aan wil meewerken? Wie gaat dan in de fout? De minister spreekt over sancties.

05.04 Minister **Kris Peeters** (*Nederlands*): Er zijn geen sancties.

05.05 **Meryame Kitir** (sp.a): De minister verklaarde gisteren dat hij zelf geen voorstander is van sancties, maar gisteren werd ook gezegd dat aan de minister van Volksgezondheid moet worden gevraagd hoe sancties kunnen worden doorgevoerd. Ik pleit echter voor een vrijwillige basis.

Het incident is gesloten.

06 **Vraag van mevrouw Stéphanie Thoron aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de bescherming van jonge consumenten"** (nr. P1631)

06.01 **Stéphanie Thoron** (MR): Tal van Belgen

05.02 **Kris Peeters**, ministre (*en néerlandais*): Nous avons adopté mardi en commission le projet de loi et deux arrêtés royaux de la ministre De Block et moi-même ont été publiés aujourd'hui. Le projet de loi et les arrêtés royaux exécutent des propositions des partenaires sociaux. Le règlement entrera en vigueur en décembre.

Je soutiens cette approche parce que nous travaillons en plusieurs phases. Nous fournissons un maximum d'efforts en vue de réinsérer les malades de longue durée. Un trajet de réinsertion peut être suivi à la demande du travailleur, de son médecin, du médecin-conseil ou de l'employeur. Si le travailleur ou l'employeur n'est pas convaincu par le trajet, il doit motiver sa prise de position.

La discussion relative à la responsabilisation est encore en cours au sein du gouvernement. Nous devons en tout état de cause responsabiliser travailleurs et employeurs, de sorte à faire chuter le nombre élevé d'incapacités de travail.

Notre démarche est axée sur la réinsertion du travailleur. Aucune considération budgétaire ou autre n'entre en ligne de compte.

05.03 **Meryame Kitir** (sp.a): Beaucoup de questions restent sans réponse. Le ministre fait porter une trop lourde responsabilité aux malades. Que se passera-t-il pour les malades qui voudraient reprendre le travail auprès de leur employeur mais en passant à un autre emploi, et dont l'employeur ne se montrerait pas coopératif? Qui est en tort, dans ce cas? Le ministre évoque des sanctions.

05.04 **Kris Peeters**, ministre (*en néerlandais*): Il n'y a pas de sanctions.

05.05 **Meryame Kitir** (sp.a): Le ministre a indiqué hier qu'il n'était pas partisan de sanctions mais il a aussi été dit hier qu'il convient de demander à la ministre de la Santé publique comment des sanctions pourraient être mises en œuvre. Je préconise d'agir sur une base volontaire.

L'incident est clos.

06 **Question de Mme Stéphanie Thoron au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "la protection des jeunes consommateurs"** (n° P1631)

06.01 **Stéphanie Thoron** (MR): De nombreux

waren geschokt door de reclame van Proximus waarin een kind een smartphone eist van Sinterklaas. Reclame is alsmaar meer op kinderen gericht. Er werden klachten ingediend bij de Jury voor Ethische Praktijken inzake reclame (JEP) en de operator heeft beslist de reclamespot niet langer uit te zenden.

Welke bepalingen van het Wetboek van economisch recht beschermen kinderen tegen reclame? Zijn die bepalingen doeltreffend? Zijn de aanbevelingen van de JEP met betrekking tot reclame voor kinderfeesten aangepast, meer bepaald aan de reclame die via de allernieuwste media wordt verspreid? Worden er sensibiliseringsmaatregelen getroffen? Worden de diverse stakeholders daarbij betrokken?

06.02 Minister **Kris Peeters** (*Frans*): Volgens Boek VI van het Wetboek van economisch recht is het er rechtstreeks toe aanzetten van kinderen om geadverteerde producten te kopen of om hun ouders ertoe over te halen die producten voor hen te kopen een oneerlijke handelspraktijk. Reclame gericht tot een welbepaalde consumentengroep moet bovendien worden beoordeeld in functie van de gemiddelde normen van die groep.

Bij de beoordeling van de op kinderen gerichte boodschappen zal er rekening gehouden worden met hun natuurlijke naïviteit en onervarenheid.

Er kunnen strafsancities van niveau 2 worden opgelegd. De Jury voor Ethische Praktijken inzake Reclame heeft zich op grond van een internationale code over dat dossier uitgesproken. Ik heb de Economische Inspectie gevraagd die reclame te onderzoeken.

06.03 **Stéphanie Thoron** (MR): De reclameboodschappen zijn voor een almaar jonger publiek bestemd. Ze worden steeds opdringeriger en maken gebruik van nieuwe technieken. We zullen een voorstel indienen dat ertoe strekt het Wetboek van economisch recht aan te passen. (*Applaus bij de meerderheid*)

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer Georges Dallemagne aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "België, de zwakke schakel in de strijd tegen de illegale kunsthandel en de financiering van het terrorisme" (nr. P1643)

07.01 **Georges Dallemagne** (cdH): In 2009 heeft Khalid El Bakraoui, de terrorist die de aanslag in het

Belges ont été choqués par la publicité de Proximus avec un enfant demandant un smartphone à Saint-Nicolas. Les enfants sont de plus en plus visés par la publicité. Des plaintes ont été déposées au Jury d'Éthique publicitaire et l'opérateur a décidé de ne plus la diffuser.

Quelles sont les dispositions du Code de droit économique protégeant les enfants de la publicité? Sont-elles efficaces? Les recommandations du Jury d'Éthique publicitaire en matière de publicité relative aux fêtes enfantines sont-elles adaptées, notamment pour les publicités diffusées sur des supports issus des nouvelles technologies? Des mesures de sensibilisation existent-elles? Les différents acteurs du secteur y sont-ils associés?

06.02 **Kris Peeters**, ministre (*en français*): Le livre VI du Code de droit économique stipule qu'inciter directement les enfants à acheter ou à persuader un adulte de leur acheter un produit est déloyal. Les publicités s'adressant à un groupe bien précis de consommateurs doivent être jugées par rapport aux normes moyennes de ce groupe.

Lors du jugement de la communication vers l'enfant, il sera tenu compte de sa naïveté naturelle et de son manque d'expérience.

Les sanctions pénales sont de niveau 2. Le Jury d'Éthique publicitaire s'est prononcé sur la base d'un code international sur ce dossier. J'ai demandé à l'Inspection économique d'examiner cette publicité.

06.03 **Stéphanie Thoron** (MR): Les messages publicitaires s'adressent à un public de plus en plus jeune, de façon de plus en plus intrusive et à l'aide de nouvelles technologies. Nous déposerons une proposition pour adapter le Code de droit économique. (*Applaudissements su les bancs de la majorité*)

L'incident est clos.

07 Question de M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "la Belgique en tant que maillon faible dans la lutte contre le trafic d'art et le financement du terrorisme" (n° P1643)

07.01 **Georges Dallemagne** (cdH): En 2009, Khalid El Bakraoui, le terroriste du métro de

metrostation Maalbeek pleegde, een kunstwerk van Magritte gestolen. Hij heeft de verzekering voor 50.000 euro opgelicht. In 2013 heeft hij nog verschillende andere waardevolle schilderijen gestolen.

Er is een link tussen de illegale kunsthandel en de financiering van terrorisme. België is een draaischijf van de illegale kunsthandel. U ontmantelt de cel Kunst en Antiek, terwijl die juist versterkt moet worden!

INTERPOL, UNESCO en de International Council on Monuments and Sites, die 11.000 experts uit 110 landen groepeeren, trekken aan de alarmbel. We moeten de rapporten van de jongste acht maanden bezorgen aan UNESCO, maar er is niemand om deze rapporten op te stellen.

07.02 Minister **Jan Jambon** (*Frans*): De beslissing over de optimalisatie van de federale politie werd in 2013 genomen. We brengen de speurders dichter bij de plaats waar de feiten plaatsvinden.

Het toezicht op illegale kunst- en antiekhandel maakt deel uit van de werking van de federale politie. In de meeste arrondissementen werken er gespecialiseerde speurders bij de gerechtelijke politie.

Er bestaat een politiecel die gespecialiseerd is in de strijd tegen de financiering van het terrorisme.

Ik zal ervoor zorgen dat de vertraging in de redactie van de rapporten voor UNESCO wordt weggewerkt. Ik heb deze vertraging via de pers vernomen. We hebben personeel dat belast is met de redactie van dit rapport.

De media hebben het over 'geruchten' in de zaak van de heer El Bakraoui. Ik kan er mij bijgevolg niet over uitspreken. De feiten dateren van 2013. Er was een cel kunsthandel, maar die was niet doeltreffend. Onze beslissingen zullen de situatie ten goede veranderen.

07.03 **Georges Dallemagne** (cdH): De aanslagen op 22 maart 2016 waren een keerpunt. Niemand kon weten dat de heer El Bakraoui die aanslagen zou plegen. Vandaag weet u het wel. Uw beleid is bijgevolg onverantwoord!

Mevrouw Catherine De Bolle is sinds mei in het bezit van het rapport van UNESCO, maar heeft op centraal niveau geen personeel meer om het in te vullen. De opsplitsing van de politie maakt het niet eenvoudiger om onze internationale verplichtingen na te komen.

Maelbeek, a volé un Magritte. Il a escroqué l'assurance pour 50 000 euros. Il a ensuite volé plusieurs tableaux de maître en 2013.

Il y a un lien entre le trafic d'œuvres d'art et financement du terrorisme. La Belgique est une plaque tournante en matière de trafic d'œuvres d'art. Alors qu'il faut renforcer la cellule "Art et antiquités", vous la démantelez!

INTERPOL, l'UNESCO et le Conseil international des monuments et sites, qui regroupe 11 000 experts de 110 pays, tirent la sonnette d'alarme. Nous devons rendre les rapports des deux derniers quadrimestres à l'UNESCO, mais il n'y a plus personne pour les remplir.

07.02 **Jan Jambon**, ministre (*en français*): L'optimisation de la police fédérale a été décidée en 2013. Nous rapprochons les enquêteurs du lieu où ces phénomènes se produisent.

La surveillance du trafic d'art et d'antiquités est incluse dans le fonctionnement de la police fédérale. Il existe des enquêteurs spécialisés dans la plupart des polices judiciaires.

Il existe aussi une cellule policière spécialisée dans le financement du terrorisme.

Je m'engage à ce que nous rattrapions le retard pour les rapports de l'UNESCO. Je l'ai appris par la presse. Nous avons du personnel affecté à la rédaction de ce rapport.

Concernant M. El Bakraoui, les médias parlent de "rumeurs". Je ne peux donc me prononcer. Les faits remontent à 2013. La cellule relative au trafic d'œuvres d'art existait mais n'était pas efficace. Nos décisions vont améliorer la situation.

07.03 **Georges Dallemagne** (cdH): Depuis le 22 mars 2016, la situation est nouvelle. On ne pouvait pas savoir que M. El Bakraoui allait commettre les attentats. Aujourd'hui, vous le savez. Votre politique est donc irresponsable!

Mme Catherine De Bolle détient le rapport de l'UNESCO depuis mai, mais il n'y a plus personne pour le remplir au niveau central. Ce n'est pas avec une police déconcentrée que nous pourrions nous conformer à nos obligations internationales.

Stop het ontmantelen van de federale diensten! U doet hetzelfde met de CDGEFID en de FCCU. We kennen ook allemaal de stand van zaken bij de centrale eenheid voor terreurbestrijding, DJSOC Terro.

Het incident is gesloten.

08 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Barbara Pas aan de minister van Justitie over "de voorwaardelijke invrijheidstelling bij ontstentenis van een verblijfsvergunning" (nr. P1632)
- mevrouw Carina Van Cauter aan de minister van Justitie over "de voorwaardelijke invrijheidstelling bij ontstentenis van een verblijfsvergunning" (nr. P1633)
- mevrouw Sophie De Wit aan de minister van Justitie over "de voorwaardelijke invrijheidstelling bij ontstentenis van een verblijfsvergunning" (nr. P1634)

08.01 Barbara Pas (VB): In de media zien we alweer een schandalig gevolg van het falende en te lakse justitiebeleid. Een illegale Marokkaan die reeds veroordeeld was tot drie jaar cel wegens zedenfeiten, werd na amper één jaar gevangenisstraf vervroegd vrijgelaten zonder enige voorwaarde. In de zomer pleegde deze man opnieuw een zeer brutale verkrachting.

Kan de minister uitleggen waarom gevaarlijke criminele illegalen vrij kunnen rondlopen? Waarom worden veroordeelde illegale verkrachters zonder voorwaarden vrijgelaten? Blijkbaar kan men aan een illegaal zonder adres geen voorwaarden opleggen. Waarom wordt hij dan überhaupt vrijgelaten?

Waarom werden slachtoffers van gelijkaardig feiten niet bij het onderzoek betrokken?

Waarom wordt er niet publiek gecommuniceerd na dergelijke brutale verkrachtingen om de mensen te waarschuwen? Moeten dergelijke zaken worden doodgezwegen?

08.02 Carina Van Cauter (Open Vld): Opnieuw werd een jonge vrouw verkracht, en dan nog door een dader die reeds eerder dergelijke feiten gepleegd had en geen verblijfsvergunning had. Voor mijn fractie moet de strijd tegen seksueel misbruik niet enkel op papier worden gevoerd, maar ook in de praktijk.

Arrêtez de démanteler les services fédéraux! Vous agissez de même avec l'OCDEFO et la FCCU. Nous savons également dans quel état se trouve l'unité centrale de lutte contre le terrorisme, la DJSOC Terro.

L'incident est clos.

08 **Questions jointes de**

- Mme Barbara Pas au ministre de la Justice sur "la libération conditionnelle en l'absence d'un titre de séjour" (n° P1632)
- Mme Carina Van Cauter au ministre de la Justice sur "la libération conditionnelle en l'absence d'un titre de séjour" (n° P1633)
- Mme Sophie De Wit au ministre de la Justice sur "la libération conditionnelle en l'absence d'un titre de séjour" (n° P1634)

08.01 Barbara Pas (VB): Dans les médias, nous avons une nouvelle fois pu prendre connaissance des conséquences désastreuses de l'échec et du laxisme excessif de la politique en matière de justice. Un Marocain en séjour illégal ayant déjà été condamné à trois ans de prison pour faits de mœurs a bénéficié d'une libération anticipée sans condition après à peine un an d'emprisonnement. Durant l'été, cette personne a de nouveau commis un viol d'une grande brutalité.

Le ministre peut-il expliquer pourquoi de dangereux criminels en séjour illégal peuvent circuler librement? Pourquoi des violeurs en séjour illégal ayant fait l'objet d'une condamnation sont-ils libérés sans condition? Il semble qu'on ne puisse imposer de conditions à un clandestin sans adresse. Quelle est la raison de la libération de l'auteur de ce viol?

Pourquoi les victimes de faits similaires n'ont-elles pas été entendues dans le cadre de l'enquête?

Pourquoi aucune communication n'est-elle faite publiquement en guise de mise en garde après ce type de viol brutal? Faut-il passer ces actes sous silence?

08.02 Carina Van Cauter (Open Vld): Une jeune femme a une fois de plus été violée et qui plus est, par un auteur qui avait déjà commis des faits similaires et ne possédait pas de titre de séjour. Mon groupe politique considère que la lutte contre les abus sexuels ne doit pas rester théorique, mais doit se mener aussi concrètement sur le terrain.

De voorwaardelijke invrijheidstelling is voor ons geen gunstregime, maar kan alleen kort voor het einde van de straf worden toegepast met het oog op de reïntegratie. Iemand zonder verblijfsvergunning kan alleen vervroegd vrijkomen met het oog op een repatriëring.

Ik verneem dat iemand die voorwaardelijk in vrijheid wordt gesteld zonder bijzondere voorwaarden totaal niet wordt opgevolgd. Nochtans zou de voorwaarde om geen nieuwe feiten te plegen altijd moeten gelden na een straf. Justitieuizen en politiediensten zouden dergelijke in vrijheid gestelde veroordeelden altijd nauw moeten opvolgen.

Waarom werd een veroordeelde illegale crimineel gewoon in vrijheid gesteld? Wordt iemand die in vrijheid wordt gesteld altijd opgevolgd?

08.03 Sophie De Wit (N-VA): We hebben deze gruwelijke feiten allemaal vernomen. Het is logisch dat iedereen zich vandaag afvraagt hoe dat is kunnen gebeuren. Nochtans heeft de regering al een aantal zaken verbeterd. Er werden nog nooit zoveel illegale criminelen uitgewezen, er werd een akkoord gesloten met Marokko en de potpourri II-wet zorgt ervoor dat illegale criminelen niet meer voorwaardelijk vrij kunnen komen of onder elektronisch toezicht. Zij kunnen verwijderd worden om hun straf in hun thuisland te gaan uitzitten.

Door een rondzendbrief kunnen kortgestrafte illegalen helaas nog wel altijd vervroegd vrijkomen. Er moeten dan wel contra-indicaties worden onderzocht, maar dat is in dit geval blijkbaar onvoldoende gebeurd. Bovendien staat er in het regeerakkoord en in het justitieplan van de minister dat deze rondzendbrief zal worden afgeschaft.

Werd de procedure tot vervroegde invrijheidstelling in dit dossier correct toegepast? Zal er na een vrijlating voortaan een betere opvolging komen? Wanneer zal die rondzendbrief worden afgeschaft? Zullen de straffen voor dergelijke feiten zwaarder worden?

08.04 Minister Koen Geens (Nederlands): Ik wil mijn oprechte spijt uitdrukken over wat er gebeurd is met het slachtoffer. Ik beloof om er alles aan te doen om ervoor te zorgen dat dergelijke zaken in de toekomst worden vermeden.

Op het ogenblik dat deze man gedetineerd was voor verkrachting dacht men dat hij een illegale

Nous estimons que la libération conditionnelle ne constitue pas un régime de faveur et ne peut être appliquée que peu avant le terme de la peine, dans une perspective de réintégration. Un individu sans titre de séjour ne peut être libéré plus tôt que dans la perspective d'un rapatriement.

Il me revient qu'un condamné bénéficiant d'une libération conditionnelle sans conditions spéciales, ne fait l'objet d'aucun suivi. Or l'absence de récidive devrait être une condition imposée systématiquement après une peine. Des condamnés libérés devraient toujours être attentivement suivis par les maisons de justice et les services de police.

Pourquoi un criminel condamné en séjour illégal a-t-il été simplement libéré? Un condamné libéré fait-il toujours l'objet d'un suivi?

08.03 Sophie De Wit (N-VA): Nous sommes tous au courant de ces faits abominables et il est normal que chacun se demande aujourd'hui comment on en est arrivé là. Le gouvernement a pourtant déjà amélioré la situation. Jamais on n'a expulsé autant de criminels illégaux, un accord a été conclu avec le Maroc et grâce à la loi dite "pot-pourri II", les criminels illégaux ne peuvent plus bénéficier d'une libération conditionnelle ni d'un bracelet électronique. Ils peuvent en revanche être éloignés de notre territoire pour purger leur peine dans leur pays d'origine.

Une circulaire permet malheureusement toujours de faire bénéficier d'une libération anticipée des illégaux condamnés à des peines légères. Dans ce cas, il y a lieu d'examiner les contre-indications éventuelles mais il semble qu'en l'occurrence, cela n'ait pas été fait convenablement. De plus, la suppression de cette circulaire figure à la fois dans l'accord de gouvernement et dans le plan Justice du ministre.

La procédure de libération anticipée a-t-elle été suivie correctement dans ce dossier? Y aura-t-il à l'avenir un meilleur suivi après une libération? Quand cette circulaire sera-t-elle supprimée? Les peines appliquées à des faits de cette nature seront-elles alourdies?

08.04 Koen Geens, ministre (en néerlandais): Je voudrais présenter mes sincères regrets pour ce que la victime a enduré et je promets de tout mettre en œuvre pour éviter que de pareils faits se reproduisent à l'avenir.

À l'époque où cet individu était incarcéré pour viol, nous pensions qu'il s'agissait d'un Irakien en séjour

Irakees was. Met Irak hebben wij geen akkoord inzake repatriëring, waardoor we hem bij zijn vrijlating niet konden overbrengen naar een gesloten centrum. Hij kreeg van de DVZ een bevel om het grondgebied te verlaten, voor de zoveelste keer.

Pas nadat hij de nieuwe feiten had gepleegd, werd vastgesteld dat hij in werkelijkheid een Marokkaan is. De openbare aanklager heeft voor deze nieuwe verkrachting vijftien jaar gevorderd. Na zijn straf zal hij wel naar een gesloten centrum kunnen worden overgebracht.

Het voorbije jaar werden 1.600 veroordeelde illegalen gerepatriëerd, drie keer meer dan in 2014. Ik besef dat dit niet goed genoeg is. Wij zijn bezig met de herziening van het Strafwetboek en zullen er voor zorgen dat geweldsmisdrijven en verkrachting in het bijzonder zwaarder kunnen worden gestraft.

08.05 Barbara Pas (VB): De minister geeft geen enkele verklaring waarom zo iemand op de maatschappij wordt losgelaten. Het feit dat we hem niet konden terugsturen is toch geen reden om hem na één jaar straf zonder enige voorwaarde of controle vervroegd vrij te laten?

De straffen voor verkrachting zijn veel te licht. Een verkrachter die drie jaar krijgt, wordt automatisch na één jaar vrijgelaten zonder voorwaarden. De minister moet besparen en wil daarom minder mensen in de gevangenis. Hij zou beter een voorbeeld nemen aan Nederland, waar men eerst geïnvesteerd heeft in capaciteit om elke straf uit te kunnen voeren. Dat schrikt af, want nu hebben ze daar capaciteit op overschot.

08.06 Carina Van Cauter (Open Vld): Er is inderdaad al veel verbeterd, maar we zouden toch eens moeten nadenken over de voorwaardelijke vrijheidstelling van illegale criminelen. Als ze niet gerepatriëerd kunnen worden, dan mogen ze niet vervroegd vrij komen. Ik vraag dat de minister daarover de nodige instructies geeft.

08.07 Sophie De Wit (N-VA): Identiteit is inderdaad slechts een factor, maar we moeten naar de keten kijken. Als hij zijn straf van drie jaar tot het einde had uitgezeten, dan hadden we zijn identiteit wel gekend en was er al een akkoord met Marokko. Illegale criminelen mogen niet worden vrijgelaten. Elk slachtoffer van een inadequate strafuitvoering is er een te veel. We zullen daar samen hard moeten aan werken.

illégal. Faute d'accord de rapatriement avec l'Irak, nous n'avons pas pu le conduire dans un centre fermé au moment de sa libération. L'OE lui a, pour la énième fois, délivré un ordre de quitter le territoire.

Ce n'est que peu de temps après la récidive qu'il a été établi qu'il s'agissait en réalité d'un Marocain. Pour ce nouveau viol, le ministère public a requis une peine de quinze ans. Lorsqu'il aura purgé sa peine, il pourra cette fois être transféré dans un centre fermé.

L'année dernière, mille six cents condamnés en séjour illégal ont été rapatriés, soit trois fois plus qu'en 2014. Je suis parfaitement conscient que ce n'est pas suffisant. La révision du Code pénal est en cours et nous veillerons à alourdir les sanctions pour les délits de violence et en particulier pour le viol.

08.05 Barbara Pas (VB): Le ministre n'explique pas pourquoi un tel individu est ainsi lâché dans la nature. Le fait qu'il ne puisse pas être rapatrié ne justifie tout de même pas sa libération anticipée sans condition ni contrôle, après une année de prison.

Les peines pour viol sont bien trop légères. Un violeur condamné à trois ans est relâché automatiquement sans conditions après un an. Le ministre veut faire des économies et pour cette raison voudrait moins de monde dans les prisons. Il ferait mieux de prendre les Pays-Bas en exemple, où l'on a d'abord investi dans la capacité, afin de pouvoir exécuter chaque peine. Une telle politique produit un effet dissuasif, car les Pays-Bas ont aujourd'hui une capacité excédentaire.

08.06 Carina Van Cauter (Open Vld): Beaucoup de choses ont en effet déjà été améliorées mais nous devrions tout de même réfléchir à l'occasion à la libération conditionnelle des criminels en séjour illégal. S'ils ne peuvent pas être rapatriés, ils ne peuvent pas être libérés anticipativement. Je demande que le ministre donne les instructions nécessaires à ce sujet.

08.07 Sophie De Wit (N-VA): L'identité n'est en effet qu'un seul facteur au sein d'une chaîne, mais l'ordre des maillons est important. S'il avait purgé sa peine de trois ans jusqu'au bout, nous aurions connu son identité et l'accord avec le Maroc aurait déjà été passé. Les criminels en séjour illégal ne doivent pas être remis en liberté. Chaque personne qui, du fait d'une exécution inadéquate de la peine, est victimisée, est une victime de trop. Nous

devrons, ensemble, nous atteler sérieusement à ce problème.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

09 Vraag van de heer Jan Spooren aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de langdurig zieken" (nr. P1635)

09 Question de M. Jan Spooren à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les malades de longue durée" (n° P1635)

09.01 Jan Spooren (N-VA): Deze week kwamen een aantal maatregelen rond arbeidsintegratie eindelijk in een stroomversnelling, waarvoor mijn felicitaties. Dat is niets te vroeg, want deze week bleek dat de kosten voor arbeidsongeschiktheid in 2017 voor de eerste keer hoger zullen zijn dan de kosten voor werkloosheid.

09.01 Jan Spooren (N-VA): Cette semaine, plusieurs mesures relatives à la réintégration professionnelle ont finalement connu un coup d'accélération et je vous en félicite. Il était temps, car il est apparu cette semaine également, qu'en 2017, le coût lié aux incapacités de travail serait supérieur à celui du chômage.

In *De Tijd* sprak de minister over 10.000 reïntegratieplannen in 2017, opgemaakt door multidisciplinaire teams. Is de sector daar klaar voor? Daarnaast is er de versoepeling van de toegelaten arbeid door een beter systeem van de progressieve werkhervatting. Kan dit ook bij een nieuwe werkgever? Zal de aangepaste uitkering niet leiden tot een administratief kluwen? Waarom moet de adviserend geneesheer vooraf toestemming geven?

Dans le quotidien *De Tijd*, la ministre annonçait pour 2017 dix mille plans de réintégration, élaborés par des équipes multidisciplinaires. Le secteur est-il prêt? Il y a par ailleurs l'assouplissement du régime du travail autorisé via l'amélioration du système de reprise progressive du travail. Ce régime peut-il également être appliqué en cas de changement d'employeur? L'adaptation de l'allocation ne va-t-elle pas générer un surcroît de travail administratif? Pourquoi faut-il l'autorisation préalable du médecin-conseil?

09.02 Minister Maggie De Block (Nederlands): De twee KB's die vandaag in het *Belgisch Staatsblad* zijn verschenen treden in werking op 1 december. Ze gelden voor de nieuwe instroom van langdurig arbeidsongeschikte mensen, al kunnen mensen die nu al langdurig ziek zijn ook op eigen verzoek in een reïntegratietraject stappen. Wie echt te ziek is, wordt met rust gelaten. Dat wordt bepaald aan de hand van een *quickscan*.

09.02 Maggie De Block, ministre (en néerlandais): Les deux arrêtés royaux publiés aujourd'hui au *Moniteur belge* entreront en vigueur le 1^{er} décembre. Ils visent à répondre au nouvel afflux des personnes en incapacité de travail de longue durée. Les personnes souffrant d'une maladie de longue durée peuvent néanmoins également s'inscrire, à leur demande, dans un parcours de réinsertion. Les personnes qui sont vraiment trop malades ne seront quant à elles pas inquiétées, ce qui sera évalué à l'aide d'un *quickscan*.

Het liet lang op zich wachten omdat er veel overleg met het terrein aan vooraf ging. Er was ook een elektronische tool nodig voor een veilige informatie-uitwisseling.

La mesure s'est fait tant attendre en raison des nombreuses concertations qui ont été menées au préalable avec le terrain. Il était également nécessaire de disposer d'un outil électronique pour permettre un échange d'informations sécurisé.

Het systeem van de toegelaten arbeid werd vereenvoudigd en financieel aantrekkelijker gemaakt. Wie één dag per week werkt, krijgt daarvoor loon zonder verlies van uitkering. Bij twee dagen is er nog een uitkering van 80%.

Le système du travail autorisé a été simplifié et rendu financièrement attractif. Les personnes qui travaillent un jour par semaine perçoivent une rémunération sans perte d'allocation. Lorsqu'elles travaillent deux jours par semaine, elles bénéficient d'une allocation de 80 %.

09.03 Jan Spooren (N-VA): Het stelt me gerust dat er veel overleg is geweest, maar ik hoop dat er ook voldoende ondersteuning en opleiding wordt gegeven. We juichen ook de versoepeling van de

09.03 Jan Spooren (N-VA): Je suis rassuré d'apprendre que de nombreuses concertations ont eu lieu mais j'espère aussi que le soutien et les formations seront suffisants. Nous applaudissons

toegelaten arbeid toe. Wel hadden we liever een minder beperkte doelgroep gehad, bijvoorbeeld ook voor personen met een inkomensvervangende uitkering (IVT). Ten slotte pleit ik voor een evenwichtige benadering in het debat rond responsabilisering, waardoor zowel werkgevers als werknemers en artsen positief en negatief geprikkeld worden. Dan zal iedereen er bij winnen.

Het incident is gesloten.

10 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Raoul Hedebouw aan de eerste minister over "de betoging van de non-profitsector" (nr. P1621)
- mevrouw Catherine Fonck aan de eerste minister over "de betoging van de non-profitsector" (nr. P1622)
- mevrouw Muriel Gerken aan de eerste minister over "de betoging van de non-profitsector" (nr. P1623)
- mevrouw Karin Jiroflée aan de eerste minister over "de betoging van de non-profitsector" (nr. P1624)
- de heer Stefaan Vercamer aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de betoging van de non-profitsector" (nr. P1636)
- mevrouw Anne Dedry aan de eerste minister over "de betoging van de non-profitsector" (nr. P1625)

10.01 **Raoul Hedebouw** (PTB-GO!) (*Nederlands*): Op de betoging vanmorgen ben ik 20.000 mannen en vrouwen tegengekomen die in onze samenleving zorgen voor een warme wind door de mensen te verzorgen die het nodig hebben. Het is een warme wind van mensen die dagelijks stand-by staan, solidariteit tonen en hun uren niet tellen. Dat staat in schril contrast met de koele, koude wind vanuit de rechtervleugel van dit Parlement, de wind van de cijfers, tabellen en besparingen.

(*Frans*) Vandaag hebben uw besnoeiingen een gezicht gekregen: 20.000 werknemers uit de non-profitsector die elke dag in moeilijke sectoren bijna de klok rond paraat staan om de mensen te helpen die dat het hardste nodig hebben. Zij werken met mensen en zouden vroeger willen stoppen, omdat ze uitgeput zijn!

(*Nederlands*) In 2000 hebben die mensen ermee ingestemd om geen loonsverhoging te krijgen in ruil voor een paar rimpeldagen om uit te blazen. Nu komt de regering daar op terug. Waarom? Zal de minister terugkomen op deze asociale maatregel of

également à l'assouplissement du travail autorisé, même si nous aurions préféré élargir le groupe cible, par exemple aux personnes bénéficiant d'une allocation de remplacement de revenu (ARR). Je plaide enfin pour que le débat relatif à la responsabilisation soit équilibré et prévoie des incitants positifs et négatifs, tant pour les employeurs que pour les travailleurs et les médecins. Chacun y trouvera son compte.

L'incident est clos.

10 **Questions jointes de**

- M. Raoul Hedebouw au premier ministre sur "la manifestation du secteur non marchand" (n° P1621)
- Mme Catherine Fonck au premier ministre sur "la manifestation du secteur non marchand" (n° P1622)
- Mme Muriel Gerken au premier ministre sur "la manifestation du secteur non marchand" (n° P1623)
- Mme Karin Jiroflée au premier ministre sur "la manifestation du secteur non marchand" (n° P1624)
- M. Stefaan Vercamer à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la manifestation du secteur non marchand" (n° P1636)
- Mme Anne Dedry au premier ministre sur "la manifestation du secteur non marchand" (n° P1625)

10.01 **Raoul Hedebouw** (PTB-GO!) (*en néerlandais*): À la manifestation de ce matin, j'ai croisé 20 000 hommes et femmes qui font souffler un vent chaud sur notre société en prenant soin des gens qui en ont besoin. C'est un vent chaud de gens qui, quotidiennement, se rendent disponibles, font preuve de solidarité et ne comptent pas leurs heures. Cela forme un contraste criant avec le courant d'air frais et froid qui émane de l'aile droite de ce Parlement, le vent des chiffres, des tableaux et des économies.

(*En français*) Aujourd'hui, vos coupes budgétaires ont des visages: 20 000 personnes, qui tous les jours œuvrent presque 24h/24 dans des secteurs difficiles pour aider les gens qui en ont le plus besoin. Ces personnes travaillent avec des humains et voudraient s'en aller plus tôt car elles se sentent fatiguées!

(*En néerlandais*) En 2000, le personnel a accepté de renoncer à une augmentation de salaire en échange de quelques jours de récupération. Mais aujourd'hui, le gouvernement fait marche arrière. Pour quelle raison? La ministre compte-t-elle

gaat ze door met de afbraak van ons gezondheidssysteem?

10.02 Catherine Fonck (cdH): Mijn vraag was gericht aan de eerste minister, wiens stilzwijgen een teken is van zijn gebrek aan belangstelling, waarmee hij lijkt te suggereren dat u aan de basis van de besparingen ligt! Op het stuk van de gezondheidszorg, de pensioenen en de aanpassing van de eindeloopbaanregeling worden er sinds twee jaar harde, pijnlijke maatregelen genomen. Bovendien wordt een derde van het begrotingstekort opgevangen met de begroting van Volksgezondheid. Dat heeft evengoed een weerslag op de patiënten als op de veldwerkers.

Uw strategie is contraproductief: ze zorgt ervoor dat er banen verloren gaan en dat er meer personen arbeidsongeschikt zijn.

De verpleegkundigen krijgen te maken met almaar oudere patiënten en met almaar zwaardere en complexere aandoeningen. Door de inkrimping van het budget voor de ziekenhuizen zullen er minder arbeidsplaatsen zijn en zullen de verpleegkundigen meer met minder moeten doen, te meer daar u hervormingen doorvoert op het stuk van zwangere verpleegsters die thuis moeten blijven en de pensioenen. U straft de ziekenhuizen; het ziekenhuispersoneel was dan ook massaal vertegenwoordigd tijdens de manifestatie.

Vanochtend hebt u, nadat u een delegatie had ontvangen, getweet dat er een akkoord was om de dialoog voort te zetten. Zult u het overleg opstarten om van koers te veranderen of is uw tweet niet meer dan een staaltje van façadepolitiek?

10.03 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Als minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid moet u de solidariteit vrijwaren en rekening houden met de werknemers in de sociale sector en de gezondheidssector.

Met uw beleid brengt u, samen met de minister van Werk, van Maatschappelijke Integratie en met de eerste minister, ernstige schade toe aan de gezondheid van de patiënten en aan die van de gezondheidswerkers. U veroorzaakt niet alleen onzekerheid bij de meest kwetsbaren, maar ook bij de werknemers die de zorg voor hen opnemen. U zorgt dus voor meer uitsluiting en onzekerheid.

Door ook het budget voor de gezondheidszorg te verminderen, weet u dat de ziekenhuizen de personeelsnormen niet meer zullen naleven. U schaft de eindeloopbaanregelingen voor verpleegkundigen af, hoewel het beroep van

annuler cette mesure asociale ou continuer à détruire notre système de santé?

10.02 Catherine Fonck (cdH): Ma question était adressée au premier ministre; son silence reflète son désintérêt et suggère que vous êtes la cause des économies! En matière de santé, de pension, d'adaptation de fin de carrière, des mesures brutales ont été prises depuis deux ans. En outre, un tiers du dérapage budgétaire est épongé par le seul budget de la Santé. Ceci touche donc autant le patient que les professionnels du secteur.

Votre stratégie est contre-productive: elle fait perdre des emplois tout en augmentant l'incapacité de travail.

Pour les infirmières, les patients sont de plus en plus âgés et les pathologies de plus en plus lourdes et complexes. La diminution du budget des hospitaliers réduira l'emploi et les infirmières devront faire davantage avec moins, d'autant que vous écarterez du travail celles qui sont enceintes et que vous réformez les pensions. Vous sanctionnez les hôpitaux dont le personnel était très présent à la manifestation.

Ce matin, après avoir reçu une délégation, vous avez tweeté avoir un accord pour poursuivre le dialogue. Allez-vous ouvrir une concertation pour changer de cap ou votre tweet est-il de la communication de façade?

10.03 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): En tant que ministre de la Santé et des Affaires sociales, vous devez préserver la solidarité et considérer les travailleurs sociaux et ceux de la santé.

Par votre politique, avec les ministres de l'Emploi, de l'Intégration et le premier ministre, vous nuisez gravement à la santé des patients et des professionnels du secteur. Vous précarisez les plus fragiles mais aussi les travailleurs chargés de s'en occuper. Vous renforcez donc l'exclusion et la précarisation.

En diminuant pareillement le budget des soins de santé, vous savez que les hôpitaux ne respecteront plus les normes de personnel. Supprimer les aménagements de fin de carrière pour les infirmières, malgré un métier pénible, porte atteinte

verpleegkundige een zwaar beroep is. Daarmee pleegt u een aanslag op het welzijn van de verpleegkundigen, op de kwaliteit van hun werk en op de personen die ze verzorgen. Door een moratorium op de wijkgezondheidscentra in te voeren raakt u de werknemers die bijdragen aan de solidariteit en die werken met de armsten.

Wat zijn de doelstellingen van de regering? Een commercialisering van de gezondheidszorg, wat funest is voor de solidariteit? Wat is uw boodschap aan de 20.000 werknemers uit de non-profitsector die vandaag de straat zijn opgegaan?

10.04 Karin Jiroflée (sp.a): Ik betreur dat de premier er niet is, want dit gaat, meer nog dan over de gezondheidszorg, over de mentaliteit van de regering tegenover hardwerkende mensen.

Tienduizenden mensen zijn vanochtend de straat opgegaan om te protesteren tegen te grote besparingen in de zorg en tegen de te hoge werkdruk. De verwachtingen tegenover deze regering waren hoog gespannen, want hervormingen zouden worden doorgevoerd door iemand die de sector kent. De mensen zijn teleurgesteld en boos. De gezondheidszorg moet voor bijna een derde van de totale besparingen opdraaien. De wijkgezondheidscentra moeten het ontgelden, het sociaal statuut wordt aangepakt en de werkdruk wordt nog opgevoerd.

Deze zorgende mensen zijn de straat opgegaan, hoewel ze daar doorgaans niet toe geneigd zijn. Daar moet de minister van wakker liggen. Hoelang nog moeten deze zorgenden opdraaien voor het feit dat de regering de begroting niet op orde krijgt?

10.05 Stefaan Vercamer (CD&V): De zorgverstekkers zijn ongerust en daarom zijn ze naar Brussel gekomen. Dat doen ze met veel verantwoordelijkheidszin, want de voorzieningen waar ze werken blijven vandaag gewoon draaien. Ik begrijp hun bekommernissen en ik vind dat we zorgzaam met deze mensen moeten omgaan. De mentale en fysieke belasting van een zorgberoep is niet te onderschatten. Bovendien groeit de groep zorgbehoevenden en de werkdruk groeit mee.

De rimpeldagen geven ademruimte aan het personeel. Het is een goed systeem dat er volgens RSZ-cijfers ook toe bijdraagt dat mensen minder

à leur bien-être, à la qualité de leur travail et aux personnes dont elles s'occupent. Mettre un moratoire sur les maisons médicales atteint les travailleurs qui œuvrent à la solidarité et au travail avec les plus pauvres.

Quels sont les objectifs du gouvernement: une marchandisation des soins de santé qui détruira la solidarité? Qu'allez-vous répondre aux 20 000 travailleurs du secteur non marchand aujourd'hui descendus dans la rue?

10.04 Karin Jiroflée (sp.a): Je déplore l'absence du premier ministre, car davantage encore que des soins de santé, cette question traite de l'attitude du gouvernement à l'égard des citoyens qui s'échinent au travail.

Ce matin, des dizaines de milliers de citoyens ont défilé dans nos rues pour protester contre les économies outrancières qui touchent le secteur des soins de santé ainsi que contre la surcharge de travail. Les attentes vis-à-vis du gouvernement étaient très élevées puisque les réformes allaient être mises en œuvre par une personne qui connaît le secteur. Les travailleurs sont déçus et en colère. Le secteur des soins de santé doit supporter près d'un tiers du total des économies à réaliser. Les maisons médicales doivent fournir un effort particulier, le statut social est détricoté et la charge de travail sera encore accrue.

Le personnel soignant est descendu dans la rue alors qu'il n'en a pas l'habitude. Cette situation doit interpeller la ministre. Combien de temps encore les travailleurs de ce secteur devront-ils subir l'incapacité du gouvernement à présenter un budget solide?

10.05 Stefaan Vercamer (CD&V): Les prestataires de soins sont inquiets, c'est la raison pour laquelle ils sont venus à Bruxelles. Leur démarche témoigne d'un sens aigu des responsabilités, puisque les établissements dans lesquels ils travaillent fonctionnent normalement aujourd'hui. Je comprends leurs inquiétudes et j'estime que nous devons traiter ces personnes avec respect. La charge mentale et physique des professions des soins de santé ne doit pas être sous-estimée. Du reste, l'augmentation du nombre de personnes tributaires de soins va de pair avec une hausse de la charge de travail.

Les jours de récupération offrent au personnel un peu de répit. Il s'agit d'un bon système qui, selon les chiffres de l'ONSS, contribue également à freiner la

snel uit de sociale sector stromen en dat ze langer werken. Vlaams minister Vandeurzen is alvast niet van plan aan dit systeem te raken. Het is nu toch niet de bedoeling om concurrentie tussen de zorginstellingen te organiseren door federaal een ander regime te installeren dan op Vlaams niveau?

Wat zal de houding van de minister zijn in dit dossier? Hoe zal ze een werkbare eindeloopbaan garanderen? Is er overleg geweest met minister Vandeurzen? Hoe zal het gemeenschappelijk federaal en Vlaams sociaal overleg georganiseerd worden?

10.06 Anne Dedry (Ecolo-Groen): Vandaag kwamen 20.000 mensen uit de de socialprofitsector op straat omdat het water hun aan de lippen staat. We moeten deze mensen op handen dragen. Zorg is een hoeksteen van onze samenleving en als we die afbouwen, wankelt de rest mee.

Als deze mensen zo massaal protesteren, moet de regering luisteren. Dat doet ze niet. Ze neemt maatregelen die de zorgsector extra onder druk zetten: minder personeel, minder rimpeldagen, minder loonindexering, meer werkdruk en meer moeite om werk met gezin te combineren.

Wat zijn de krachtlijnen van het nieuwe sociaal akkoord dat aangekondigd wordt? Wat is de timing?

10.07 Minister Maggie De Block (Nederlands): De zorgsector is van cruciaal belang, sociaal, economisch en vanuit werknemersperspectief. De werkgelegenheid zal er nog groeien door de vergrijzing.

Tijdens de constructieve ontmoeting die de premier, de minister van Werk en ikzelf vanmorgen hadden, hebben we bevestigd dat de zorgsector de volle steun van de regering geniet. De maatregelen die we al genomen hebben, getuigen daarvan.

In het kader van de taxshift werd 476 miljoen vrijgemaakt voor de socialprofitsector. Die wordt gebruikt voor een lastenverlaging, voor bijkomende tewerkstelling en voor de betaling van pensioenen.

Ik maakte 50 miljoen extra vrij voor het IFIC-functieclassificatiesysteem in de federale zorgsector, iets waar men al vijftien jaar om vraagt.

sortie des travailleurs du secteur social et les incite à travailler plus longtemps. Le ministre flamand Vandeurzen n'a pas l'intention d'y toucher. Nous n'allons tout de même pas créer une concurrence entre les établissements de soin en instaurant deux régimes différents aux niveaux fédéral et flamand.

Quelle attitude la ministre adoptera-t-elle dans ce dossier? Comment garantira-t-elle une fin de carrière sur mesure? A-t-elle consulté le ministre Vandeurzen? Comment la concertation sociale commune sera-t-elle organisée avec les gouvernements fédéral et flamand?

10.06 Anne Dedry (Ecolo-Groen): Aujourd'hui, vingt mille travailleurs du secteur non marchand ont battu le pavé parce qu'ils sont sur les rotules. Nous devons leur témoigner notre gratitude. Le secteur des soins est l'une des pierres angulaires de notre société et si nous le démantelons, tout l'édifice risque de vaciller.

Face au grand nombre de manifestants, le gouvernement doit écouter. Or il ne le fait pas. Il adopte des mesures qui accroissent encore la pression sur le secteur des soins: réduction de personnel, diminution des dispenses de prestations, réduction de l'indexation des salaires, charge de travail accrue et difficultés majeures pour concilier vies professionnelle et familiale.

Quels sont les principaux axes du nouvel accord social annoncé? Quel en est le calendrier?

10.07 Maggie De Block, ministre (en néerlandais): Le secteur des soins est, socialement, économiquement et en matière d'emplois, d'une importance capitale. Le vieillissement de la population y accroîtra encore le besoin de main-d'œuvre.

À l'occasion de la rencontre constructive que nous avons eue ce matin avec le premier ministre et le ministre de l'Emploi, nous avons confirmé que le secteur des soins peut compter sur le soutien inconditionnel du gouvernement, comme en témoignent les mesures que nous avons déjà prises.

Ainsi, dans le cadre du *tax shift*, 476 millions ont été dégagés au profit du secteur non marchand. Ces moyens seront consacrés à l'abaissement des charges, à la création d'emplois et au paiement des pensions.

J'ai dégagé 50 millions supplémentaires pour la mise en place, dans le secteur fédéral des soins, du système de classification de fonctions IFIC que le

secteur réclame depuis quinze ans.

(Frans) Ik pleeg al twee jaar lang intensief overleg met de sociale partners. De premier, de heer Peeters en ikzelf hebben ons er vanochtend toe verbonden een tijdpad vast te leggen voor de onderhandelingen met de vakbonden, onder meer over de hervorming van de eindeloopbaanmaatregelen. Bij elke beslissing die er wordt genomen, zullen we de verworven rechten eerbiedigen en overgangsmaatregelen voorstellen.

Bij de sociale onderhandelingen zijn drie partijen betrokken: de overheid, de bonden en de werkgevers. Elke partij heeft verwachtingen en bezorgdheden. We streven naar een evenwichtig akkoord waarin elke partij zich gehoord voelt en waarbij ook de strikte budgettaire context in rekening wordt gebracht.

Uiteraard wordt er ook met de deelstaten afgestemd.

10.08 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): De minister heeft de boodschap die vandaag weerklonk in de straten van Brussel niet begrepen. De betogers kwamen niet om te zeggen dat alles wel los zal lopen, zoals de minister doet. Ze probeerden te zeggen dat ze zo niet meer verder kunnen omdat de werkdruk te hoog oploopt.

In haar antwoord geeft de minister geen enkele garantie dat de rimpeldagen zullen worden behouden. Ook CD&V geeft die garantie niet. De regering ziet dit simpel als een budgettaire kwestie. In onze maatschappij is nochtans geld genoeg. Een miljonairstaks en een meerwaardetaks kunnen perfect geld in het laatje van de zorgsector brengen.

Wij hebben een voorstel uitgewerkt om met het kiwimodel 1,5 miljard euro bij de grote farmaceutische industrie te halen. De minister wil het geld echter liever bij de patiënten halen. Het beleid zou nochtans 'eerst de patiënten, dan de centen', moeten zijn. Dát is wat de mensen in de straten uitroepen!

10.09 Catherine Fonck (cdH): U zegt dat de zorgsector de volle steun van de regering geniet, maar hoe hebt u dan kunnen toelaten dat het mes wederom in de begroting van de gezondheidszorg werd gezet? Er moeten hervormingen worden doorgevoerd, niet om het begrotingstekort te verdoezelen, maar om ervoor te zorgen dat het

(En français) Depuis deux ans, j'ai mené des concertations intensives avec les partenaires sociaux. Le premier ministre, M. Peeters et moi, nous nous sommes engagés ce matin à fixer un calendrier de négociations avec les syndicats, notamment sur la réforme des mesures de fin de carrière. Toute décision respectera les droits acquis et proposera des mesures transitoires.

Trois parties prennent part aux négociations sociales: le gouvernement, les syndicats et les patrons. Chaque partie a des attentes et des inquiétudes. Nous nous efforçons de réaliser un accord équilibré dans lequel chacune des parties se sent entendue et où l'on tient aussi compte du contexte budgétaire étriqué.

Bien sûr, nous accordons aussi nos violons avec les entités fédérées.

10.08 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Madame la ministre n'a pas compris le message qui était scandé aujourd'hui dans les rues de Bruxelles. Les manifestants ne venaient pas pour dire que tout allait bien s'arranger, comme le fait Mme la ministre. Ils essayaient de dire qu'ils ne pouvaient plus continuer ainsi car la charge de travail devient trop importante.

Dans sa réponse, la ministre ne donne pas la moindre garantie que les jours de congé accordés au soignants âgés seront maintenus. Le CD&V ne le garantit pas non plus. Le gouvernement envisage le problème comme étant d'ordre purement budgétaire. Il y a pourtant suffisamment d'argent dans notre société. Une taxe sur les millionnaires et sur la plus-value peuvent parfaitement amener de l'argent au secteur des soins de santé.

Nous avons mis au point un projet afin d'aller chercher, sur la base du "modèle kiwi", 1,5 milliard d'euros du côté de l'opulente industrie pharmaceutique. La ministre préférerait puiser l'argent dans la poche des patients. La politique devrait pourtant suivre ce mot d'ordre: 'les patients d'abord, les sous, ensuite'. Voilà ce que les gens sont venus réclamer dans la rue.

10.09 Catherine Fonck (cdH): Si vous dites que le secteur non marchand peut compter sur le soutien du gouvernement, comment avez-vous pu accepter que le budget des soins de santé soit amputé une nouvelle fois? Il y a des réformes à faire, pas pour maquiller le dérapage budgétaire mais pour faire évoluer le paysage hospitalier, s'adapter au

ziekenhuislandschap kan evolueren, de vergrijzing kan worden opgevangen en de eindeloopbaanregelingen kunnen worden aangepast.

Volgens de notificaties bij de begroting zult u de regeling waarbij de arbeidsprestaties aan het einde van de loopbaan kunnen worden verminderd en die ervoor zorgt dat de verpleegkundigen en de zorgkundigen langer aan de slag kunnen blijven, grondig herzien. Uw werkwijze is bekend: u beslist en doet vervolgens alsof u onderhandelt.

10.10 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): De werknemers uit de non-profitsector zijn vanochtend niet op straat gekomen om de regering wierook toe te zwaaien, maar om tegen uw maatregelen te protesteren. Als u zou uitblinken in overleg, zouden ze niet klagen over hun penibele arbeidsomstandigheden en hun dra onwerkbaar en onleefbare eindeloopbaanregelingen. U beweert dat het akkoord iedereen tevreden zal stemmen, u deelt geen datum mee, u gaat voorbij aan het feit dat de eindeloopbaanregelingen van alle werknemers worden bedreigd, ook die van de maatschappelijk werkers, en u kondigt overgangsmaatregelen aan, wat het einde van de verworven rechten inzake de eindeloopbaanregeling inluidt.

10.11 Karin Jiroflée (sp.a): Geloof de minister nu echt dat de zorgsector de volledige steun heeft van de regering als er vanmorgen 20.000 mensen betoogden? Dit gaat over veel meer dan gezondheid. Deze zorgende mensen dragen de samenleving. De mate van beschaving van een samenleving kan men aflezen van de mate waarin er aandacht is voor de zorg. De minister moet eens dringend nadenken over dat principe. Deze mensen zijn in paniek door de maatregelen die op hen afkomen. Zij verdienen veel beter.

10.12 Stefaan Vercamer (CD&V): Deze regering heeft inderdaad 476 miljoen euro uitgetrokken voor de creatie van extra jobs in de sector. Dat is in jaren niet gebeurd. Bij de onderhandelingen verwachten we echter meer: we vragen een echte onderhandelingsruimte om het werk in de sector leefbaar te houden, ook op latere leeftijd. Wij hebben er alle vertrouwen in dat de regering dit tot een goed einde zal brengen.

10.13 Anne Dedry (Ecolo-Groen): Deze 20.000 betogers zijn de doeners, die ons respect en onze ondersteuning verdienen. Hun zorgen moeten onze gezamenlijke zorg zijn. Deze regering spreekt

vieillessement de la population et adapter les fins de carrière.

Selon les notifications du budget du gouvernement, vous alliez modifier profondément le régime qui facilite les fins de carrière et permet aux infirmiers et aides soignants de travailler plus longtemps. On connaît votre méthode: vous décidez et puis vous faites mine de négocier.

10.10 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Les travailleurs du non-marchand ne défilaient pas ce matin pour chanter les louanges du gouvernement mais pour protester contre vos mesures. Si vous étiez les champions de la concertation, ils ne se plaindraient pas de leurs conditions de travail épouvantables et de fins de carrière qui vont devenir invivables. Vous prétendez qu'il y aura unanimité sur l'accord, vous ne donnez pas de date, vous passez sur le fait que les fins de carrière sont menacées pour tous les travailleurs, y compris les travailleurs sociaux, et vous annoncez des mesures de transition, ce qui augure de la fin des acquis en matière de fin de carrière.

10.11 Karin Jiroflée (sp.a): Sachant que 20 000 personnes sont descendues dans la rue ce matin, le ministre croit-il réellement que le secteur des soins soit pleinement soutenu par le gouvernement? Il s'agit de bien plus que de la santé. Les soignants soutiennent la société. Le degré d'évolution d'une société se mesure à l'attention qu'elle porte aux soins. Le ministre devrait réfléchir d'urgence à ce principe. Les mesures annoncées sèment la panique dans les esprits. Les professionnels du secteur des soins méritent beaucoup mieux que cela.

10.12 Stefaan Vercamer (CD&V): Le gouvernement a effectivement dégagé 476 millions d'euros pour créer des emplois supplémentaires dans le secteur. Cela ne s'était plus vu depuis plusieurs années. Dans le cadre des négociations, nous espérons toutefois plus: nous demandons une véritable marge de négociation pour que le travail dans le secteur reste vivable, et ce, également pour les travailleurs âgés. Nous avons toute confiance en la capacité du gouvernement à traiter ce dossier comme il se doit.

10.13 Anne Dedry (Ecolo-Groen): Les 20 000 personnes qui sont descendues dans la rue sont les hommes et les femmes d'action, qui méritent notre respect et notre soutien. Leur bien-

heel vaak over een zorgzame samenleving. Het signaal van vandaag was dat men vooral een zorgzame regering vraagt.

être doit être notre préoccupation commune. Le gouvernement parle souvent d'une société attentive au bien-être. Le message qui a été adressé aujourd'hui, c'est qu'il nous faut surtout un gouvernement attentif au bien-être.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

11 Vraag van de heer Ahmed Laaouej aan de eerste minister over "de bijzondere financieringswet en de impact van een begrotingsfout op de ziekenhuisvoorzieningen" (nr. P1627)

11 Question de M. Ahmed Laaouej au premier ministre sur "la loi spéciale de financement et l'incidence d'une erreur budgétaire sur les infrastructures hospitalières" (n° P1627)

11.01 Ahmed Laaouej (PS): Uw begrotingen voor 2016 en 2017 zitten niet op het goede spoor. De Europese Commissie is sceptisch ten aanzien van de haalbaarheid van uw begrotingsplan. Voor de Parti socialiste is het uiterst belangrijk dat de begrotingsramingen in verband met de ziekenhuizen en de gezondheidszorg betrouwbaar en correct zijn. Ingevolge de zesde staatshervorming werd de financiering van de ziekenhuisinfrastructuur naar de deelgebieden overgeheveld maar de deelgebieden zijn niet verplicht de vroegere beslissingen van het federale niveau, de 'lasten uit het verleden' te financieren. Die worden gedekt door een bijzondere dotatie.

11.01 Ahmed Laaouej (PS): Vos budgets 2016 et 2017 ne sont pas dans les rails. La Commission européenne est sceptique quant au réalisme de votre ébauche budgétaire. Pour le Parti socialiste, il est essentiel que les prévisions budgétaires concernant les hôpitaux et les soins de santé soient fiables et justes. La sixième réforme de l'État a confié le financement des infrastructures hospitalières aux entités fédérées mais celles-ci ne sont pas tenues de financer les décisions antérieures du fédéral, les "charges du passé", qui sont couvertes par une dotation particulière.

Het federale niveau heeft evenwel nog niets gestort sinds oktober omdat er te weinig middelen zijn ingeschreven op de federale begroting. De dotatie die is opgenomen in de begroting werd verminderd met de uitgaven voor de financiering van de ziekenhuisinfrastructuur, die vroeger betaald werden met een RIZIV-toelage. De deelgebieden kwamen reeds 200 miljoen tekort om aan de financieringsbehoeften te voldoen.

Or le fédéral n'a fait aucun versement depuis octobre, en raison d'un manque de crédit inscrit au budget fédéral. La dotation inscrite au budget a été diminuée des dépenses de financement des infrastructures hospitalières, autrefois réglées par une allocation INAMI. Il manquait déjà 200 millions aux entités fédérées pour y faire face.

Met het tekort op uw begroting 2016 en 2017 is dat in totaal 600 miljoen per jaar. Kunt u bevestigen dat die bedragen niet in de Algemene Uitgavenbegroting worden opgenomen?

Avec le défaut de vos budgets 2016 et 2017, c'est au total 600 millions par an. Confirmez-vous que ces montants ne sont pas repris au budget général?

11.02 Minister Johan Van Overtveldt (Frans): Deze begrotingsaanpassing is een gevolg van de complexiteit en zelfs van de incoherentie van de bijzondere financieringswet. Met de zesde staatshervorming werden bevoegdheden overgeheveld naar de Gemeenschappen, waaronder de investeringen in de ziekenhuisvoorzieningen.

11.02 Johan Van Overtveldt, ministre (en français): Cette adaptation budgétaire est une conséquence de la complexité voire de l'incohérence de la loi spéciale de financement. La sixième réforme de l'État a transféré des compétences aux Communautés, dont les investissements dans les infrastructures hospitalières.

De financiering van deze bevoegdheden gebeurt in de vorm van dotaties die ingeschreven worden in de Algemene Uitgavenbegroting. In 2015 waren de Gemeenschappen niet klaar om verschillende van deze bevoegdheden over te nemen. Dat neemt de federale overheid nog altijd op zich. De eraan

Le financement de ces compétences s'effectue sous la forme de dotations inscrites au budget général des dépenses. En 2015, les Communautés n'étant pas prêtes à assumer plusieurs de ces compétences, c'est toujours le fédéral qui s'en charge. Les coûts y afférents sont prélevés sur les

verbonden kosten worden afgehouden van de dotaties voor de Gemeenschappen: 784 miljoen euro voor de ziekenhuisvoorzieningen en 5 miljoen voor de maximumfactuur.

Mijn administratie past de bijzondere financieringswet correct toe en schrijft voor die bevoegdheden enkel de nettodotatie in. De uitgaven worden door het RIZIV gedaan maar kunnen niet beschouwd worden als uitgaven voor derden, waardoor ze op de begroting van de Gemeenschappen worden ingeschreven. Via een technische correctie wordt er in de uitgavenbegroting in een nieuw krediet voor die uitgaven van het RIZIV voorzien. Aangezien dat krediet in ESR-termen al in de begroting was opgenomen, heeft de aanpassing geen effect op het financieringssaldo. Dankzij die oplossing kunnen de Gemeenschappen tijdig de bedragen ontvangen waar ze recht op hebben.

11.03 Ahmed Laaouej (PS): Als er voldoende kredieten waren, waarom heeft u dan bij gebrek aan krediet de betaling van de bedragen die u de deelgebieden verschuldigd was stopgezet? We hopen dat het Rekenhof de antwoorden kan geven die u ons schuldig blijft.

Uw beleid waarmee u in de sociale zekerheid en de gezondheidszorg snijdt mag niet nog eens de financiering van de deelgebieden aantasten. De MR, die de belangen van de Franstaligen moet verdedigen, lijkt daar niet in te slagen.

Als u kredieten toevoegt die niet in de begroting 2016 waren opgenomen, vergroot u het begrotingstekort voor 2016 en 2017. *(Applaus)*

Het incident is gesloten.

12 Vraag van de heer Aldo Carcaci aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de mobiliteit in Brussel" (nr. P1637)

12.01 Aldo Carcaci (PP): De Brusselse regering heeft te kennen gegeven dat ze de E40 wil versmallen tot tweemaal drie rijstroken. Dat is een politieke beslissing om de mensen aan te moedigen het openbaar vervoer te gebruiken. Het openbaarvervoeraanbod volstaat echter niet waardoor men chaos op de baan en op het spoor dreigt te veroorzaken, terwijl vlot verkeer net als argument wordt gebruikt om investeerders aan te trekken! En hoe wil de Brusselse regering bijkomende openbare diensten financieren? De overheid wil een bottleneck creëren zonder het

dotations aux Communautés: 784 millions d'euros pour les infrastructures hospitalières et 5 millions pour le maximum à facturer.

Mon administration applique correctement la loi spéciale de financement et n'inscrit pour ces compétences que la dotation nette. Les dépenses sont réalisées par l'INAMI mais ne peuvent être considérées que comme des dépenses pour tiers, ce qui fait qu'elles sont portées en compte du budget des Communautés. Une correction technique prévoit un nouveau crédit pour ces dépenses de l'INAMI dans le budget des dépenses. Comme, en termes SEC, le budget prévoyait déjà ce crédit, l'adaptation reste sans effet sur le solde de financement. Cette solution permet aux Communautés de percevoir à temps les sommes auxquelles elles ont droit.

11.03 Ahmed Laaouej (PS): Si les crédits existaient déjà, pourquoi avoir arrêté de liquider ce que vous deviez aux entités fédérées en raison de l'absence de crédit? Nous comptons sur la Cour des comptes pour apporter les réponses que vous n'apportez pas.

Votre politique qui coupe dans la sécurité sociale et les soins de santé ne peut s'accompagner d'un manque à gagner sur le plan du financement à destination des entités fédérées. Le MR, comptable des intérêts francophones, n'est pas à la hauteur.

Si vous rajoutez des crédits qui n'étaient pas prévus en 2016, vous alourdissez le déficit budgétaire pour 2016 et 2017. *(Applaudissements)*

L'incident est clos.

12 Question de M. Aldo Carcaci au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "la mobilité à Bruxelles" (n° P1637)

12.01 Aldo Carcaci (PP): Le gouvernement bruxellois a prévu de réduire l'autoroute E40 à deux fois trois bandes. C'est une décision politique qui cherche à pousser les gens vers les transports en commun. Mais ceux-ci sont insuffisants et on risque de créer le chaos sur la route et le rail. La fluidité du trafic est pourtant un argument pour attirer les investisseurs! Et comment le gouvernement bruxellois compte-t-il financer des services publics supplémentaires? Sans rien faire contre les voitures-tampons ou les camions aux heures de pointe, les autorités veulent créer un goulet.

probleem van de middenstrookrijders of de vrachtwagens tijdens de spitsuren aan te pakken.

Zal u overleg met de deelgebieden vragen in een poging om deze beslissingen te counteren? Bent u in staat om het openbaarvervoeraanbod te verbeteren? Zal u nadenken over maatregelen voor een betere doorstroming van het autoverkeer?

12.02 Minister **Willy Borsus** (*Frans*): De heer Bellot, die verhinderd is, betreurt de beslissing die de gewestelijke overheid heeft genomen, omdat de mobiliteitsbehoeften gestaag toenemen en de wegen steeds meer zullen dichtslippen – en men weet wat de impact van de files is op de economie, het milieu en de gezondheid.

Die beslissing, die eerst al zonder overleg werd genomen, werd halsoverkop gecommuniceerd. Het Executief Comité van de Ministers van Mobiliteit heeft nochtans meermaals vergaderd, met name over Brussel, waarvoor het voorstedelijk aanbod van S-treinen werd uitgewerkt.

De heer Bellot heeft de Brusselse minister van Mobiliteit daarom gevraagd dringend een vergadering van het Executief Comité van de Ministers van Mobiliteit te organiseren.

12.03 **Aldo Carcaci** (PP): Ik wilde de absurditeit van de regionalisering van het mobiliteitsbeleid aantonen.

Vier ministers zijn hiervoor bevoegd! In de winter wordt er maar tot aan de gewestgrens sneeuwgeruimd! Dit moet opnieuw een federale bevoegdheid worden.

Het incident is gesloten.

13 **Vraag van de heer Benoît Friart aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "de goede cijfers met betrekking tot het ondernemerschap" (nr. P1638)**

13.01 **Benoît Friart** (MR): De enorme vooruitgang op het gebied van de nieuwe technologieën zal leiden tot tal van nieuwe beroepen, onbeperkte toegang tot kennis en een grotere arbeidsflexibiliteit. Generatie Y streeft ook naar een zinvolle loopbaan. De ondernemingsgeest boomt.

Volgens een rapport van Amway is het ondernemerskapitaal in België in 2015 fors gegroeid. Volgens SD Worx heeft de kmo-jobindex

Tenterez-vous d'infléchir ces décisions en sollicitant une concertation avec les entités fédérées? Êtes-vous en mesure d'accroître l'offre de transports en commun? Réfléchirez-vous à des mesures pour fluidifier le trafic autoroutier?

12.02 **Willy Borsus**, ministre (*en français*): M. Bellot, excusé, déplore la décision prise par les autorités régionales car les besoins de mobilité augmentent constamment, la congestion routière augmentera – et on connaît le coût des embouteillages pour l'économie, l'environnement et la santé.

Cette décision a été annoncée sans communication structurée, après avoir été prise sans concertation. Le Conseil exécutif des ministres de la Mobilité s'était pourtant réuni plusieurs fois, notamment à propos de Bruxelles, pour laquelle on a développé l'offre de trains S.

C'est pourquoi M. Bellot a demandé au ministre bruxellois de la Mobilité bruxellois l'organisation en urgence d'une réunion du Conseil exécutif des ministres de la Mobilité.

12.03 **Aldo Carcaci** (PP): Je voulais démontrer l'absurdité de la régionalisation de la Mobilité.

Quatre ministres gèrent la matière! En hiver on ne déneige que jusqu'à la frontière régionale! Il faudrait refédéraliser cette matière.

L'incident est clos.

13 **Question de M. Benoît Friart au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "les bons chiffres de l'esprit d'entreprendre" (n° P1638)**

13.01 **Benoît Friart** (MR): Les avancées exceptionnelles dans les nouvelles technologies conduiront demain à la création de nombreux métiers et offriront un accès illimité aux connaissances ainsi qu'une plus grande flexibilité du travail. La génération Y est aussi soucieuse de donner un sens à sa carrière. L'esprit *start-up* est en pleine effervescence.

Selon un rapport d'Amway, la Belgique a fortement augmenté son capital entrepreneurial en 2015. D'après SD Worx, l'indice d'emploi dans les PME

voor het derde kwartaal op rij een recordhoogte bereikt. Sinds het begin van het jaar zijn er bij de kmo's meer dan 25.000 banen bijgekomen. Die resultaten hangen samen met uw maatregelen ten behoeve van de kmo's en de zelfstandigen.

Hoe zult u die trend versterken? Van welke dossiers wilt u prioritaair werk maken? Het vrouwelijke ondernemerschap zou nog sterker kunnen groeien: hoe zouden we het gebrek aan zelfvertrouwen dat veel vrouwen ervan zou weerhouden om de stap te zetten, kunnen counteren?

13.02 Minister **Willy Borsus** (*Frans*): Er zijn belangrijke ontwikkelingen aan de gang op het stuk van de werkgelegenheid in de kmo's. SD Worx, een onafhankelijke waarnemer, stelt vast dat de werkgelegenheid op drie kwartalen tijd met 1,4 procent is toegenomen. In één jaar tijd is België drie plaatsen gestegen in de ondernemersindicator. Vier Belgen op vijf staan positief tegenover het ondernemerschap.

Hoe kunnen we ervoor zorgen dat die tendens zich doorzet? We moeten blijf geven van durf en bijkomende maatregelen nemen: redelijke aanpassingen van de arbeidsmarkt, herziening van de wet van 1996, bepalingen die het statuut van zelfstandigen verbeteren en die werkgeversgroeperingen mogelijk maken, herinvoering van een evenwichtige clausule betreffende de proefperiode, waarover we het verslag van de sociale partners eind dit jaar verwachten.

Er zijn doelgroepen die over een groot potentieel beschikken om activiteiten te ontwikkelen. We hebben flink aan het statuut van de werkstudent gesleuteld. Boven op de transversale maatregelen zullen we via gerichte maatregelen verder werk maken van ondernemerschap en diversiteit en van het vrouwelijk ondernemerschap.

13.03 **Benoît Friart** (MR): U luistert naar de zelfstandigen en de kmo's, die de motor van de werkgelegenheid zijn en die werkgelegenheid zal voor een betere sociale zekerheid voor alle werknemers zorgen.

Het incident is gesloten.

14 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Egbert Lachaert aan de minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling over "de energietransitie" (nr. P1639)
- mevrouw Karin Temmerman aan de minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling over "de energietransitie"

bat un nouveau record pour le troisième trimestre consécutif. Plus de 25 000 emplois ont été créés dans les PME depuis le début de l'année. Ces résultats sont en rapport avec vos mesures en faveur des PME et des indépendants.

Comment comptez-vous amplifier cette tendance? Quels dossiers sont-ils prioritaires? L'entrepreneuriat des femmes pourrait croître davantage: comment pourrions-nous attaquer le manque de confiance en soi qui les freine?

13.02 **Willy Borsus**, ministre (*en français*): Il se passe quelque chose d'important pour l'emploi dans les PME. SD Worx, un indicateur indépendant, y signale une progression de l'emploi de 1,4 % en trois trimestres. En un an, la Belgique a progressé de trois places quant à l'indicateur entrepreneurial. Quatre Belges sur cinq se déclarent favorables à l'entrepreneuriat.

Comment poursuivre ce mouvement? Il faut faire preuve d'audace et prendre des mesures complémentaires: adaptations raisonnables du marché du travail, révision de la loi de 1996, dispositions renforçant le statut des indépendants et permettant les groupements d'employeurs, réintroduction d'une clause d'essai équilibrée (pour laquelle on attend le rapport des partenaires sociaux pour la fin de l'année).

Il existe des groupes cibles, véritables gisements de potentiel d'activité. Nous avons beaucoup travaillé le statut de l'étudiant, nous allons travailler l'entrepreneuriat de la diversité et l'entrepreneuriat féminin, via des mesures ciblées, en plus des mesures transversales.

13.03 **Benoît Friart** (MR): Vous êtes à l'écoute des indépendants et des PME, grâce auxquels on pourra développer l'emploi, ce qui assurera une meilleure sécurité sociale à tous les travailleurs.

L'incident est clos.

14 **Questions jointes de**

- M. Egbert Lachaert à la ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable, sur "la transition énergétique" (n° P1639)
- Mme Karin Temmerman à la ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable, sur "la transition"

(nr. P1641)

14.01 Egbert Lachaert (Open Vld): Onze partij is een koele minnaar van nucleaire energie. Omdat we tijdens deze legislatuur niet anders konden – tenzij we het licht uitdoen – zijn wij akkoord gegaan met een verlenging van de exploitatie van de kerncentrales. Een belangrijke voorwaarde is echter dat er een energietransitiefonds komt.

In het Vlaams Parlement hebben alle partijen samen gisteren een verregaande resolutie goedgekeurd over de klimaatuitdaging. Daarin staat onder meer dat er overleg moet komen met de federale overheid over een aantal zaken, zoals het mobiliteitsbudget en de btw op klimaatvriendelijke investeringen.

Wat is de reactie van de minister op die resolutie? Zullen de andere Gewesten ook dergelijke initiatieven nemen? De minister heeft altijd gezegd te wachten op de Gewesten voor het opstellen van een interfederale energievisie. Kan zij nu verder? Op welke manier wordt nu werk gemaakt van het energietransitiefonds?

14.02 Karin Temmerman (sp.a): De klimaatresolutie van het Vlaams Parlement betekent een regelrechte trendbreuk, des te meer omdat ook N-VA de kernuitstap in 2025 bevestigt. Klimaat is geen eenvoudige materie in dit land, over de inspanningsverdeling is maar liefst zeven jaar onderhandeld.

Het Vlaamse klimaatplan kan niet worden uitgevoerd zonder steun van de federale overheid en de andere regio's. Sommige voorstellen, zoals het lagere btw-tarief voor klimaatvriendelijke investeringen of de maatregelen over alternatieve vervoersmiddelen, vallen onder de federale bevoegdheid. Hoe zal de minister reageren op de Vlaamse resolutie? Welke concrete maatregelen stelt zij voor? Wanneer komt de interfederale energievisie er?

14.03 Minister Marie-Christine Marghem (Nederlands): Omdat de bevoorradingszekerheid een probleem bleek bij het aantreden van deze regering, heeft zij een scenario op korte, middellange en lange termijn opgesteld om de elektriciteitstoevoer betaalbaar en duurzaam te houden, met respect voor de CO₂-doelstellingen. Op basis van de GEMIX-expertenrapport is beslist

énergétique" (n° P1641)

14.01 Egbert Lachaert (Open Vld): Notre parti n'est pas un fervent partisan de l'énergie nucléaire. Nous nous sommes déclarés d'accord avec la prolongation de la durée d'exploitation des centrales nucléaires parce que nous n'avons pas d'autre choix durant cette législature, à moins bien sûr de plonger la Belgique dans l'obscurité. Cette prolongation est cependant soumise à une importante condition, à savoir la mise en place d'un fonds de transition énergétique.

Au Parlement flamand, l'ensemble des partis ont adopté hier une résolution très ambitieuse sur le défi climatique. Il y est notamment indiqué qu'une concertation doit avoir lieu avec le pouvoir fédéral concernant plusieurs points tels que le budget de la mobilité et la TVA sur les investissements bénéfiques au climat.

Comment la ministre réagit-elle à cette résolution? Les autres Régions prendront-elles également de telles initiatives? La ministre a toujours affirmé qu'elle attendait de pouvoir prendre connaissance de la vision des Régions en la matière avant de rédiger une vision intrafédérale en matière d'énergie. Peut-elle encore avancer dans ce dossier? Comment le fonds de transition énergétique sera-t-il concrétisé?

14.02 Karin Temmerman (sp.a): La résolution "climat" du Parlement flamand marque une véritable rupture de tendance, d'autant que la N-VA confirme elle aussi la sortie du nucléaire en 2015. Le climat n'est pas une matière simple dans ce pays, les négociations sur la répartition de l'effort ont duré pas moins de sept ans.

Le plan climat flamand ne peut être mis en œuvre sans l'appui de l'autorité fédérale et des autres Régions. Certaines propositions telles que la réduction du taux de TVA sur les investissements bénéfiques au climat ou les mesures relatives aux moyens de transport alternatifs relèvent de la compétence du fédéral. Comment la ministre va-t-elle réagir à la résolution flamande? Quelles mesures concrètes proposera-t-elle? Quand aurons-nous une vision énergétique intrafédérale?

14.03 Marie-Christine Marghem, ministre (*en néerlandais*): Comme il est apparu que la sécurité d'approvisionnement posait un problème au moment de l'installation de ce gouvernement, celui-ci a élaboré un scénario à court, à moyen et à long terme pour que la fourniture d'électricité reste abordable et durable, dans le respect des objectifs CO₂. Sur la base du rapport d'experts GEMIX, il a

de centrales Doel 1 en 2 open te houden, zonder de kernuitstap in 2025 daarmee in twijfel te trekken.

(Frans) Op basis van een studie van Elia voor 2017-2027 zal de regering weldra een wetsontwerp indienen met betrekking tot het beheer van de vraag en de flexibiliteitsnoden teneinde in flankerende maatregelen te voorzien in het kader van de toename van de hernieuwbare energie. We ontwikkelen onze offshorewindenergiecapaciteit. In dat verband heeft het Vlaams Parlement zeer ambitieuze challenges vooropgesteld. De werkzaamheden met betrekking tot het Energie-Klimaatplan 2030 zullen in overleg met de Gewesten worden afgerond.

De Gewesten hadden me gevraagd de werkzaamheden te hervatten na het akkoord over de *burden sharing*. Ik zal hen ontmoeten. Ze waren vanmorgen helaas niet vertegenwoordigd op de viering van het 25-jarige bestaan van ENOVER, het energieoverlegorgaan tussen de federale overheid en de Gewesten.

Als we het energiepact tot stand willen brengen en in 2025 tot een kernuitstap willen komen, is overleg van fundamenteel belang.

14.04 Egbert Lachaert (Open Vld): Aan onze steun voor het openhouden van een aantal reactoren is een voorwaarde gekoppeld. Wij vragen de minister om inhoud te geven aan het energietransitiefonds en om het voortouw te nemen bij het opstellen van de interfederale energievisie. Er is haast mee gemoeid als we de datum van 2025 willen respecteren.

14.05 Karin Temmerman (sp.a): Volgens Elia was het voor de energiebevoorradingzekerheid helemaal niet nodig om Doel 1 en 2 open te houden. Maar als de minister er nu niet in slaagt samen met de Gewesten de energietransitie op te starten, dan zal er in 2025 een groot probleem zijn. Ik vraag de minister om haar verantwoordelijkheid niet langer te ontlopen en werk te maken van de kernuitstap en de energietransitie.

Het incident is gesloten.

15 Vraag van de heer Olivier Maingain aan de staatssecretaris voor Armoedebestrijding, Gelijke Kansen, Personen met een beperking, en Wetenschapsbeleid, belast met Grote Steden, toegevoegd aan de minister van Financiën, over "de reorganisatie van het wetenschapsbeleid" (nr. P1642)

été décidé du maintien de l'ouverture des centrales de Doel 1 et de Doel 2, sans remettre en question la sortie du nucléaire prévue en 2025.

(En français) Sur la base d'une étude d'Elia pour 2017-2027, le gouvernement déposera bientôt un projet de loi concernant la gestion de la demande et les besoins en flexibilité pour accompagner l'augmentation des énergies renouvelables. Nous développons nos capacités en éolien *offshore*. Le Parlement flamand prévoit des défis très ambitieux en cette matière. Les travaux sur le Plan Énergie-Climat 2030 seront finalisés en concertation avec les Régions.

Les Régions m'avaient demandé de reprendre les travaux après l'accord sur le *burden sharing*. Je vais les rencontrer. Elles n'étaient malheureusement pas représentées ce matin au 25^e anniversaire de CONCERE, l'instance de concertation entre le fédéral et les Régions concernant la politique énergétique.

La concertation est essentielle pour conclure le pacte énergétique et aller vers la sortie du nucléaire en 2025.

14.04 Egbert Lachaert (Open Vld): Notre soutien au maintien de l'ouverture d'une série de réacteurs est subordonné à une condition: nous demandons à la ministre de donner concrètement forme au fonds de transition énergétique et de prendre l'initiative s'agissant de la définition de la vision énergétique interfédérale. Le temps presse si nous voulons respecter l'échéance de 2025.

14.05 Karin Temmerman (sp.a): Selon Elia, la sécurité d'approvisionnement ne requerrait aucunement le maintien de l'ouverture de Doel 1 et de Doel 2. Mais si la ministre ne parvient pas maintenant à lancer la transition énergétique avec les Régions, nous serons confrontés à un gros problème en 2025. Je demande à la ministre de prendre enfin ses responsabilités et de s'atteler à la sortie du nucléaire et à la transition énergétique.

L'incident est clos.

15 Question de M. Olivier Maingain à la secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, à l'Égalité des chances, aux Personnes handicapées, et à la Politique scientifique, chargée des Grandes Villes, adjointe au ministre des Finances, sur "la réorganisation de la politique scientifique" (n° P1642)

15.01 Olivier Maingain (DéFI): U oordeelt dat de arresten van de Raad van State uw wankelende juridische constructie betreffende de opvolging van de heer Mettens, gewezen voorzitter van het directiecomité van de FOD Wetenschapsbeleid, niet in het gedrang brengen.

Wees voorzichtig. Een van die arresten bepaalt dat de heer Delcourt niet tijdelijk kon worden benoemd omdat de titels en verdiensten niet werden vergeleken. Een ander arrest verduidelijkt dat de aanpassing van de evaluatieregels voor de weging bij de aanwijzing van een voorzitter van het directiecomité niet conform het koninklijk besluit van 11 juli 2001 gebeurde.

U zal het beroep dat werd ingesteld tegen de benoeming van de heer Delcourt zeker en vast verliezen. Stemt u ermee in om de herstructurering van de FOD Wetenschapsbeleid op te schorten tot de uitkomst van deze procedure bekend is? U zou hiermee een eventuele schadevergoeding voorkomen en dat zou getuigen van juridische wijsheid en budgettaire voorzichtigheid.

Het moet gedaan zijn met de ontmanteling van de paradepaardjes van het cultureel en wetenschappelijk beleid. Ik roep de MR op om daar paal en perk aan te stellen.

15.02 Staatssecretaris Elke Sleurs (Frans): Op 22 november heeft de Raad van State drie arresten gevelde. De heer Delcourt blijft voorlopig voorzitter *ad interim*. Mocht de Raad van State die benoeming vernietigen, dan zou er een nieuwe procedure worden opgestart.

Het is geenszins mijn bedoeling de paradepaardjes van het wetenschapsbeleid te ontmantelen. Vorig jaar beschikten we over een budget van 11 miljoen euro om materiaal te kopen, de zalen te renoveren en tentoonstellingen te organiseren. Daarnaast lopen er meerdere nieuwe programma's waaronder FED-tWIN en BRAIN-be.

15.03 Olivier Maingain (DéFI): Het is niet omdat u grotere emmers in de musea heeft geplaatst dat u uw beleid heeft omgegooid!

Volgens de academische, industriële en wetenschappelijke wereld tasten uw maatregelen de uitstraling van België aan. U brengt het programma van uw partij ten uitvoer. Ik vind het jammer dat men u laat doen!

Het incident is gesloten.

15.01 Olivier Maingain (DéFI): Vous considérez que les arrêts du Conseil d'État ne menacent pas votre construction juridique hasardeuse concernant la succession de M. Mettens, l'ancien président du comité de direction du SPF Politique scientifique.

Soyez prudente. Un de ces arrêts stipule que "M. Delcourt ne pouvait pas être nommé à titre temporaire par défaut de comparaison des titres et mérites". Un autre précise que le changement de règles pour évaluer la pondération pour désigner un président de comité de direction a été fait sans respecter l'arrêt royal du 11 juillet 2001.

Vous allez certainement perdre le recours concernant la nomination de M. Delcourt. Acceptez-vous de suspendre la restructuration du SPF Politique scientifique en attendant l'issue de ce recours? Ce serait de la sagesse juridique et de la prudence budgétaire, pour ne pas devoir payer les dédommagements éventuels.

Le démantèlement des fleurons de la politique culturelle et scientifique doit cesser. J'appelle le MR à mettre le holà.

15.02 Elke Sleurs, secrétaire d'État (en français): Le 22 novembre, le Conseil d'État a rendu trois arrêts. Dans l'immédiat, M. Delcourt reste président *ad interim*. Si le Conseil d'État devait annuler cette nomination, une nouvelle procédure serait lancée.

Je ne démantèle pas les fleurons de la politique scientifique. L'an passé, nous avions un budget de 11 millions pour acheter du matériel, rénover des salles et organiser des expositions et nous avons plusieurs nouveaux programmes, notamment FED-tWIN et BRAIN-be.

15.03 Olivier Maingain (DéFI): Ce n'est pas parce que les seaux d'eau sont devenus plus grands dans les musées que votre politique a changé!

Pour le monde académique, industriel et scientifique, vos mesures réduisent le rayonnement de la Belgique. Vous appliquez le programme de votre parti. Je regrette qu'on vous laisse faire!

L'incident est clos.

Wetsontwerpen**16 Wetsontwerp betreffende de verwerking van passagiersgegevens (2069/1-8)**

16.01 Laurette Onkelinx (PS): Als antwoord op de opmerkingen van de Europese Commissie dien ik twee amendementen in en vraag ik het advies van de Raad van State. Eén van de twee amendementen werd door nagenoeg alle oppositiefracties ondertekend.

16.02 Georges Dallemagne (cdH): We vragen het advies van de Raad van State om alle verwarring omtrent artikel 29 uit te sluiten. Onze fractie steunt dit wetsontwerp, maar vindt het belangrijk om de bemerkingen van de Europese Commissie te horen.

De **voorzitter**:

De vraag om advies wordt door meer dan 50 leden gesteund.

Bijgevolg zal de voorzitter het advies van de Raad van State vragen met toepassing van artikel 98.3 van het Reglement.

17 Wetsontwerp tot organisatie van het beroep van en het publiek toezicht op de bedrijfsrevisoren (2083/1-4)**Algemene bespreking**

De **voorzitter**: Mevrouw Dierick, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2083/4)

Het wetsontwerp telt 156 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 156 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

18 Wetsontwerp houdende uitvoeringsmaatregelen van Verordening (EU) nr. 2015/751**Projets de loi****16 Projet de loi relatif au traitement des données des passagers (2069/1-8)**

16.01 Laurette Onkelinx (PS): Pour répondre aux remarques de la Commission européenne, je dépose deux amendements et je sollicite l'avis du Conseil d'État. L'un d'eux a été signé par presque tous les groupes de l'opposition.

16.02 Georges Dallemagne (cdH): Nous sollicitons l'avis du Conseil d'État pour dissiper toute confusion dans l'article 29. Notre groupe soutient ce projet de loi mais il nous paraît important d'entendre les remarques de la Commission européenne.

Le **président**:

La demande d'avis est appuyée par plus de 50 membres.

En conséquence, le président demandera l'avis du Conseil d'État en application de l'article 98.3 du Règlement.

17 Projet de loi portant organisation de la profession et de la supervision publique des réviseurs d'entreprises (2083/1-4)**Discussion générale**

Le **président**: Mme Dierick, rapporteur, se réfère à son rapport écrit.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2083/4)

Le projet de loi compte 156 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 156 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

18 Projet de loi portant des mesures d'exécution du Règlement (UE) n° 2015/751 du Parlement

van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2015 betreffende afwikkelingsvergoedingen voor op kaarten gebaseerde betalingstransacties (2084/1-3)

Algemene bespreking

De **voorzitter**: De heer Friart, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2084/3)

Het wetsontwerp telt 9 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 9 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

[19] Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van Economisch Recht, wat de bevoegdheid van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen betreft (2090/1-4)

Algemene bespreking

De **voorzitter**: Mevrouw Smaers, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

[19.01] Michel de Lamotte (cdH): Dit wetsontwerp strekt ertoe de Commissie voor Boekhoudkundige Normen (CBN) in staat te stellen formele rulings vast te stellen als antwoord op vragen van ondernemingen inzake de toepassing van boekhoudkundige regels. In de commissie hebt u gezegd dat u de CBN hebt geraadpleegd. U zou echter enkel de voorzitter hebben ontmoet. Ik betreur dit gebrek aan transparantie.

Ik heb twee amendementen ingediend in de plenaire vergadering.

In de toelichting rept u met geen woord van de anonimiteit die u zal vragen van het college dat u instelt, en waarvoor er geen enkele reden wordt opgegeven. Dat is merkwaardig.

Voorzitter: de heer André Frédéric.

européen et du Conseil du 29 avril 2015 relatif aux commissions d'interchange pour les opérations de paiement liées à une carte (2084/1-3)

Discussion générale

Le **président**: Monsieur Friart, rapporteur, renvoie à son rapport écrit.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2084/3)

Le projet de loi compte 9 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 9 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

[19] Projet de loi modifiant le Code de droit économique, en ce qui concerne la compétence de la Commission des Normes Comptables (2090/1-4)

Discussion générale

Le **président**: Mme Smaers, rapporteur, se réfère à son rapport écrit.

[19.01] Michel de Lamotte (cdH): Ce projet de loi vise à autoriser la Commission des normes comptables (CNC) à formuler des rulings formels aux entreprises au sujet de l'application des dispositions spécifiques du droit comptable. En commission, vous avez affirmé que vous aviez consulté la CNC. Or seul son président l'aurait été. Je regrette ce manque de transparence.

J'ai déposé deux amendements en séance plénière.

Dans l'exposé des motifs, vous ne mentionnez pas l'anonymat que vous allez solliciter de la part du collège que vous instituez, et qui ne reçoit aucune justification. C'est particulier.

Président: M. André Frédéric.

De samenstelling van de commissie wordt zelfs niet verduidelijkt in het rapport dat het Parlement ontvangen heeft. De commissie moet de interpretatie van de toepassingsmodaliteiten van de wet in hoofde van de aanvrager vastleggen. Het zou dan ook aangewezen zijn dat de samenstelling ervan bekend is.

Een lid van het college van de CBN moet deel uitmaken van het college dat belast is met de leiding van de Dienst Voorafgaande Beslissingen in fiscale zaken van de FOD Financiën. En de samenstelling van dat college is wel bekend.

U wijzigt de samenstelling van de commissie en dit impliceert het ontslag van rechtswege van de huidige commissarissen. Tijdens de vorige zittingsperiode heeft het nochtans acht tot twaalf maanden gevergd om ze samen te stellen.

De rechtspraak dreigt erdoor verstoord te raken.

Ik heb een amendement ingediend waarmee een ontslag van rechtswege van commissieleden vermeden kan worden. Daarmee kan een lid tijdens de overgangsperiode opgenomen worden in het college en zal de rechtspraak consistent blijven.

19.02 Minister **Kris Peeters** (*Frans*): De CBN krijgt jaarlijks 100 à 200 vragen van de openbare en de privésector over de correcte toepassing van het boekhoudkundige recht. De vraag naar advies is groot.

(*Nederlands*) Die praktijk willen wij beter organiseren.

Het is de bedoeling dat een beperkt aantal leden van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen (CBN) samen met de voorzitter het College zullen vormen.

(*Frans*) Het koninklijk besluit zal er zijn voor het College wordt samengesteld.

(*Nederlands*) We denken aan vier leden, aangeduid door de ministers van respectievelijk Economie, Financiën, Justitie en Middenstand. Een beperkte groep kan snel en efficiënt antwoorden op de concrete toepassing van de CBN-adviezen. Minstens één lid zal ook deel uitmaken van het College dat belast is met de leiding van de Dienst Voorafgaande Beslissingen in fiscale zaken. Naast de algemene adviezen zullen ter verduidelijking ook de individuele adviezen – anoniem – worden gepubliceerd. De amendementen zijn dan ook niet nodig.

Même dans le rapport transmis au parlement, la composition de la commission n'est pas explicitée. Le rôle de la commission est de déterminer l'interprétation des modalités d'application de la loi dans le chef du demandeur. Il serait donc intéressant d'en connaître la composition.

Un membre du collège de la CNC doit être membre du collège chargé de la direction du service des décisions anticipées en matière fiscale du SPF Finances. Or la composition de ce collège-là est connue.

Vous modifiez la composition de la commission avec une démission d'office des commissaires. Huit à douze mois ont pourtant été nécessaires sous la précédente législature pour la composer.

La jurisprudence risque d'en être troublée.

J'ai introduit un autre amendement pour ne pas faire démissionner d'office les membres de cette commission. Il vous permettra d'introduire l'un ou l'autre membre pour le collège pour la durée de la transition et évitera des jurisprudences variables.

19.02 **Kris Peeters**, ministre (*en français*): La CNC est interrogée entre 100 et 200 fois par an par tous les professionnels publics et privés concernés sur l'application correcte du droit comptable. La demande d'avis est grande.

(*En néerlandais*) Nous comptons mieux organiser cette pratique.

Le but est qu'un nombre restreint de membres de la Commission des Normes Comptables (CNC) forment le Collège conjointement avec le président.

(*En français*) L'arrêté royal précédera la composition du collège.

(*En néerlandais*) Nous envisageons de désigner quatre membres, choisis respectivement par les ministres de l'Économie, des Finances, de la Justice et des Classes moyennes. Un groupe restreint peut répondre rapidement et efficacement aux questions relatives à l'application concrète des avis de la CNC. Un membre au moins siégera également au Collège chargé de diriger le Service des Décisions Anticipées en matières fiscales. Outre les avis généraux, les avis individuels, anonymes, seront également publiés à titre d'information. Les amendements sont dès lors superflus.

Ik ben zelf jarenlang lid geweest van betrokken commissie. De vraag wordt er al jaren gesteld, ik hoop dat we ze vandaag concreet kunnen beantwoorden.

19.03 Michel de Lamotte (cdH): Gelet op het toenemende aantal vragen en adviezen moeten er flankerende maatregelen worden genomen inzake openbaarheid en rechtspraak. Ik houd mijn amendementen dus aan, want dat lijkt me de meest efficiënte manier van werken.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2090/4)

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van economisch recht, wat de bevoegdheid van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen betreft".

Het wetsontwerp telt 5 artikelen.

Ingediende amendementen:

Art. 3

2 – Michel de Lamotte (2090/5)

Art.5

3 – Michel de Lamotte (2090/5)

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

20 Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake detachering van werknemers (2091/1-5)

Algemene bespreking

De **voorzitter**: De heer Lachaert, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

20.01 Frédéric Daerden (PS): De detacheringsrichtlijn dateert van 1996, toen Europa nog 15 lidstaten telde. Vandaag zijn het er 28 en varieert de loonkloof van één tot tien!

We stellen vast dat er op het Europese niveau een bewustwording gegroeid is, die zich heeft gekristalliseerd tot de overheidsopdrachtenrichtlijn,

J'ai personnellement siégé des années dans la commission concernée. Ces mesures étaient demandées depuis des années et j'espère que nous pourrions aujourd'hui les concrétiser par l'adoption de ce projet de loi.

19.03 Michel de Lamotte (cdH): Vu l'augmentation du nombre de questions, il faut cadrer les choses en termes de publicité et de jurisprudence. Je maintiens les amendements déposés car cela me semble plus efficace ainsi.

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2090/4)

L'intitulé a été modifié par la commission en "projet de loi modifiant le Code de droit économique, en ce qui concerne la compétence de la Commission des Normes Comptables".

Le projet de loi compte 5 articles.

Amendements déposés:

Art. 3

2 – Michel de Lamotte (2090/5)

Art.5

3 – Michel de Lamotte (2090/5)

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

20 Projet de loi portant diverses dispositions concernant le détachement de travailleurs (2091/1-5)

Discussion générale

Le **président**: M. Egbert Lachaert, rapporteur, renvoie à son rapport écrit.

20.01 Frédéric Daerden (PS): La directive Détachement est née en 1996 dans une Europe à 15. Aujourd'hui, nous sommes 28 et l'écart salarial varie de un à dix!

Nous constatons une prise de conscience européenne avec la directive Marchés publics qui permet de sortir de la dictature du prix le plus bas et

die het mogelijk maakt om uit de dictatuur van de laagste prijs te ontsnappen, en tot de onderhavige richtlijn, die we vandaag omzetten in Belgisch recht. Die teksten geven ons wapens om de controle te versterken en ervoor te zorgen dat bedrijven die in de fout gaan hoofdelijk aansprakelijk zijn.

U hebt echter beslist die wapens met los kruit te laden. De overheidsopdrachtenrichtlijn werd op zo een manier omgezet dat het nog steeds mogelijk is voor de laagste prijs te kiezen, en het voorliggende ontwerp tot omzetting voorziet in een hoofdelijke aansprakelijkheid die omzeild kan worden en beperkt blijft tot de bouwsector. Er is niets bepaald voor de detacheringen via uitzendbureaus. De vakbonden kunnen niet in rechte optreden zonder de instemming van de gedetacheerde werknemers, zelfs als hun rechten geschonden worden.

In België slaken de bouw-, de schoonmaak- en de transportsector een noodkreet.

Het is niet de schuld van Europa, aangezien de Commissie de herziening van de richtlijn van 1996 gehandhaafd heeft, ondanks de tegenwerking van de Oost-Europese landen. Het feit dat een verslag wordt voorbereid door twee co-rapporteurs van de twee grootste politieke fracties in het Europees Parlement toont aan dat het voortbestaan van het Europese project op het spel staat.

Wallonië heeft een antidumpinggids uitgewerkt en sommige lokale overheden nemen initiatieven om het fenomeen te bestrijden. Het federale niveau daarentegen heeft de scope van deze funeste ontwikkeling nog niet onderkend. U bent niet opgewassen tegen wat er op het spel staat voor ons land, met meer dan 200.000 gedetacheerde werknemers.

Roep een halt toe aan lowcostwerknemers. Roep een halt toe aan misdadige ondernemers. (*Applaus bij de PS*)

20.02 Nahima Lanjri (CD&V): De omzetting van deze richtlijn zal zorgen voor betere controles en betere communicatie, voor transparantere informatie en voor duidelijkere procedures. We vinden hierin een aantal zaken terug die we enkele maanden geleden hadden opgenomen in een resolutie.

We staan achter het principe van vrij verkeer binnen de EU, maar we willen misbruiken, zoals de soms onbestaande of de slechts gedeeltelijke betaling van sociale bijdragen in het land van herkomst, aanpakken.

la directive d'application que nous transposons aujourd'hui. Ces textes nous donnent des armes pour contrôler et assurer une responsabilité solidaire des entreprises fautives.

Mais vous avez décidé de les charger à blanc. La transposition de la directive Marchés publics laisse encore le choix du prix le plus bas et votre projet de transposition de ce jour prévoit une responsabilité solidaire contournable, limitée au secteur de la construction. Rien n'est prévu pour les détachements via les agences intérimaires. Les syndicats ne peuvent ester en justice sans l'accord des travailleurs détachés, même si leurs droits ne sont pas respectés.

En Belgique, la construction, le nettoyage et les transports crient au secours.

Ce n'est pas la faute de l'Europe car la Commission a maintenu la révision de la directive de 1996 malgré l'obstruction des pays de l'Est. Le rapport préparé par deux co-rapporteurs des plus grands groupes politiques du Parlement européen montre qu'il y a de la survie du projet européen.

La Wallonie a élaboré un guide anti-dumping et certains pouvoirs locaux prennent des initiatives pour lutter contre ce phénomène. Le fédéral, lui, n'a pas encore pris la mesure du fléau. Vous n'êtes pas à la hauteur de l'enjeu pour notre pays, qui compte plus de 200 000 travailleurs détachés.

Stop aux travailleurs *low cost*. Stop aux entrepreneurs bandits. (*Applaudissements sur les bancs du PS*)

20.02 Nahima Lanjri (CD&V): La transposition de cette directive permettra de meilleurs contrôles et une meilleure communication, une information plus transparente et des procédures plus claires. Nous retrouvons ici une série d'éléments que nous avons mis en avant il y a quelques mois dans une résolution.

Nous défendons le principe de la libre circulation au sein de l'UE mais nous voulons combattre les abus, comme le versement parfois inexistant ou partiel de cotisations sociales dans le pays d'origine.

Onze loon- en arbeidsvoorwaarden worden niet altijd gerespecteerd, omdat men via postbusbedrijven sociale bijdragen vermijdt. Met deze omzetting zou de controle daarop moeten verbeteren. Sociale dumping, waarbij mensen de dupe worden van uitbuiting en oneerlijke concurrentie, moet worden gebannen. Vlaamse kmo's in de bouwsector verliezen immers aan de lopende band opdrachten, vooral omdat buitenlandse bedrijven en Belgische bouwbedrijven die buitenlandse onderaannemers inschakelen, niet alle spelregels respecteren. De betere aansprakelijkheidsregeling zal deze misbruiken verder beteugelen. Europees commissaris Thyssen werkt aan een nieuw pakket maatregelen als onderdeel van het mobiliteitspakket. Dat zal verdere stappen toelaten. Wij steunen dan ook de omzetting. *(Applaus)*

20.03 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Dit is een gemiste kans om duidelijke en niet te omzeilen maatregelen te nemen tegen sociale dumping, en dat was ook al zo bij de omzetting van de richtlijn betreffende het plaatsen van overheidsoverdrachten, toen de laagste prijs als enig criterium werd gehanteerd. In dit geval hebt u ervoor geopteerd de minimale versie van de richtlijn om te zetten. U moest er de verplichting om rekening te houden met sociale en milieucriteria aan toevoegen.

Uw wetsontwerp omvat ook een aantal positieve maatregelen, bijvoorbeeld wat de controle op de arbeidsomstandigheden betreft, en de verplichting het bewijs voor te leggen dat er een contract werd afgesloten en de nationale loonvoorwaarden na te leven voor de gedetacheerde werknemer. De schriftelijke verbintenis van de onderaannemer dat hij de werknemer zal betalen, volstaat echter om zich aan sancties te onttrekken – en die zijn nochtans onmisbaar in dat soort contracten, waarin de werknemers machteloos staan tegenover de bedrijven die hen in dienst nemen.

Met dit wetsontwerp wil men de postbusbedrijven afschaffen, en daartoe legt men zulke bedrijven een tijdelijke detachering, waarbij er helaas geen termijn werd vastgelegd, en aanzienlijke activiteiten op, wat een goede zaak is. Kunt u nader toelichten welke verantwoordelijkheden een uitzendbureau heeft dat samenwerkt met bedrijven? We betreuren overigens dat de hoofdelijke aansprakelijkheid enkel betrekking heeft op de bouwsector, en niet op de volledige onderaannemingsketen.

Nos conditions salariales et nos conditions de travail ne sont pas toujours respectées parce que le recours à des sociétés boîtes aux lettres permet d'éviter le paiement de cotisations sociales. Cette transposition devrait permettre d'améliorer le contrôle y afférent. Il faut mettre un terme au dumping social qui entraîne l'exploitation de travailleurs et l'apparition d'une concurrence déloyale. Les PME flamandes du secteur de la construction perdent en effet des marchés à la pelle, principalement parce que des entreprises étrangères et des entreprises belges de construction qui engagent des sous-traitants étrangers ne respectent pas toutes les règles du jeu. L'amélioration du dispositif de responsabilisation réfrènera davantage ces abus. La commissaire européenne Marianne Thyssen œuvre à un nouveau paquet de mesures qui s'inséreront dans le paquet Mobilité, ce qui permettra de réaliser de nouvelles avancées. C'est pourquoi nous soutenons la transposition. *(Applaudissements)*

20.03 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Nous avons raté l'occasion de prendre des mesures claires et incontournables contre le dumping social, comme ce fut le cas lors de la transposition de la directive Marchés publics qui définit le prix le plus bas comme seul critère. Dans ce cas-ci, vous avez choisi de transposer la version minimale de la directive. Vous deviez ajouter l'obligation d'y intégrer les critères sociaux et environnementaux.

Certes votre projet de loi contient des dispositions positives, comme le contrôle des conditions de travail, l'exigence de preuve d'un contrat ou le respect de la rémunération nationale pour le travailleur détaché. Mais l'engagement écrit du sous-traitant à payer le travailleur suffit pour lui éviter les sanctions – pourtant indispensables dans ce type de contrat, où les travailleurs sont démunis face aux entreprises qui les engagent.

Le projet de loi veut supprimer les entreprises "boîtes aux lettres" et impose un détachement temporaire, sans malheureusement fixer de délai, et des activités substantielles à l'entreprise, ce qui est positif. Pouvez-vous préciser les responsabilités d'une agence d'intérim quand elle collabore avec des entreprises? Nous regrettons d'ailleurs que la responsabilité solidaire ne concerne que le secteur de la construction et non toute la chaîne des sous-traitants.

De Chambre de la Construction de Liège strijdt tegen sociale dumping en voor de bescherming van de werkgelegenheid. De leden van de Chambre hebben u meermaals geïnterpelleerd, hebben wijzigingen voorgesteld en hebben hun bezorgdheid geuit. Hun teleurstelling is groot. Een minister van Werk die beweert dat hij sociale dumping bestrijdt en de sector beschermt, maar geen rekening houdt met de voorstellen en de spontane medewerking van deze sector, gedraagt zich onverantwoordelijk.

De transportsector schreeuwt eveneens om gelijkaardige maatregelen, maar die zullen pas een jaar na de evaluatie van deze wet kunnen worden genomen. We kunnen dit wetsontwerp, dat veel ambitieuzer had kunnen zijn, niet steunen. We betreuren dat er geen echte initiatieven in staan voor de bestrijding van de sociale dumping. Wij zullen ons onthouden.

20.04 Wouter Raskin (N-VA): Ik sluit mij aan bij mevrouw Lanjri. Wij steunen iedere maatregel die de vrije Europese arbeidsmarkt eerlijker maakt. Wij zijn er voorstander van om gedetacheerde werknemers te betalen aan loon- en arbeidsvoorwaarden van de lokale werknemers. Wij willen ook wel eens een debat over de duurtijd van de detacheringstermijn en over het socialezekerheidsprincipe. Enkel wanneer op deze twee vlakken vooruitgang wordt geboekt, zullen we tot een echt *level playing field* komen.

Detachering moet kunnen om bepaalde arbeidskrachten hier tijdelijk te werk te stellen, niet om sociale dumping te organiseren. Deze omzetting is een kleine stap in een betere controle op een eerlijke arbeidsmarkt. Wij steunen het wetsontwerp dan ook met overtuiging. Wij hebben geen enkel probleem met de hoofdelijke aansprakelijkheid indien, zoals in deze tekst, rekening wordt gehouden met de goede trouw. Deze nieuwe vorm van hoofdelijke aansprakelijkheid zou een en ander evenwel complex kunnen maken. Het lijkt dan ook zinvol om in opvolging en in een evaluatie te voorzien. (*Applaus*)

20.05 David Clarinval (MR): Deze tekst strekt ertoe de belangen van de werknemers in de Europese Unie te beschermen: als een werknemer met zijn vorige werkgever in een geschil is verwikkeld wegens inbreuken op de regelgeving inzake detachering, zal hij daar niet langer nadelige gevolgen van kunnen ondervinden bij zijn nieuwe werkgever. Het is de bedoeling dat de arbeidsomstandigheden van een gedetacheerde werknemer beter worden gecontroleerd en dat

La Chambre de la Construction de Liège se mobilise pour lutter contre le dumping social et protéger l'emploi. Ses membres vous ont interpellé à plusieurs reprises, ont proposé des adaptations et vous ont exprimé leurs préoccupations. Leur déception est grande. Lorsqu'un ministre de l'Emploi prétend lutter contre le dumping social et protéger un secteur, ne pas tenir compte de ses propositions et de sa collaboration spontanée est irresponsable.

Le secteur du transport hurle également au secours pour obtenir des dispositions similaires, qui ne pourront être prises qu'un an après l'évaluation de cette loi. Nous ne pouvons soutenir ce projet de loi qui aurait pu être beaucoup plus ambitieux. Nous regrettons qu'il ne contienne pas de réelles initiatives de lutte contre le dumping social. Nous nous abstiendrons.

20.04 Wouter Raskin (N-VA): Je rejoins Mme Lanjri. Nous soutenons toute mesure permettant de rendre plus juste le marché de l'emploi européen libre. Nous souhaitons que les travailleurs détachés soient rémunérés selon les mêmes conditions de travail et de rémunération que les travailleurs locaux. Nous voulons également un débat sur la durée du détachement et le principe de sécurité sociale. Nous n'aboutirons à une situation réellement équitable que lorsque nous aurons progressé sur ces deux points.

Le détachement doit permettre d'embaucher temporairement certaines catégories de main d'œuvre dans notre pays et non pas de favoriser le dumping social. Cette transposition constitue un petit pas en avant pour un meilleur contrôle d'un marché du travail équitable. Nous soutenons dès lors le projet de loi avec conviction. Nous n'émettons pas d'objection par rapport à la responsabilité solidaire si, comme le prévoit le texte, la bonne foi est prise en compte. Cette nouvelle forme de responsabilité solidaire pourrait toutefois complexifier la situation. Il semble donc judicieux de prévoir un suivi ainsi qu'une évaluation. (*Applaudissements*)

20.05 David Clarinval (MR): Ce texte vise à protéger les intérêts des travailleurs de l'Union européenne: si un travailleur est en litige avec son ancien employeur pour des infractions à la réglementation sur le détachement, il ne pourra plus subir aucun préjudice auprès de son nouvel employeur. Il vise un meilleur contrôle des conditions de travail du travailleur détaché, en luttant contre les faux indépendants ou les sociétés "boîte aux lettres". Il impose un régime de

daarbij schijnzelfstandigen of postbusbedrijven worden aangepakt. Krachtens het wetsontwerp moet er in de bouwsector een regime van hoofdelijke loonaansprakelijkheid voor de medecontractanten worden opgelegd en wordt het systeem van de op het Europese niveau toegepaste administratieve sancties en boetes in ons land ingevoerd. België zal voortaan zelf de bedragen van de boetes en de sancties kunnen invorderen.

De regering heeft rekening gehouden met de opmerkingen van de sociale partners.

Wij hechten veel belang aan vrijheid, met name aan het vrije verkeer van personen en diensten, en we zijn voorstander van detachering, maar we zijn tegen fraude. Bij detachering moet er sprake zijn van eerlijke concurrentie. Deze tekst is op dat stuk een stap voorwaarts.

Men had verder kunnen gaan met deze tekst, vooral wat betreft de Nederlandse uitzendorganisaties die alleen al bijna 30% van de fraudegevallen inzake detachering voor hun rekening nemen.

Ik wil graag wijzen op drie positieve punten: u hebt zich ertoe verbonden deze wet over een jaar te evalueren, er komt een specifieke taxshift voor de bouwsector en Mevrouw Thijssen heeft een project *Mobility Package* uitgewerkt dat – hopelijk – zal worden gerealiseerd.

De MR zal dit ontwerp dus steunen.

20.06 David Geerts (sp.a): Onze amendementen werden in de commissie helaas weggestemd, maar omdat het antwoord van de minister ons niet heeft overtuigd, dienen wij ze opnieuw in.

In tal van sectoren is het voor een bonafide ondernemer moeilijk overleven, wat nefast is voor ons hele economische systeem. Het fenomeen heeft immers niet alleen gevolgen voor de werkgelegenheid, maar ook voor de financiering van onze sociale zekerheid. Bovendien maken malafide ondernemers zich schuldig aan schandalige uitbuiting. De strijd tegen fiscale en sociale fraude ligt dus ook de sp.a zeer na aan het hart en het is goed dat de wetgever die strijd aangaat met nieuwe wetgeving. Die moet dan wel nauwgezet worden gecontroleerd. Uiteindelijk moet de hervorming van de controlediensten concrete resultaten opleveren.

De Europese richtlijn gaf de lidstaten meer mogelijkheden om sociale dumping tegen te gaan. In die zin toont dit wetsontwerp zich helaas weinig

responsabilité solidaire du cocontractant dans le secteur de la construction et implante chez nous le système de sanctions et amendes administratives appliquées à l'échelle européenne. Désormais, la Belgique pourra récupérer elle-même le montant des amendes et des sanctions.

Le gouvernement a tenu compte des remarques des partenaires sociaux.

Nous sommes attachés à la liberté, notamment la liberté de circulation des personnes et des services et nous sommes en faveur du détachement mais nous sommes contre la fraude. Le détachement doit être soumis à une concurrence loyale. Ce texte est un progrès en la matière.

Il aurait pu aller plus loin, notamment concernant les sociétés intérimaires des Pays-Bas qui représentent à elles seules près de 30 % de la fraude au détachement.

Je vois trois points positifs: votre engagement à procéder à une évaluation dans un an, un *tax shift* spécifique pour la construction et le projet *Mobility Package* de Mme Thijssen qui, je l'espère, aboutira.

Le MR soutiendra donc ce projet.

20.06 David Geerts (sp.a): Nos amendements ont malheureusement été rejetés en commission. Cependant, la réponse du ministre ne nous ayant pas convaincus, nous les réintroduisons.

Dans de nombreux secteurs, il est difficile pour un entrepreneur sérieux de survivre, ce qui est néfaste pour l'ensemble de notre système économique. Le phénomène a, en effet, non seulement des conséquences sur l'emploi, mais également sur le financement de notre sécurité sociale. En outre, des entrepreneurs malhonnêtes pratiquent une exploitation scandaleuse. La lutte contre la fraude fiscale et sociale tient donc également particulièrement à cœur au sp.a et il est positif que le législateur combatte le phénomène par des initiatives législatives. Cette situation doit donc être étroitement contrôlée. Enfin, la réforme des services de contrôle doit déboucher sur des résultats concrets.

La directive européenne donnait plus de possibilités aux États membres pour combattre le dumping social. À cet égard, le présent projet de loi est

ambitieux. Paradoxaal genoeg wordt wel maximaal gebruik gemaakt van de minimale verplichtingen in de richtlijn. Zo kan men bijvoorbeeld dankzij de zogenaamde zorgvuldigheidsmaatregelen al te makkelijk ontsnappen aan de hoofdelijke aansprakelijkheid.

Wij hebben amendementen ingediend inzake de ketenaansprakelijkheid, wat volgens ons beter is dan het principe van één op één. Met een aantal andere amendementen willen we de aanwezigheidsregistratie vervolledigen met een tijdsregistratie.

20.07 Catherine Fonck (cdH): Deze tekst getuigt van een gebrek aan ambitie, duidelijkheid en efficiëntie. De heer Clarinval heeft net gezegd dat u verder had kunnen gaan, ik zeg dat u verder had moeten gaan.

De uitvoeringsrichtlijn moest tegen 18 juni omgezet zijn, maar de vijf maanden vertraging werden niet benut om grondig en ambitieus werk te verrichten.

De wetgeving met betrekking tot de gedetacheerde werknemers was al extreem complex. Met dit ontwerp wordt een en ander er niet duidelijker op. Zo raakt niemand wijs uit de cumulatie van de wetgevingen betreffende de hoofdelijke aansprakelijkheid.

Door het Arblade-arrest heeft het Hof van Justitie van de Europese Unie beslist dat een lidstaat een bedrijf in een andere lidstaat enkel kan verplichten zijn gedetacheerde werknemers het minimumloon te betalen dat bepaald wordt door de in de eerste lidstaat toepasselijke collectieve arbeidsovereenkomst indien de bepalingen voldoende duidelijk en toegankelijk zijn en de vaststelling van de verplichtingen van de werkgever niet al te zeer bemoeilijken of onmogelijk maken. De buitenlandse werkgever kan zich beroepen op een gebrek aan duidelijkheid om aan de regels te ontsnappen. Die valkuil hadden we moeten vermijden.

De regering heeft er echter de voorkeur aan gegeven een en ander nog ondoorzichtiger en complexer te maken, in plaats van de belangrijkste bepalingen in verband met de gedetacheerde werknemers in één wet te bundelen.

Met mijn amendementen wil ik het begrip minimumloon verduidelijken, waarborgen bieden met betrekking tot de inachtneming van de Belgische arbeidsvoorwaarden en sociale dumping beter bestrijden.

malheureusement peu ambitieux. Paradoxalement, il exploite au maximum les obligations minimales prescrites dans la directive. Il est par exemple trop facile de se dérober à la responsabilité solidaire grâce au dispositif de précaution.

Nous avons présenté des amendements relatifs à la responsabilité en chaîne, préférable nous semble-t-il au principe de un sur un. D'autres amendements visent à compléter l'enregistrement des présences par un enregistrement du temps de travail.

20.07 Catherine Fonck (cdH): Ce texte manque d'ambition, de clarté, d'efficience. M. Clarinval vient de dire que vous auriez pu aller plus loin, je dis que vous auriez dû aller plus loin.

La directive d'exécution devait être transposée pour le 18 juin mais ces cinq mois de retard n'ont pas été mis à profit pour réaliser un travail complet et ambitieux.

La législation applicable aux travailleurs détachés était déjà d'une extrême complexité. Ce projet aggrave encore le problème. Impossible de s'y retrouver, par exemple, dans le cumul des législations sur la responsabilité solidaire.

Par l'arrêt Arblade, la Cour de justice de l'UE a décidé qu'un État membre ne peut imposer à une entreprise d'un autre État membre de payer à ses travailleurs détachés la rémunération minimale fixée par la convention collective de travail applicable dans le premier État membre qu'à la condition que les dispositions soient suffisamment précises et accessibles pour ne pas rendre impossible ou trop difficile la détermination des obligations de l'employeur. L'employeur étranger pourrait se prévaloir de ce manque de clarté pour échapper aux règles. C'est ce qu'il fallait éviter.

Le gouvernement a préféré obscurcir et complexifier plutôt que de rassembler dans une loi l'essentiel des dispositions s'appliquant aux travailleurs détachés.

Mes amendements tendent à préciser la notion de salaire minimum, de garantir l'obligation de respecter les conditions de travail belges et d'aller plus loin dans la lutte contre le dumping social.

Ze werden echter verworpen.

Ces amendements ont été rejetés.

Men heeft niet de kans te baat genomen om het begrip 'gedetacheerde werknemer' te verduidelijken, de duur van de detacheringen in te perken of de hoofdelijkaansprakelijkheidsregeling meteen te verruimen tot andere sectoren dan de bouwsector. Waarom geldt ze enkel voor prestaties die werden verricht na een termijn van veertien dagen volgend op de kennisgeving door de sociale inspectie? Dankzij die bepaling kan de maatregel worden omzeild en bovendien zullen malafide aannemers hun situatie in de tussentijd in orde kunnen brengen.

On n'a pas saisi l'occasion de préciser la notion de travailleur détaché, de limiter la durée des détachements ou d'étendre immédiatement le régime de responsabilité solidaire à d'autres secteurs que celui de la construction. Pourquoi ne couvre-t-elle que les prestations effectuées après un délai de 14 jours suivant la notification par l'Inspection sociale? Cette disposition permet de contourner la règle et ce délai profitera aux entrepreneurs de mauvaise foi qui pourront se mettre en ordre dans l'intervalle.

Ik heb amendementen opnieuw ingediend om het begrip 'minimumloon van de gedetacheerde werknemer' te verduidelijken, overeenkomstig de rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Unie en het voorstel van Marianne Thyssen.

J'ai redéposé des amendements pour clarifier la notion de "salaire minimum du travailleur détaché", conformément à la jurisprudence de la Cour de justice européenne et à la proposition de Marianne Thyssen.

Met een andere amendement wil ik die termijn van veertien dagen afschaffen. Een volgend amendement biedt vakbonden de mogelijkheid om in rechte op te treden zonder dat ze daarvoor de goedkeuring van de werknemers nodig hebben. In andere landen werd een vergelijkbare maatregel aangenomen.

Un autre amendement vise à supprimer ce délai de quatorze jours. Le suivant offre aux syndicats d'ester en justice sans imposer l'approbation des travailleurs. D'autres pays pratiquent de même.

Al die amendementen werden verworpen, wegens een gebrek aan politieke ambitie of uit halsstarrigheid – er is een tekst, dus moeten we er vaart achter zetten en keuren we die goed zonder er verder bij stil te staan. En vervolgens klagen de leden van de meerderheid over een gebrek aan ambitie! Dat doet me denken aan de uithaal van collega Eric Van Rompuy in verband met de begroting, en meer bepaald met de wijze waarop de regering het Parlement behandelt – hij werd teruggefloten door zijn partijvoorzitter.

Tous ces amendements ont été rejetés, par manque d'ambition ou par entêtement – dès lors qu'il y a un texte, il faut avancer et on vote sans plus se poser de questions. Ensuite, des membres de la majorité se plaignent d'un manque d'ambition! Cela rappelle ce que M. Eric Van Rompuy a dénoncé dans le cadre du budget, à savoir la façon dont ce gouvernement considère le parlement – il a été tancé par son président de parti.

Het is nog niet te laat om de tekst te verbeteren. Ik heb mijn amendementen opnieuw ingediend, omdat kwaadwillige werkgevers door de mazen van de wet zullen kruipen, ten koste van onze bedrijven en de werknemers. Zonder die aanpassingen zullen wij ons bij de stemming onthouden.

Il est toujours temps de corriger les failles de ce texte. J'ai re-déposé mes amendements car les employeurs mal intentionnés ne manqueront pas de s'engouffrer dans ces failles, au détriment de nos entreprises et des travailleurs. Sans ces corrections, nous nous abstiendrons.

De Franstalige werkgeversorganisatie UCM heeft erop gewezen dat er in ons land door de sociale dumping meer dan 20.000 banen in de bouw- en de transportsector verloren zijn gegaan!

L'Union des classes moyennes (UCM) rappelait que le dumping social avait fait disparaître chez nous plus de 20 000 emplois dans la construction et le transport!

Het zijn de te lakse regels die hiervoor verantwoordelijk zijn!

Ce sont les règles trop laxistes qui sont responsables de la situation!

20.08 Marco Van Hees (PTB-GO!): De concurrentie van de werknemers vormt net de essentie van de Europese markt: sociale dumping hoeft dus niet te verbazen. De omzetting van de Europese richtlijn moet goed gebeuren. Ik zie echter een gebrek aan ambitie in de Europese besprekingen maar ook bij het omzetten in Belgisch recht. Men mist het beoogde doel: het verzekeren van gelijk loon voor gelijk werk.

De vakbonden maken zich zorgen over de beperking van de regeling inzake de hoofdelijke aansprakelijkheid tot de bouwsector en tot een of twee onderaannemingsniveaus. Twee van onze amendementen gaan hierover.

Ons derde amendement strekt ertoe misbruik en de omzeiling van wettelijke bepalingen te voorkomen: de bevoegde overheden moeten van de relevante informatie (aantal en identiteit van de werknemers, data) in kennis worden gesteld voordat de detachering ingaat.

Een vierde amendement strekt ertoe het stelsel van hoofdelijke aansprakelijkheid tot andere sectoren dan de bouwsector uit te breiden.

We zullen het voorliggende wetsontwerp niet steunen.

20.09 Egbert Lachaert (Open Vld): Wij steunen dit wetsontwerp. In juli 2015 keurden wij hier al een resolutie goed om de strijd tegen sociale dumping te versterken. Na andere sectoren die het slachtoffer werden van oneerlijke concurrentie, zoals de transportsector, trekt ook de bouwsector aan de alarmbel.

Het wetsontwerp dat nu voorligt past binnen de Europese regels en biedt een goede balans voor de organisatie van detacheringen. In de bouw komt er een ketenaansprakelijkheid voor het niet-betalen van loon. Volgens de oppositie zouden we daarin verder kunnen gaan, maar dat is volgens mij een foute discussie. De essentie van het probleem is dat het succes van de handhavingsrichtlijn afhangt van wat de andere lidstaten doen.

Het probleem is de samenwerking met de inspectiediensten van een aantal lidstaten. Daarzonder is het onmogelijk voor onze diensten om na te gaan of lonen en sociale bijdragen betaald zijn. Als daar op Europees niveau niets aan wordt gedaan, zal dat het draagvlak voor de Unie ondergraven.

We moeten ook voorzichtig zijn. Als we de

20.08 Marco Van Hees (PTB-GO!): La mise en concurrence des travailleurs constitue l'essence même du marché européen: le dumping social n'est donc pas étonnant. La transcription de la directive européenne doit être bien faite; or, je constate un manque d'ambition dans les discussions européennes comme dans la transposition. On rate l'objectif, qui doit être d'assurer un salaire égal à un travail égal.

Les syndicats s'inquiètent de voir le mécanisme de responsabilité solidaire limité au seul secteur de la construction et à un ou deux niveaux de sous-traitance: cela fait l'objet de deux de nos amendements.

Notre troisième amendement vise à prévenir les abus et contournements: les autorités compétentes doivent connaître les informations pertinentes (nombre et identité des prestataires, dates) avant le début du détachement.

Un quatrième amendement vise à étendre le système de responsabilité solidaire à d'autres secteurs que la construction.

Nous ne soutiendrons pas ce projet.

20.09 Egbert Lachaert (Open Vld): Nous soutenons ce projet de loi. En juillet 2015, nous avons déjà adopté ici-même une résolution afin de renforcer la lutte contre le dumping social. Après d'autres secteurs victimes de concurrence déloyale, comme le secteur des transports, le secteur de la construction tire à son tour la sonnette d'alarme.

Le projet de loi à l'examen est conforme aux règles européennes et offre un bon équilibre pour l'organisation de détachements. Dans la construction, une responsabilité en chaîne est instaurée pour le non-paiement du salaire. Selon l'opposition, nous pourrions aller plus loin en ce sens, mais il s'agit selon moi d'un faux débat. L'essence du problème est que le succès de la directive d'application dépend de ce que font les autres États membres.

Le problème est la collaboration avec les services d'inspection de plusieurs États membres. Sans cette collaboration, il est impossible pour nos services de vérifier si les salaires et les cotisations sociales sont bien payés. Si rien n'est fait à ce sujet au niveau européen, je crains qu'on ne sape l'assise de la construction européenne.

Nous devons également être prudents. En poussant

ketenaansprakelijkheid te ver doordrijven, zouden we een bedrijf dat ter goeder trouw is en onder aan de keten zit kunnen schaden. Zo'n bedrijf heeft immers niet altijd de mogelijkheid om na te gaan of er ergens in de keten iets is fout gelopen. Het wetsontwerp heeft daarvoor een evenwicht gezocht. Als er op termijn een systeem zou komen met attesten zodat iedereen in de keten gemakkelijk kan verifiëren of de lonen zijn uitbetaald, dan wordt het natuurlijk een andere zaak. Vandaag moeten we echter opletten dat we mensen die ter goeder trouw zijn, niet straffen.

In de commissie is er uitvoerig gesproken over de sancties. In elk geval is duidelijk dat het niet-betalen van loon een misdrijf is.

20.10 Minister **Kris Peeters** (*Nederlands*): Ik bedank iedereen die heeft bijgedragen aan het debat over het aanpakken van sociale dumping. Elk voorstel, ook van de oppositie, is onderzocht en naar waarde geschat.

Natuurlijk moet sociale dumping in de eerste plaats op Europees niveau worden aangepakt. Wij staan dan ook volledig achter de aanpassingen aan de detacheringsrichtlijn die Europees Commissaris Thyssen voorstelt.

(*Frans*) Het beginsel waar de heer Daerden aan herinnerd heeft ('gelijk loon voor gelijk werk') is cruciaal.

(*Nederlands*) Op de EPSCO-Raad van 8 december wordt dit opnieuw besproken. Wij hopen dat er snel werk kan worden gemaakt van de aanpassingen aan de detacheringsrichtlijn. Ook moeten de lidstaten de Europese afspraken correct naleven.

(*Frans*) Mevrouw Gerken, na het overleg met de sociale partners hebben we de NAR in december 2015 om advies gevraagd. Dat advies werd pas op 4 mei 2016 verstrekt, vandaar de vertraging.

(*Nederlands*) Het wetsontwerp beperkt zich tot de bouwsector. De NAR schrijft in zijn advies dat de regeling na een jaar moet worden geëvalueerd en kan worden uitgebreid. Omdat we de bestaande systemen van aansprakelijkheid in andere sectoren niet te snel overboord willen gooien, kiezen wij voor deze stapsgewijze aanpak.

Er is in de commissie ook uitgebreid gesproken

trop loin la notion de responsabilité en chaîne, nous risquerions de léser une société agissant de bonne foi mais se trouvant en fin de chaîne. De telles entreprises n'ont pas toujours la possibilité, en effet, de s'assurer que tous les maillons ne présentent absolument aucune anomalie. C'est la raison pour laquelle un équilibre a été recherché dans le projet de loi. Si, à terme, l'on développait un système d'attestations permettant à chacun de vérifier si les rémunérations sont effectivement versées, la situation serait évidemment tout autre. Aujourd'hui, toutefois, nous devons veiller à ne pas sanctionner ceux qui agissent de bonne foi.

En commission, il a été largement débattu des sanctions. Il est clair, en tout état de cause, que le non-paiement de rémunérations constitue un délit.

20.10 **Kris Peeters**, ministre (*en néerlandais*): Je remercie tous ceux qui ont participé au débat sur la lutte contre le dumping social. Chaque proposition, y compris celles émanant de l'opposition, a été examinée et dûment prise en compte.

Il va sans dire que le dumping social doit être combattu avant tout au niveau européen. C'est pourquoi nous soutenons sans réserve les modifications à la directive sur le détachement des travailleurs proposées par la Commissaire européenne Marianne Thyssen.

(*En français*) Le principe rappelé par M. Daerden est primordial: "à travail égal, salaire égal".

(*En néerlandais*) Ceci sera à nouveau discuté lors du Conseil EPSCO du 8 décembre. Nous espérons pouvoir rapidement nous atteler aux modifications de la directive sur le détachement des travailleurs. Les États membres doivent aussi appliquer correctement les accords européens.

(*En français*) Madame Gerken, après avoir consulté les partenaires sociaux, nous avons sollicité l'avis du CNT en décembre 2015. Cet avis n'a été rendu que le 4 mai 2016, d'où le retard.

(*En néerlandais*) Le champ d'application du projet de loi se limite au secteur de la construction. Dans son avis, le CNT indique que la réglementation doit faire l'objet d'une évaluation après un an et que son champ d'application peut ensuite être élargi. Nous avons préféré cette approche progressive, car nous ne souhaitons pas éjecter trop rapidement les régimes de responsabilité existants dans d'autres secteurs.

En commission, le travail intérimaire a dans la

over de uitzendarbeid. De Nederlandse uitzendkantoren vallen onder het toepassingsgebied van de detachingsregels. Zij kunnen werknemers naar België detacheren als zij in Nederland substantiële activiteiten verrichten. De inspectie zal er nauwgezet op toezien dat zij geen detachingsfraude plegen. Het is natuurlijk wel van belang dat ook Nederland de wetgeving correct toepast, want wij kunnen momenteel geen stappen ondernemen op Europees niveau.

We moeten alles op alles zetten om ook op Europees niveau vooruitgang te boeken. Na een jaar evaluatie zullen wij deze regeling uitbreiden naar andere sectoren. Deze wetgeving moet ervoor zorgen dat we sociale dumping op het terrein efficiënt kunnen bestrijden.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) 2091/5)

Het wetsontwerp telt 41 artikelen.

Ingediende amendementen:

Art 7/1 (n)
22 – Catherine Fonck (2091/6)
Art. 8
25 – Raoul Hedebouw cs (2091/6)
Art. 12
34 – David Geerts cs (2091/7)
26 – Raoul Hedebouw cs (2091/6)
43 – Muriel Gerken cs (2091/7)
Art. 13
35 – David Geerts (2091/7)
20 – Catherine Fonck (2091/6)
27 – Raoul Hedebouw cs (2091/6)
44 – Muriel Gerken cs (2091/7)
Art. 14
36 – David Geerts cs (2091/7)
28 – Raoul Hedebouw cs (2091/6)
45 – Muriel Gerken cs (2091/7)
Art. 15
37 – David Geerts cs (2091/7)
29 – Raoul Hedebouw cs (2091/6)
32 – Raoul Hedebouw cs (2091/6)
33 – Raoul Hedebouw cs (2091/6)
24 – Catherine Fonck (2091/6)
46 – Muriel Gerken cs (2091/7)
Art. 16
38 – David Geerts cs (2091/7)

commission. Les agences intérimaires néerlandaises entrent dans le champ d'application des règles du détachement. Elles peuvent détacher des travailleurs vers la Belgique si elles effectuent des activités substantielles aux Pays-Bas. L'inspection veillera strictement à ce qu'elles ne commettent pas de fraude au détachement. Il est bien sûr important que les Pays-Bas aussi appliquent correctement la législation, car nous ne pouvons pas pour l'instant entreprendre de démarches au niveau européen.

Nous devons décupler nos efforts pour enregistrer des progrès au niveau européen aussi. Après un an d'évaluation, nous élargirons cette mesure à d'autres secteurs. Cette législation doit pouvoir nous permettre de combattre efficacement le dumping social sur le terrain.

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2091/5)

Le projet de loi compte 41 articles.

Amendements déposés:

Art 7/1 (n)
22 – Catherine Fonck (2091/6)
Art. 8
25 – Raoul Hedebouw cs (2091/6)
Art. 12
34 – David Geerts cs (2091/7)
26 – Raoul Hedebouw cs (2091/6)
43 – Muriel Gerken cs (2091/7)
Art. 13
35 – David Geerts (2091/7)
20 – Catherine Fonck (2091/6)
27 – Raoul Hedebouw cs (2091/6)
44 – Muriel Gerken cs (2091/7)
Art. 14
36 – David Geerts cs (2091/7)
28 – Raoul Hedebouw cs (2091/6)
45 – Muriel Gerken cs (2091/7)
Art. 15
37 – David Geerts cs (2091/7)
29 – Raoul Hedebouw cs (2091/6)
32 – Raoul Hedebouw cs (2091/6)
33 – Raoul Hedebouw cs (2091/6)
24 – Catherine Fonck (2091/6)
46 – Muriel Gerken cs (2091/7)
Art. 16
38 – David Geerts cs (2091/7)

*Art.17**39 – Frédéric Daerden cs (2091/7)**23 – Catherine Fonck (2091/6)**Art.26**30 – Raoul Hedebouw cs (2091/6)**47 – Muriel Gekens cs (2091/7)**Art.36**31 – Raoul Hedebouw cs (2091/6)**48 – Muriel Gekens cs (2091/7)**Art.42 (n)**21 – Catherine Fonck (2091/6)**41 – David Geerts cs (2091/7)**Hoofdstuk/Chapitre 5 (n)**40 – David Geerts cs (2091/7)**Art. 43 (n)**42 – David Geerts cs (2091/7)**Art.17**39 – Frédéric Daerden cs (2091/7)**23 – Catherine Fonck (2091/6)**Art.26**30 – Raoul Hedebouw cs (2091/6)**47 – Muriel Gekens cs (2091/7)**Art.36**31 – Raoul Hedebouw cs (2091/6)**48 – Muriel Gekens cs (2091/7)**Art.42 (n)**21 – Catherine Fonck (2091/6)**41 – David Geerts cs (2091/7)**Hoofdstuk/Chapitre 5 (n)**40 – David Geerts cs (2091/7)**Art. 43 (n)**42 – David Geerts cs (2091/7)*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De vergadering wordt geschorst om 18.20 uur en hervat om 18.30 uur.

La séance est suspendue à 18 h 20 et reprise à 18 h 30.

Voorzitter: de heer Siegfried Bracke.

Président: M. Siegfried Bracke.

21 Bijzondere commissie "internationale fiscale fraude/Panama Papers" – verlenging van het mandaat

21 Commission spéciale "fraude fiscale internationale/Panama Papers" – prolongation du mandat

De **voorzitter**: De Conferentie van voorzitters van 23 november 2016 stelt aan de Kamer van volksvertegenwoordigers voor het mandaat van de leden van de bijzondere commissie "internationale fiscale fraude/Panama Papers", te verlengen tot 31 maart 2017.

Le **président**: La Conférence des présidents du 23 novembre 2016 propose à la Chambre des représentants de prolonger le mandat des membres de la commission spéciale "fraude fiscale internationale/Panama Papers", jusqu'au 31 mars 2017.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Pas d'observation? (*Non*)

Aldus zal geschieden.

Il en sera ainsi.

22 Inoverwegingneming van voorstellen

22 Prise en considération de propositions

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik ze als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Pas d'observation? (*Non*)

Aldus zal geschieden.

Il en sera ainsi.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van

Conformément à l'avis de la Conférence des

voorzitters van 23 november 2016, stel ik u ook voor in overweging te nemen:

- het voorstel van resolutie (de dames Anne Dedry, Ine Somers, Els Van Hoof, Rita Bellens, Kattrin Jadin en Muriel Gerken en de heer Georges Dallemagne) betreffende het Belgisch Fonds voor de Voedselzekerheid, nr. 2171/1.
Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

- het wetsvoorstel (de heer Kristof Calvo) houdende wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, waarbij het standpunt van CD&V over de meerwaardebelasting ten dele wordt omgezet, nr. 2177/1.
Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

- het voorstel (de heer Olivier Maingain c.s.) tot instelling van een parlementaire onderzoekscommissie die ermee wordt belast onderzoek te voeren naar de instigatie en naar de omstandigheden die hebben geleid tot de aanneming van de wet van 14 april 2011 houdende diverse bepalingen, tot de op 17 juni 2011 doorgevoerde minnelijke schikking in strafzaken en de bekrachtiging ervan door het hof van beroep te Brussel en tot de aanneming van de herstelwet van 11 juli 2011 tot wijziging van de artikelen 216bis en 216ter van het Wetboek van strafvordering, alsmede ter zake de politieke verantwoordelijkheden te bepalen, nr. 2179/1.
Verzonden naar de commissie voor de Justitie

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

De **voorzitter**: Niemand vraagt daarvoor de urgentie? Waarvan akte.

22.01 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Onze fractie heeft het CD&V-voorstel overgenomen en als wetsvoorstel ingediend, precies om een advies van de Raad van State en een berekening door het Rekenhof mogelijk te maken. Wij hebben bemerkingen bij het CD&V-voorstel, maar omdat het een belangrijk politiek debat betreft, vraag ik de Kamervoorzitter om het ter advies voor te leggen aan de Raad van State. Zo kan het debat over fiscale rechtvaardigheid in de komende maanden goed worden gevoerd.

De **voorzitter**: Aldus zal geschieden.

23 Urgentieverzoeken vanwege de regering

présidents du 23 novembre 2016, je vous propose également de prendre en considération:

- la proposition de résolution (Mmes Anne Dedry, Ine Somers, Els Van Hoof, Rita Bellens, Kattrin Jadin et Muriel Gerken et M. Georges Dallemagne) relative au Fonds belge pour la Sécurité alimentaire, n° 2171/1.
Renvoi à la commission des Relations extérieures

- la proposition de loi (M. Kristof Calvo) modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992, transposant en partie la vision du CD&V de la taxation sur les plus-values, n° 2177/1.
Renvoi à la commission des Finances et du Budget

- la proposition (M. Olivier Maingain et consorts) visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'enquêter sur les incitations et circonstances ayant conduit à l'adoption de la loi du 14 avril 2011 portant des dispositions diverses, à la transaction pénale intervenue le 17 juin 2011 et sa validation par la Cour d'appel de Bruxelles, à l'adoption de la loi réparatrice du 11 juillet 2011 modifiant les articles 216bis et 216ter du Code d'instruction criminelle, et de déterminer les responsabilités politiques, n° 2179/1.
Renvoi à la commission de la Justice

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Le **président**: Personne ne demande l'urgence pour cette proposition? Dont acte.

22.01 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Notre groupe a repris la proposition du CD&V et l'a déposée comme une proposition de loi, précisément pour pouvoir demander l'avis du Conseil d'État et pour permettre un calcul par la Cour des comptes. Nous avons des observations à formuler vis-à-vis de la proposition du CD&V, mais étant donné qu'il s'agit d'un important débat politique, je demande au président de la Chambre de soumettre cette proposition pour avis au Conseil d'État, de sorte que nous puissions mener un débat de qualité sur la justice fiscale dans les mois à venir.

Le **président**: Il en sera ainsi.

23 Demandes d'urgence émanant du

gouvernement

De regering heeft de spoedbehandeling gevraagd met toepassing van artikel 51 van het Reglement, bij de indiening van het wetsontwerp houdende overdracht van de scheepsregistratie en scheepshypotheekbewaring, nr. 2151/1.

[23.01] Minister Steven Vandeput (Nederlands): De overdracht van scheepshypotheekbewaring naar de FOD Mobiliteit en Vervoer is gepland voor eind december 2016. Sinds 1 november is de scheepshypotheekbewaarder op pensioen. Zijn definitieve opvolger moet op 1 januari 2017 van start gaan, maar dat kan niet zolang dit wetsontwerp niet is aangenomen. Het wetsontwerp biedt een rechtsgrond om de opvolger aan te werven en biedt zijn medewerkers de nodige zekerheid. Het wetsontwerp moet zo snel mogelijk worden aangenomen, zodat uitvoeringsbesluiten kunnen worden genomen en in een goede dienstverlening kan worden voorzien voor de Belgische rederijen.

De **voorzitter:** Ik stel u voor om ons over deze vraag uit te spreken.

De urgentie wordt aangenomen bij zitten en opstaan.

De regering heeft eveneens de spoedbehandeling gevraagd met toepassing van artikel 51 van het Reglement, bij de indiening van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake gezondheid, nr. 2154/1.

[23.02] Minister Steven Vandeput (Nederlands): De regering vraagt de spoedbehandeling van dit ontwerp om verschillende redenen. Voor artikel 7 is dat omdat anders de geraamde besparing van 16,3 miljoen euro in 2017 niet wordt gehaald. Artikelen 79 tot 88 gaan over de omzetting van Europese richtlijnen waarvoor de deadline al is verstreken. Artikels 76 tot 78 moeten een overgangperiode die afloopt op 31 december 2016 opvangen. Ten slotte moet een financiering van het FAGG vóór 31 december 2016 worden gewijzigd.

De **voorzitter:** Ik stel u voor om ons over deze vraag uit te spreken.

De urgentie wordt aangenomen bij zitten en opstaan.

Naamstemmingen

Le gouvernement a demandé l'urgence conformément à l'article 51 du Règlement lors du dépôt du projet de loi portant transfert de l'enregistrement des navires et de la conservation des hypothèques maritimes, n° 2151/1.

[23.01] Steven Vandeput, ministre (en néerlandais): Le transfert de la conservation des hypothèques au SPF Mobilité et Transports est prévu pour la fin décembre 2016. Le conservateur des hypothèques est parti à la retraite le 1^{er} novembre. Son successeur définitif doit prendre ses fonctions le 1^{er} janvier 2017 mais il ne pourra le faire avant l'adoption de ce projet de loi. Celui-ci confère une base légale au recrutement de ce successeur et il apporte la sécurité nécessaire à ses collaborateurs. Ce projet de loi doit être adopté au plus vite, de manière à pouvoir prendre les arrêtés d'exécution et à assurer un service de qualité pour les armateurs belges.

Le **président:** Je vous propose de nous prononcer sur cette demande.

L'urgence est adoptée par assis et levé.

Le gouvernement a également demandé l'urgence conformément à l'article 51 du Règlement lors du dépôt du projet de loi portant des dispositions diverses en matière de santé, n° 2154/1.

[23.02] Steven Vandeput, ministre (en néerlandais): Le gouvernement demande l'urgence pour l'examen de ce projet, et ce, pour différentes raisons. Il demande l'urgence pour l'article 7 parce que, dans le cas contraire, l'économie estimée à 16,3 millions d'euros en 2017 ne pourrait pas être réalisée. Les articles 79 à 88 portent sur la transposition de directives européennes pour lesquelles la date butoir est déjà dépassée. Les articles 76 à 78 doivent compenser une période de transition qui prend fin le 31 décembre 2016. Enfin, un financement de l'AFMPS doit être modifié avant le 31 décembre 2016.

Le **président:** Je vous propose de nous prononcer sur cette demande.

L'urgence est adoptée par assis et levé.

Votes nominatifs

24 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Muriel Gerken over "de wet in verband met de psychotherapeuten" (nr. 169)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing van 16 november 2016.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 169/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Muriel Gerken;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Ine Somers.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

24.01 Muriel Gerken (Ecolo-Groen): De antwoorden van de minister op de vragen over de overgangsbepalingen van de wet betreffende de uitoefening van de psychotherapie voldeden helemaal niet aan de verwachtingen. In de motie wordt de regering verzocht de termen in de artikelen te verduidelijken. Ik hoop dat een aantal leden dat legitieme verzoek zullen steunen.

De **voorzitter**:

(Stemming/vote 2)		
Ja	80	Oui
Nee	62	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	142	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

De **voorzitter**: De heer Gilkinet heeft tegengestemd.

De heer Vercamer heeft voorgestemd.

25 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Emir Kir over "het Wetboek Migratie" (nr. 171)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 16 november 2016.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 171/1):

24 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Muriel Gerken sur "la loi concernant les psychothérapeutes" (n° 169)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société du 16 novembre 2016.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 169/1):

- une motion de recommandation a été déposée par Mme Muriel Gerken;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Ine Somers.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

24.01 Muriel Gerken (Ecolo-Groen): Les réponses de la ministre aux questions sur les mesures transitoires de la loi sur l'exercice de la psychothérapie n'ont pas été du tout conformes aux attentes. La motion demande au gouvernement de préciser les termes contenus dans les articles. J'espère que nombre de membres soutiendront cette demande légitime.

Le **président**:

(Stemming/vote 2)		
Ja	80	Oui
Nee	62	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	142	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

Le **président**: M. Gilkinet a voté non.

M. Vercamer a voté pour.

25 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Emir Kir sur "le code de l'immigration" (n° 171)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 16 novembre 2016.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 171/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Emir Kir;
 - een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Sarah Smeyers.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

De **voorzitter**:

(Stemming/vote 3)		
Ja	80	Oui
Nee	62	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	142	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

26 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Emir Kir over "de opvang van de asielzoekers" (nr. 186)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 16 november 2016.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 186/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Emir Kir;
 - een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Sarah Smeyers.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

(Stemming/vote 4)		
Ja	82	Oui
Nee	61	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	143	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

De **voorzitter**: De heer Carcaci heeft tegengestemd.

27 Aangehouden amendement en artikel van het

- une motion de recommandation a été déposée par M. Emir Kir;
 - une motion pure et simple a été déposée par Mme Sarah Smeyers.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Le **président**:

(Stemming/vote 3)		
Ja	80	Oui
Nee	62	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	142	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

26 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Emir Kir sur "l'accueil des demandeurs d'asile" (n° 186)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 16 novembre 2016.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 186/1):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Emir Kir;
 - une motion pure et simple a été déposée par Mme Sarah Smeyers.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

(Stemming/vote 4)		
Ja	82	Oui
Nee	61	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	143	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

Le **président**: M. Carcaci a voté non.

27 Amendement et article réservés du projet de

wetsontwerp tot invoering van een algemene verblijfsvoorwaarde in de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (1901/1-12)

Stemming over amendement nr. 29 van Monica De Coninck op artikel 4. (1901/12)

(Stemming/vote 5)		
Ja	43	Oui
Nee	85	Non
Onthoudingen	15	Abstentions
Totaal	143	Total

loi insérant une condition générale de séjour dans la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (1901/1-12)

Vote sur l'amendement n° 29 de Monica De Coninck à l'article 4. (1901/12)

(Stemming/vote 5)		
Ja	43	Oui
Nee	85	Non
Onthoudingen	15	Abstentions
Totaal	143	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is het artikel 4 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 4 est adopté.

28 Geheel van het wetsontwerp tot invoering van een algemene verblijfsvoorwaarde in de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (1901/11)

(Stemming/vote 6)		
Ja	84	Oui
Nee	13	Non
Onthoudingen	46	Abstentions
Totaal	143	Total

28 Ensemble du projet de loi insérant une condition générale de séjour dans la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (1901/11)

(Stemming/vote 6)		
Ja	84	Oui
Nee	13	Non
Onthoudingen	46	Abstentions
Totaal	143	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

29 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 14 maart 1968 tot opheffing van de wetten betreffende de verblijfsbelasting voor vreemdelingen, gecoördineerd op 12 oktober 1953 (2097/1)

(Stemming/vote 7)		
Ja	84	Oui
Nee	33	Non
Onthoudingen	26	Abstentions
Totaal	143	Total

29 Projet de loi modifiant la loi du 14 mars 1968 abrogeant les lois relatives aux taxes de séjour des étrangers, coordonnées le 12 octobre 1953 (2097/1)

(Stemming/vote 7)		
Ja	84	Oui
Nee	33	Non
Onthoudingen	26	Abstentions
Totaal	143	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

30 Wetsontwerp tot wijziging van artikel 61/2 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen teneinde het bevel om het grondgebied te

30 Projet de loi modifiant l'article 61/2 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers afin de remplacer l'ordre de quitter le territoire par un document de séjour temporaire

verlaten te vervangen door een tijdelijk verblijfsdocument in de procedure slachtoffers mensenhandel (nieuw opschrift) (2045/3)

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	143	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	143	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

31 Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake ambtenarenzaken (2064/4)

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	130	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	143	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

32 Aangehouden amendementen en artikelen van het Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 22 juli 1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie (2085/1-6)

Stemming over amendement nr. 2 van Karin Temmerman cs tot weglating van artikelen 1 tot 7. (2085/6)

<i>(Stemming/vote 10)</i>		
Ja	46	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	15	Abstentions
Totaal	143	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en zijn artikelen 1 tot 7 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 3 van Karin Temmerman cs op artikel 8. (2085/6)

<i>(Stemming/vote 11)</i>		
Ja	45	Oui
Nee	87	Non
Onthoudingen	11	Abstentions
Totaal	143	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is

dans le cadre de la procédure traite des êtres humains (nouvel intitulé) (2045/3)

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	143	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	143	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

31 Projet de loi portant diverses dispositions en matière de fonction publique (2064/4)

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	130	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	143	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

32 Amendements et articles réservés du Projet de loi modifiant la loi du 22 juillet 1985 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire (2085/1-6)

Vote sur l'amendement n° 2 de Karin Temmerman cs tendant à supprimer l'articles 1 tot 7. (2085/6)

<i>(Stemming/vote 10)</i>		
Ja	46	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	15	Abstentions
Totaal	143	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et les articles 1 à 7 sont adoptés.

Vote sur l'amendement n° 3 de Karin Temmerman cs à l'article 8. (2085/6)

<i>(Stemming/vote 11)</i>		
Ja	45	Oui
Nee	87	Non
Onthoudingen	11	Abstentions
Totaal	143	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et

artikel 8 aangenomen.

l'article 8 est adopté.

33 Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 22 juli 1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie (2085/5)

33 Ensemble du projet de loi modifiant la loi du 22 juillet 1985 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire (2085/5)

(Stemming/vote 12)			
Ja	85	Oui	
Nee	58	Non	
Onthoudingen	0	Abstentions	
Totaal	143	Total	

(Stemming/vote 12)			
Ja	85	Oui	
Nee	58	Non	
Onthoudingen	0	Abstentions	
Totaal	143	Total	

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

34 Aangehouden amendementen en artikelen van het Voorstel van resolutie over de steun van België aan een hervatting van het vredesproces in het Nabije Oosten (1973/1-7)

34 Amendements et articles réservés de la Proposition de résolution sur l'appui de la Belgique à une relance du processus de paix au Proche-Orient (1973/1-7)

Stemming over amendement nr. 26 van Wouter De Vriendt cs op considerant AD. (1973/7)

Vote sur l'amendement n° 26 de Wouter De Vriendt cs au considérant AD. (1973/7)

(Stemming nr. 13 wordt geannuleerd)

(Le vote n° 13 est annulé)

(Stemming/vote 14)			
Ja	138	Oui	
Nee	0	Non	
Onthoudingen	4	Abstentions	
Totaal	142	Total	

(Stemming/vote 14)			
Ja	138	Oui	
Nee	0	Non	
Onthoudingen	4	Abstentions	
Totaal	142	Total	

Bijgevolg is het amendement aangenomen.

En conséquence, l'amendement est adopté.

Stemming over amendement nr. 27 van Wouter De Vriendt cs op verzoek 4. (1973/7)

Vote sur l'amendement n° 27 de Wouter De Vriendt cs à la demande 4. (1973/7)

(Stemming/vote 15)			
Ja	127	Oui	
Nee	1	Non	
Onthoudingen	15	Abstentions	
Totaal	143	Total	

(Stemming/vote 15)			
Ja	127	Oui	
Nee	1	Non	
Onthoudingen	15	Abstentions	
Totaal	143	Total	

Bijgevolg is het amendement aangenomen.

En conséquence, l'amendement est adopté.

35 Geheel van het voorstel van resolutie over de steun van België aan een hervatting van het vredesproces in het Nabije Oosten (1973/6)

35 Ensemble de la proposition de résolution sur l'appui de la Belgique à une relance du processus de paix au Proche-Orient (1973/6)

(Stemming/vote 16)		
Ja	105	Oui
Nee	2	Non
Onthoudingen	35	Abstentions
Totaal	142	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan.

36 Wetsontwerp houdende instemming met het Tweede Protocol tot wijziging van de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar vermogenswinsten, ondertekend te Brussel op 1 juni 1987, zoals gewijzigd door het op 24 juni 2009 te Parijs ondertekende Protocol, gedaan te Londen op 13 maart 2014 (2092/1)

(Stemming/vote 17)		
Ja	142	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	143	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

37 Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol, gedaan te Brussel op 1 april 2014, tot wijziging van de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van Canada tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, gedaan te Ottawa op 23 mei 2002 (2093/1)

(Stemming/vote 18)		
Ja	141	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	141	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

De **voorzitter**: De heer Demeyer heeft voorgestemd.

(Stemming/vote 16)		
Ja	105	Oui
Nee	2	Non
Onthoudingen	35	Abstentions
Totaal	142	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution.

36 Projet de loi portant assentiment au Deuxième Protocole modifiant la Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital, signée à Bruxelles le 1er juin 1987, telle que modifiée par le Protocole signé à Paris le 24 juin 2009, fait à Londres le 13 mars 2014 (2092/1)

(Stemming/vote 17)		
Ja	142	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	143	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

37 Projet de loi portant assentiment au Protocole, fait à Bruxelles le 1er avril 2014, amendant la Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Canada en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, faite à Ottawa le 23 mai 2002 (2093/1)

(Stemming/vote 18)		
Ja	141	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	141	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

Le **président**: M. Demeyer a voté oui.

38 Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol tussen het Koninkrijk België en de Republiek Polen, gedaan te Luxemburg op 14 april 2014, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Polen tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken en het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Warschau op 20 augustus 2001 (2094/1)

(Stemming/vote 19)		
Ja	141	Oui
Nee	1	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	142	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

39 Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst inzake een gemeenschappelijke luchtvaartruimte tussen de Europese Unie en haar lidstaten en de Republiek Moldavië, gedaan te Brussel op 26 juni 2012 (2095/1)

(Stemming/vote 20)		
Ja	138	Oui
Nee	1	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	142	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

De **voorzitter**: De heer Devin heeft voorgestemd.

40 Wetsontwerp tot invoeging van een artikel 106/1 in de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie (2031/4)

(Stemming/vote 21)		
Ja	143	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	143	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

38 Projet de loi portant assentiment au Protocole entre le Royaume de Belgique et la République de Pologne, fait à Luxembourg le 14 avril 2014, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et la République de Pologne tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir la fraude et l'évasion en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Varsovie le 20 août 2001 (2094/1)

(Stemming/vote 19)		
Ja	141	Oui
Nee	1	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	142	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

39 Projet de loi portant assentiment à l'Accord sur la création d'un espace aérien commun entre l'Union européenne et ses États membres et la République de Moldavie, fait à Bruxelles le 26 juin 2012 (2095/1)

(Stemming/vote 20)		
Ja	138	Oui
Nee	1	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	142	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

Le **président**: M. Devin a voté oui.

40 Projet de loi insérant un article 106/1 dans la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques (2031/4)

(Stemming/vote 21)		
Ja	143	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	143	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

41 Wetsontwerp tot organisatie van het beroep van en het publiek toezicht op de bedrijfsrevisoren (2083/4)

<i>(Stemming/vote 22)</i>			
Ja	139	Oui	
Nee	0	Non	
Onthoudingen	3	Abstentions	
Totaal	142	Total	

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

42 Wetsontwerp houdende uitvoeringsmaatregelen van Verordening (EU) nr. 2015/751 van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2015 betreffende afwikkelingsvergoedingen voor op kaarten gebaseerde betalingstransacties (2084/3)

<i>(Stemming/vote 23)</i>			
Ja	143	Oui	
Nee	0	Non	
Onthoudingen	0	Abstentions	
Totaal	143	Total	

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

43 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van economisch recht, wat de bevoegdheid van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen betreft (nieuw opschrift) (2090/1-5)

Stemming over amendement nr. 2 van Michel de Lamotte op artikel 3. (2090/5)

<i>(Stemming/vote 24)</i>			
Ja	56	Oui	
Nee	81	Non	
Onthoudingen	6	Abstentions	
Totaal	143	Total	

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 3 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 3 van Michel de Lamotte op artikel 5. (2090/5)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

41 Projet de loi portant organisation de la profession et de la supervision publique des réviseurs d'entreprises (2083/4)

<i>(Stemming/vote 22)</i>			
Ja	139	Oui	
Nee	0	Non	
Onthoudingen	3	Abstentions	
Totaal	142	Total	

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

42 Projet de loi portant des mesures d'exécution du Règlement (UE) n° 2015/751 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2015 relatif aux commissions d'interchange pour les opérations de paiement liées à une carte (2084/3)

<i>(Stemming/vote 23)</i>			
Ja	143	Oui	
Nee	0	Non	
Onthoudingen	0	Abstentions	
Totaal	143	Total	

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

43 Amendements et articles réservés du projet de loi modifiant le Code de droit économique, en ce qui concerne la compétence de la Commission des normes comptables (nouvel intitulé) (2090/1-5)

Vote sur l'amendement n° 2 de Michel de Lamotte à l'article 3. (2090/5)

<i>(Stemming/vote 24)</i>			
Ja	56	Oui	
Nee	81	Non	
Onthoudingen	6	Abstentions	
Totaal	143	Total	

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 3 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 3 de Michel de Lamotte à l'article 5. (2090/5)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Stemming 24)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 5 aangenomen.

44 Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van economisch recht, wat de bevoegdheid van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen betreft (nieuw opschrift) (2090/4)

(Stemming/vote 25)		
Ja	82	Oui
Nee	58	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	143	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

45 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake detachering van werknemers (2091/1-7)

Stemming over amendement nr. 22 van Catherine Fonck tot invoeging van een artikel 7/1 (n). (2091/6)

(Stemming/vote 26)		
Ja	11	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	50	Abstentions
Totaal	142	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 25 van Raoul Hedebouw cs op artikel 8. (2091/6)

(Stemming/vote 27)		
Ja	15	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	45	Abstentions
Totaal	142	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 8 aangenomen.

De **voorzitter**: De heer Vincent Van Peteghem heeft tegengestemd.

Stemming over amendement nr. 34 van David Geerts cs op artikel 12. (2091/6)

(Vote 24)

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 5 est adopté.

44 Ensemble du projet de loi modifiant le Code de droit économique, en ce qui concerne la compétence de la Commission des normes comptables (nouvel intitulé) (2090/4)

(Stemming/vote 25)		
Ja	82	Oui
Nee	58	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	143	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

45 Amendements et articles réservés du projet de loi portant diverses dispositions concernant le détachement de travailleurs (2091/1-7)

Vote sur l'amendement n° 22 de Catherine Fonck tendant à insérer un article 7/1 (n). (2091/6)

(Stemming/vote 26)		
Ja	11	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	50	Abstentions
Totaal	142	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 25 de Raoul Hedebouw cs à l'article 8. (2091/6)

(Stemming/vote 27)		
Ja	15	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	45	Abstentions
Totaal	142	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 8 est adopté.

Le **président**: M. Vincent Van Peteghem a voté contre.

Vote sur l'amendement n° 34 de David Geerts cs à l'article 12. (2091/6)

<i>(Stemming/vote 28)</i>		
Ja	58	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	4	Abstentions
Totaal	142	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 26 van Raoul Hedebouw cs op artikel 12. (2091/6)

<i>(Stemming/vote 29)</i>		
Ja	37	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	25	Abstentions
Totaal	142	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 43 van Muriel Gerkens cs op artikel 12. (2091/7)

<i>(Stemming/vote 30)</i>		
Ja	18	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	44	Abstentions
Totaal	143	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 12 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 35 van David Geerts cs op artikel 13. (2091/7)

<i>(Stemming/vote 31)</i>		
Ja	53	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	4	Abstentions
Totaal	137	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

De **voorzitter**: De heer Kir, mevrouw Fernandez Fernandez, de heren Delpérée, Dallemagne, Lutgen en Bonte hebben voorgestemd.

Stemming over amendement nr. 20 van Catherine Fonck op artikel 13. (2091/6)

<i>(Stemming/vote 32)</i>		
Ja	47	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	15	Abstentions
Totaal	143	Total

<i>(Stemming/vote 28)</i>		
Ja	58	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	4	Abstentions
Totaal	142	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 26 de Raoul Hedebouw cs à l'article 12. (2091/6)

<i>(Stemming/vote 29)</i>		
Ja	37	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	25	Abstentions
Totaal	142	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 43 de Muriel Gerkens cs à l'article 12. (2091/7)

<i>(Stemming/vote 30)</i>		
Ja	18	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	44	Abstentions
Totaal	143	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 12 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 35 de David Geerts cs à l'article 13. (2091/7)

<i>(Stemming/vote 31)</i>		
Ja	53	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	4	Abstentions
Totaal	137	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Le **président**: M. Kir et Mme Fernandez Fernandez, MM. Delpérée, Dallemagne, Lutgen et Bonte ont voté oui.

Vote sur l'amendement n° 20 de Catherine Fonck à l'article 13. (2091/6)

<i>(Stemming/vote 32)</i>		
Ja	47	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	15	Abstentions
Totaal	143	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 27 van Raoul Hedebouw cs op artikel 13. (2091/6)

Vote sur l'amendement n° 27 de Raoul Hedebouw cs à l'article 13. (2091/6)

(Stemming/vote 33)		
Ja	37	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	25	Abstentions
Totaal	143	Total

(Stemming/vote 33)		
Ja	37	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	25	Abstentions
Totaal	143	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 44 van Muriel Gerkens cs op artikel 13. (2091/7)

Vote sur l'amendement n° 44 de Muriel Gerkens cs à l'article 13. (2091/7)

(Stemming/vote 34)		
Ja	28	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	34	Abstentions
Totaal	143	Total

(Stemming/vote 34)		
Ja	28	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	34	Abstentions
Totaal	143	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 13 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 13 est adopté.

Stemming over amendement nr. 36 van David Geerts cs op artikel 14. (2091/7)

Vote sur l'amendement n° 36 de David Geerts cs à l'article 14. (2091/7)

(Stemming/vote 35)		
Ja	59	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	142	Total

(Stemming/vote 35)		
Ja	59	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	142	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 28 van Raoul Hedebouw cs op artikel 14.(2091/6)

Vote sur l'amendement n° 28 de Raoul Hedebouw cs à l'article 14.(2091/6)

(Stemming/vote 36)		
Ja	36	Oui
Nee	91	Non
Onthoudingen	15	Abstentions
Totaal	142	Total

(Stemming/vote 36)		
Ja	36	Oui
Nee	91	Non
Onthoudingen	15	Abstentions
Totaal	142	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

De **voorzitter**: De heer Blanchart heeft voorgestemd.

Le **président**: M. Blanchart a voté oui.

Stemming over amendement nr. 45 van Muriel Gerkens cs op artikel 14. (2091/7)

Vote sur l'amendement n° 45 de Muriel Gerkens cs à l'article 14. (2091/7)

<i>(Stemming/vote 37)</i>		
Ja	26	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	36	Abstentions
Totaal	143	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 14 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 37 van David Geerts cs op artikel 15. (2091/7)

<i>(Stemming/vote 38)</i>		
Ja	57	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	4	Abstentions
Totaal	142	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

De **voorzitter**: de heer Mathot heeft voorgestemd.

Stemming over amendement nr. 29 van Raoul Hedebouw cs op artikel 15. (2091/6)

<i>(Stemming/vote 39)</i>		
Ja	37	Oui
Nee	91	Non
Onthoudingen	14	Abstentions
Totaal	142	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

De **voorzitter**: de heer Nollet heeft zich onthouden.

Stemming over amendement nr. 46 van Muriel Gerken cs op artikel 15. (2091/7)

<i>(Stemming/vote 40)</i>		
Ja	25	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	36	Abstentions
Totaal	142	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen..

Stemming over amendement nr. 32 van Raoul Hedebouw cs op artikel 15. (2091/6)

<i>(Stemming/vote 41)</i>		
Ja	26	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	34	Abstentions
Totaal	142	Total

<i>(Stemming/vote 37)</i>		
Ja	26	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	36	Abstentions
Totaal	143	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 14 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 37 de David Geerts cs à l'article 15. (2091/7)

<i>(Stemming/vote 38)</i>		
Ja	57	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	4	Abstentions
Totaal	142	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Le **président**: M. Mathot a voté oui.

Vote sur l'amendement n° 29 de Raoul Hedebouw cs à l'article 15. (2091/6)

<i>(Stemming/vote 39)</i>		
Ja	37	Oui
Nee	91	Non
Onthoudingen	14	Abstentions
Totaal	142	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Le **président**: M. Nollet s'est abstenu.

Vote sur l'amendement n° 46 de Muriel Gerken cs à l'article 15. (2091/7)

<i>(Stemming/vote 40)</i>		
Ja	25	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	36	Abstentions
Totaal	142	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 32 de Raoul Hedebouw cs à l'article 15. (2091/6)

<i>(Stemming/vote 41)</i>		
Ja	26	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	34	Abstentions
Totaal	142	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

De **voorzitter**: De heer Pivin heeft tegengestemd.

Le **président**: M. Pivin a voté contre.

Stemming over amendement nr. 33 van Raoul Hedebouw cs op artikel 15.(2091/6)

Vote sur l'amendement n° 33 de Raoul Hedebouw cs à l'article 15.(2091/6)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming 41*)

(*Vote 41*)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 24 van Catherine Fonck op artikel 15. (2091/6)

Vote sur l'amendement n° 24 de Catherine Fonck à l'article 15. (2091/6)

(Stemming/vote 42)		
Ja	47	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	15	Abstentions
Totaal	143	Total

(Stemming/vote 42)		
Ja	47	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	15	Abstentions
Totaal	143	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 15 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 15 est adopté.

Stemming over amendement nr. 38 van David Geerts cs op artikel 16. (2091/7)

Vote sur l'amendement n° 38 de David Geerts cs à l'article 16. (2091/7)

(Stemming/vote 43)		
Ja	59	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	143	Total

(Stemming/vote 43)		
Ja	59	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	143	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 16 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 16 est adopté.

Stemming over amendement nr. 39 van Frédéric Daerden cs op artikel 17. (2091/7)

Vote sur l'amendement n° 39 de Frédéric Daerden cs à l'article 17. (2091/7)

(Stemming/vote 44)		
Ja	49	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	143	Total

(Stemming/vote 44)		
Ja	49	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	143	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 23 van Catherine Fonck op artikel 17. (2091/6)

Vote sur l'amendement n° 23 de Catherine Fonck à l'article 17. (2091/6)

<i>(Stemming/vote 45)</i>		
Ja	47	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	15	Abstentions
Totaal	143	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 17 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 30 van Raoul Hedebouw cs op artikel 26. (2091/6)

<i>(Stemming/vote 46)</i>		
Ja	37	Oui
Nee	90	Non
Onthoudingen	15	Abstentions
Totaal	142	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 47 van Muriel Gerkens cs op artikel 26. (2091/7)

<i>(Stemming/vote 47)</i>		
Ja	26	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	36	Abstentions
Totaal	143	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 26 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 31 van Raoul Hedebouw cs op artikel 36. (2091/6)

<i>(Stemming/vote 48)</i>		
Ja	37	Oui
Nee	91	Non
Onthoudingen	15	Abstentions
Totaal	143	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 48 van Muriel Gerkens cs op artikel 36. (2091/7)

<i>(Stemming/vote 49)</i>		
Ja	26	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	36	Abstentions
Totaal	143	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is

<i>(Stemming/vote 45)</i>		
Ja	47	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	15	Abstentions
Totaal	143	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 17 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 30 de Raoul Hedebouw cs à l'article 26. (2091/6)

<i>(Stemming/vote 46)</i>		
Ja	37	Oui
Nee	90	Non
Onthoudingen	15	Abstentions
Totaal	142	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 47 de Muriel Gerkens cs à l'article 26. (2091/7)

<i>(Stemming/vote 47)</i>		
Ja	26	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	36	Abstentions
Totaal	143	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 26 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 31 de Raoul Hedebouw cs à l'article 36. (2091/6)

<i>(Stemming/vote 48)</i>		
Ja	37	Oui
Nee	91	Non
Onthoudingen	15	Abstentions
Totaal	143	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 48 de Muriel Gerkens cs à l'article 36. (2091/7)

<i>(Stemming/vote 49)</i>		
Ja	26	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	36	Abstentions
Totaal	143	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et

artikel 36 aangenomen.

l'article 36 est adopté.

Stemming over amendement nr. 21 van Catherine Fonck tot invoeging van een artikel 42 (n).(2091/6)

Vote sur l'amendement n° 21 de Catherine Fonck tendant à insérer l'article 42 (n).(2091/6)

(Stemming/vote 50)		
Ja	47	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	15	Abstentions
Totaal	143	Total

(Stemming/vote 50)		
Ja	47	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	15	Abstentions
Totaal	143	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 40 van David Geerts cs tot invoeging van een hoofdstuk 5 (n).(2091/7)

Vote sur l'amendement n° 40 de David Geerts cs tendant à insérer un chapitre 5 (n).(2091/7)

(Stemming/vote 51)		
Ja	50	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	142	Total

(Stemming/vote 51)		
Ja	50	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	142	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 41 van David Geerts cs tot invoeging van een artikel 42 (n).(2091/7)

Vote sur l'amendement n° 41 de David Geerts cs tendant à insérer un article 42 (n).(2091/7)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Stemming 51)

(Vote 51)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 42 van David Geerts cs tot invoeging van een artikel 43 (n).(2091/7)

Vote sur l'amendement n° 42 de David Geerts cs tendant à insérer un article 43 (n).(2091/7)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Stemming 51)

(Vote 51)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

46 Geheel van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake detachering van werknemers (2091/5)

46 Ensemble du projet de loi portant diverses dispositions concernant le détachement de travailleurs (2091/5)

(Stemming/vote 52)		
Ja	95	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	48	Abstentions
Totaal	143	Total

(Stemming/vote 52)		
Ja	95	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	48	Abstentions
Totaal	143	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

47 Goedkeuring van de agenda

47 Adoption de l'ordre du jour

Wij moeten overgaan tot de goedkeuring van de agenda voor de vergadering van donderdag 1 december 2016.

Nous devons procéder à l'approbation de l'ordre du jour de la séance du jeudi 1^{er} décembre 2016.

Geen bezwaar? (*Nee*) De agenda is goedgekeurd.

Pas d'observation? (*Non*) L'ordre du jour est approuvé.

De vergadering wordt gesloten om 19.12 uur. Volgende vergadering donderdag 1 december 2016 om 14.15 uur.

La séance est levée à 19 h 12. Prochaine séance le jeudi 1^{er} décembre 2016 à 14 h 15.